



**BMW  
MOTORRAD**

# **LIVRET DE BORD CE 04**



**MAKE LIFE A RIDE**

---

---

**Données de la moto**

Modèle

---

Numéro d'identification du véhicule

---

Code couleur

---

Première immatriculation

---

N° d'immatriculation

---

---

**Données du concessionnaire**

Interlocuteur au service après-vente

---

Madame/Monsieur

---

N° de téléphone

---

Adresse du concessionnaire/Téléphone (cachet de la société)

---

# VOTRE BMW.

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur un véhicule de BMW Motorrad et avons le plaisir de vous accueillir dans le cercle des pilotes BMW. Familiarisez-vous avec votre nouveau véhicule afin d'être en mesure de vous déplacer en toute sécurité sur les routes.

## **À propos de ce livret de bord**

Lisez le livret de bord avant de démarrer votre nouvelle BMW. Vous y trouverez des indications importantes concernant l'utilisation du véhicule qui vous permettront de profiter pleinement des avantages techniques de votre BMW.

Vous y trouverez également des informations sur l'entretien et la maintenance de façon à assurer la sécurité de fonctionnement, la sécurité routière et une conservation optimale de la valeur de votre véhicule.

Si vous étiez amené à vendre un jour votre BMW, pensez à remettre le livret de bord. Il fait partie intégrante de la moto.

Nous espérons que votre BMW vous donnera entière satisfaction et vous souhaitons bonne route

BMW Motorrad.

---

## **01 INDICATIONS GÉNÉRALES**

Structure du document	4
Abréviations et symboles	4
Équipement	5
Caractéristiques techniques	6
Actualité	6
Sources d'informations supplémentaires	6
Certificats et homologations	7
Mémoire de données	7
Système d'appel d'urgence intelligent	12

---

## **02 APERÇUS**

Vue d'ensemble côté gauche	20
Vue d'ensemble côté droit	21
Commodo gauche	22
Commodo droit	23
Commodo droit	24
Combiné d'instruments	25

---

## **03 AFFICHAGES**

Témoins de contrôle et voyants d'alerte	28
Écran TFT dans la vue Pure Ride	29
Écran TFT dans le menu Vue	30

Écran TFT dans la vue Charge	31
Témoins de contrôle	32

---

## **04 UTILISATION**

Contact de disponibilité	66
Coupe-circuit	70
Appel d'urgence intelligent	71
Marche arrière	74
Éclairage	75
Mode de conduite	78
Alarme antivol (DWA)	80
Contrôle de la pression des pneus (RDC)	83
Chauffage	83
Vide-poches	84
Compartiment pour casque	87

---

## **05 ÉCRAN TFT**

Remarques générales	90
Principe	91
Vue Pure Ride	98
Vue Pure	99
Écran partagé	99
Réglages généraux	100
Bluetooth	102
WiFi	104
Mon véhicule	106
Ordinateur de bord	109
Navigation	110
Média	113
Téléphone	114

Version du logiciel	114
Informations de licence	115

---

## **06 RÉGLAGE** 116

Rétroviseurs	118
Phare	118
Précontrainte de ressort	119

---

## **07 BMW EPOWER** 122

Principe	124
Remarques générales	125
Câble d'alimentation de charge	127
charges	129

---

## **08 CONDUITE** 140

Consignes de sécurité	142
Suivre la check-list	143
Avant chaque trajet	144
Toutes les 10 charges	144
Établissement de l'état de marche	144
Piloter l'E-Scooter	147
Rodage	149
Freinage	150
Garer l'E-Scooter	151
Arrimer l'E-Scooter pour le transport	152

---

## **09 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL** 154

Remarques générales	156
Système antiblocage (ABS)	156
Contrôle de motricité (ASC/DTC)	159
Contrôle de la stabilité en récupération (RSC)	161
Mode de conduite Dynamic Brake Control	162
Contrôle de la pression des pneus (RDC)	164
Feu de virage adaptatif	165

---

## **10 MAINTENANCE** 168

Remarques générales	170
Jeu d'outils standard	171
Système de freinage	172
Liquide de refroidissement	175
Pneus	176
Jantes et pneus	177
Dispositifs d'éclairage	178
Pièces de carénage	179
Batterie	181
Fusibles	184
Prise de diagnostic	186

<b>11 ACCESSOIRES</b>	<b>188</b>	<b>14 SERVICE</b>	<b>218</b>
Remarques générales	190	Signalement de défauts importants pour la sécurité	220
Prises de courant	190	Recyclage	221
Topcase	191	<b>BMW Motorrad Service</b>	<b>221</b>
<b>12 ENTRETIEN</b>	<b>196</b>	Historique de service	222
Produits d'entretien	198	<b>BMW Motorrad Prestations de mobilité BMW Motorrad</b>	<b>223</b>
Lavage de la moto	198	Opérations d'entretien	223
Nettoyage des pièces sensibles de la moto	200	Plan d'entretien	225
Entretien de la peinture	201	Contrôle rodage	226
Conservation	202	<b>BMW Motorrad Confirmations des entretiens</b>	<b>227</b>
Immobiliser l'E-Scooter	202	Confirmations des entretiens	239
Mettre en service l'E-Scooter	203	<b>15 CERTIFICAT</b>	<b>242</b>
<b>13 DONNÉES TECHNIQUES</b>	<b>204</b>	<b>BMW CE 04 Battery Certificate pour les performances du module d'éléments haute tension et conditions</b>	<b>244</b>
Tableau des anomalies	206		
Charge	209		
Entraînement	211		
Boîte de vitesses	211		
Transmission finale	211		
Cadre	212		
Châssis	212		
Freinage	213		
Roues et pneus	213		
Système électrique	214		
Dimensions	215		
Poids	216		
Performances	216		

---

<b>ANNEXE</b>	<b>248</b>
---------------	------------

<b>Declaration of Conformity</b>	<b>249</b>
--------------------------------------	------------

<b>Radio equipment TFT instrument cluster</b>	<b>253</b>
---	------------

<b>Keyless Ride Key</b>	<b>254</b>
-------------------------	------------

<b>Keyless Ride ECU</b>	<b>255</b>
-------------------------	------------

<b>Radio equipment electronic immobiliser</b>	<b>255</b>
---	------------

<b>Radio equipment in- telligent emergency call</b>	<b>256</b>
---	------------

---

<b>INDEX ALPHABÉ- TIQUE</b>	<b>258</b>
---------------------------------	------------

# INDICATIONS GÉNÉRALES

01

---

<b>STRUCTURE DU DOCUMENT</b>	<b>4</b>
<b>ABRÉVIATIONS ET SYMBOLES</b>	<b>4</b>
<b>ÉQUIPEMENT</b>	<b>5</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>6</b>
<b>ACTUALITÉ</b>	<b>6</b>
<b>SOURCES D'INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES</b>	<b>6</b>
<b>CERTIFICATS ET HOMOLOGATIONS</b>	<b>7</b>
<b>MÉMOIRE DE DONNÉES</b>	<b>7</b>
<b>SYSTÈME D'APPEL D'URGENCE INTELLIGENT</b>	<b>12</b>

## 4 INDICATIONS GÉNÉRALES

### STRUCTURE DU DOCUMENT

Nous avons attaché de l'importance à une bonne orientation au sein de ce livret de bord. Vous trouverez plus rapidement les thèmes spéciaux en consultant l'index alphabétique détaillé se situant à la fin de ce livret. Si vous voulez au préalable obtenir une vue d'ensemble de votre E-Scooter, rendez-vous au chapitre 2. Le chapitre « Service » contient le récapitulatif de tous les travaux de maintenance et de réparation effectués. La justification de l'exécution des travaux de maintenance est une condition préalable à toute prestation fournie à titre commercial.



### Plaquettes d'avertissement sur les éléments du véhicule

Les plaquettes d'avertissement placées sur les éléments du véhicule attirent votre attention sur les dangers d'électrocu-

tion mortels qui existent en cas d'utilisation non conforme de la technique haute tension ou des composants haute tension.

### ABRÉVIATIONS ET SYMBOLES

 **ATTENTION** Danger de risque faible. Une attitude non préventive peut entraîner des blessures légères à moyennes.

 **AVERTISSEMENT** Danger de risque moyen. Une attitude non préventive peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

 **DANGER** Danger de risque élevé. Une attitude non préventive entraîne des blessures graves, voire la mort.

 **ATTENTION** Remarques spéciales et précautions à prendre. Le non-respect peut entraîner un endommagement du véhicule ou de l'accessoire ainsi qu'une exclusion de garantie.

 Consignes particulières permettant d'optimiser les opérations de commande, de contrôle, de réglage et d'entretien.

- Instruction opératoire.

- » Résultat d'une action.
-  Renvoi à une page contenant des informations complémentaires.
-  Repère la fin d'une information relative à un accessoire ou à un équipement.
-  Couple de serrage.
-  Caractéristiques techniques.
- VE Équipement spécifique à certains pays.
- EO Équipement optionnel. Les équipements optionnels BMW Motorrad sont montés dès la production des véhicules.
- AO Accessoires spéciaux. Vous pouvez vous procurer les accessoires spéciaux BMW Motorrad auprès de votre partenaire BMW Motorrad et les faire monter en postéquipement.
- ABS Système antiblocage.
- ASC Contrôle automatique de stabilité.
- DTC Contrôle dynamique de la traction.
- DWA Alarme antivol.
- EWS Antidémarrage électronique.
- RDC Contrôle de la pression de gonflage des pneus.
- RSC Contrôle de stabilité en phase de récupération d'énergie.

---

## ÉQUIPEMENT

En achetant votre E-Scooter, vous avez choisi un modèle avec équipement individuel. Cette notice d'utilisation décrit les équipements optionnels proposés par BMW (EO) et toute une série d'accessoires spéciaux (AO). Vous comprendrez donc que cette notice décrit aussi des versions d'équipement que vous n'avez peut-être pas choisies. De même, des divergences spécifiques au pays sont possibles par rapport au véhicule représenté. Si votre E-Scooter contient des équipements qui ne sont pas

## 6 INDICATIONS GÉNÉRALES

---

décrits dans cette notice d'utilisation, ceux-ci sont décrits dans une notice d'utilisation séparée.

---

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Toutes les données de dimensions, de poids et de performances figurant dans la notice d'utilisation se réfèrent à la norme DIN (institut allemand de normalisation) et respectent ses tolérances.

Les caractéristiques techniques et spécifications de cette notice d'utilisation servent de points de référence. Les données spécifiques au véhicule peuvent en diverger, par ex. en raison d'équipements optionnels sélectionnés, de la version de pays ou de méthodes de mesure spécifiques au pays. Pour obtenir des valeurs détaillées, veuillez consulter les documents d'homologation, les demander auprès de votre partenaire BMW Motorrad, d'un autre Partenaire Après-vente qualifié ou d'un atelier spécialisé. Les données figurant dans les documents du véhicule ont toujours priorité sur les données figurant dans la présente notice d'utilisation.

---

### ACTUALITÉ

Le niveau de sécurité et de qualité élevé des E-Scooter BMW est garanti par un perfectionnement permanent de la construction, de l'équipement et des accessoires. Des différences éventuelles peuvent ainsi exister entre ce livret de bord et votre véhicule. BMW Motorrad n'est pas non plus en mesure d'exclure toute erreur. C'est pourquoi nous vous prions de faire preuve de compréhension quant au fait qu'aucune réclamation ne pourra découler des données, illustrations et descriptions fournies.

---

### SOURCES D'INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

#### Concessionnaire BMW Motorrad

Votre concessionnaire BMW Motorrad se tient à tout moment à votre disposition pour répondre à vos questions.

#### Internet

La notice d'utilisation de votre véhicule, le livret de bord et la notice de montage relatifs aux accessoires possibles ainsi que les informations générales concernant

BMW Motorrad (technique, par ex.) figurent sous [bmw-motorrad.com/manuals](http://bmw-motorrad.com/manuals).

---

## CERTIFICATS ET HOMOLOGATIONS

Les certificats relatifs au véhicule et les homologations officielles concernant les accessoires possibles sont à disposition sur le site

[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification).

---

## MÉMOIRE DE DONNÉES

### Généralités

Des boîtiers électroniques sont montés dans le véhicule. Les boîtiers électroniques traitent des données qu'ils reçoivent par ex. des capteurs du véhicule, génèrent eux-mêmes ou échangent entre eux. Certains boîtiers électroniques sont nécessaires pour le fonctionnement sûr du véhicule ou servent d'assistance pour la conduite (par ex. systèmes d'assistance). En outre, les boîtiers électroniques assurent des fonctions de confort ou d'infodivertissement.

Les informations relatives aux données enregistrées ou échangées peuvent être obtenues auprès du constructeur

du véhicule, par ex. par une brochure séparée.

### Titulaire

Chaque véhicule est pourvu d'un numéro d'identification unique. Selon le pays concerné, le propriétaire du véhicule peut être identifié à l'aide du numéro d'identification du véhicule, de la plaque d'immatriculation et des autorités compétentes. De plus, il existe d'autres possibilités permettant de déterminer le conducteur ou le propriétaire du véhicule à partir des données relevées dans le véhicule, par ex. par l'intermédiaire du compte ConnectedDrive utilisé.

### Droits en matière de protection des données

Les utilisateurs de véhicule disposent, conformément au droit applicable en matière de protection des données, de certains droits vis-à-vis du constructeur du véhicule ou de l'entreprise qui collecte et traite les données personnelles. Les utilisateurs de véhicule disposent d'un droit à l'information gratuit et complet vis-à-vis d'entreprises qui enregistrent des données person-

## 8 INDICATIONS GÉNÉRALES

nelles concernant l'utilisateur du véhicule.

Ces entreprises peuvent être les suivantes :

- Constructeur du véhicule
- Réparateurs agréés qualifiés
- Ateliers spécialisés
- Fournisseurs de services

Les utilisateurs de véhicule peuvent demander à obtenir des informations sur la nature des données personnelles enregistrées, à quelles fins elles seront utilisées et d'où celles-ci proviennent. Pour demander ces informations, l'utilisateur devra justifier de son statut de propriétaire du véhicule et de son identité.

Le droit de renseignement recouvre également les informations concernant les données qui ont été transmises à d'autres entreprises ou instances.

La politique de confidentialité respectivement applicable est disponible sur la page Internet du constructeur du véhicule. Cette politique de confidentialité comprend des informations concernant le droit de suppression ou de rectification des données. Le constructeur du véhicule met également à disposition ses données de

contact sur Internet et celles du responsable chargé de la protection des données.

Le propriétaire du véhicule peut également faire lire les données enregistrées dans le véhicule, le cas échéant, à titre payant chez un partenaire BMW Motorrad ou un autre réparateur agréé qualifié ou un atelier spécialisé.

La lecture des données du véhicule s'effectue par l'intermédiaire de la prise de diagnostic embarqué (OBD) prescrite par la loi dans le véhicule.

### **Exigences légales concernant la divulgation de données**

Le constructeur du véhicule est, dans le cadre du droit en vigueur, tenu de mettre à disposition des autorités les données enregistrées dans son entreprise. La mise à disposition de données dans la mesure requise a lieu de manière individuelle, par ex. en vue d'élucider une infraction.

Les pouvoirs publics sont autorisés, dans le cadre du droit en vigueur, à consulter des données enregistrées dans le véhicule dans des cas particuliers.

## Données de fonctionnement dans le véhicule

Les boîtiers électroniques traitent des données pour le fonctionnement du véhicule.

Ceci comprend, entre autres :

- Messages d'état du véhicule et de ses composants, par ex. vitesse de roue, vitesse circonférentielle de roue, décélération de mouvement
- Conditions ambiantes, par ex. température

Les données traitées sont elles-mêmes uniquement traitées dans le véhicule et sont des données volatiles. Les données ne sont pas enregistrées en dehors de la durée de fonctionnement.

Les composants électroniques (par ex. boîtiers électroniques) comprennent des composants destinés à l'enregistrement d'informations techniques. Des informations concernant l'état du véhicule, la sollicitation des composants, les événements ou défauts peuvent être enregistrées temporairement ou de façon permanente.

Ces informations renseignent en général sur l'état d'un composant, module, système ou

sur les conditions ambiantes, par ex. :

- Conditions de fonctionnement de composants du système, par ex. niveaux de remplissage, pression de gonflage des pneus
- Dysfonctionnements et défauts de composants importants du système (par ex. éclairage et freins)
- Réactions du véhicule dans des situations de conduite spéciales, par ex. lors de l'intervention de systèmes de régulation dynamique
- Informations concernant les événements endommageant le véhicule

Les données sont nécessaires à l'exécution de fonctions des boîtiers électroniques. En outre, ces données permettent au constructeur du véhicule de reconnaître et d'éliminer les dysfonctionnements ainsi que d'optimiser les fonctions du véhicule.

La majeure partie de ces données sont volatiles et ne sont traitées que dans le véhicule lui-même. Une moindre partie des données est enregistrée selon les circonstances dans des mémoires d'événements et de défauts.

## 10 INDICATIONS GÉNÉRALES

Si des prestations de service doivent être réalisées, par ex. des réparations, processus de maintenance, cas de garantie et mesures d'assurance qualité, ces informations techniques peuvent être lues depuis le véhicule à l'aide du numéro d'identification du véhicule.

La lecture des informations peut être effectuée par un partenaire BMW Motorrad ou un autre réparateur agréé qualifié ou bien un atelier spécialisé. Pour la lecture, la prise de diagnostic embarqué (OBD) prescrite par la loi dans le véhicule est utilisée.

Les données sont collectées, traitées et utilisées par les entreprises concernées du réseau de concessionnaires. Les données archivent les états techniques du véhicule, facilitent la recherche des défauts et contribuent au respect des obligations de garantie et à l'amélioration de la garantie. De plus, le constructeur est soumis à des obligations de surveillance des produits résultant de la loi sur la responsabilité des produits. En vue de l'accomplissement de ces obligations, le constructeur du véhicule requiert des données

techniques du véhicule. Les données du véhicule peuvent également être utilisées pour contrôler les droits du client à la garantie légale et à la garantie constructeur.

Les mémoires des défauts et des événements dans le véhicule peuvent être réinitialisées dans le cadre d'une réparation ou d'opérations de maintenance chez un partenaire BMW Motorrad, un autre réparateur agréé qualifié ou un atelier spécialisé.

### **Saisie et transmission de données dans le véhicule** **Généralités**

En fonction de l'équipement, les réglages confort et les réglages personnalisés dans le véhicule peuvent être enregistrés, modifiés ou réinitialisés à tout moment.

Les données peuvent éventuellement être transférées dans le système d'infodivertissement et de communication du véhicule, par ex. via un smartphone. Selon l'équipement en question, les données concernées sont les suivantes :

- Données multimédias, telles que la musique à restituer
- Répertoire d'adresses pour une utilisation en relation avec un système de communication ou un système de navigation intégré
- Destinations enregistrées
- Données concernant l'utilisation de services Internet. Ces données peuvent être enregistrées localement dans le véhicule ou se trouvent sur un appareil relié au véhicule, par ex. un smartphone, une clé USB ou un lecteur MP3. Si un enregistrement de ces données est effectué dans le véhicule, celles-ci peuvent être supprimées à tout moment.

Une transmission de ces données à des tiers a lieu exclusivement sur souhait personnel dans le cadre de l'utilisation de services en ligne. Cela dépend des réglages sélectionnés lors de l'utilisation des services.

### **Intégration de périphériques mobiles**

En fonction de l'équipement, les périphériques mobiles reliés au véhicule (par ex. smartphones) peuvent être commandés via les éléments de commande du véhicule.

Dans ce cas, l'image et le son du périphérique mobile peuvent être émis via le système multimédia. Dans le même temps, certaines informations sont transmises au périphérique mobile. Selon le type de liaison, ceci comprend, par ex., les données de position et d'autres informations générales sur le véhicule. Cela permet une utilisation optimale d'apps sélectionnées, telles que la navigation ou la lecture musicale.

Le type de traitement des autres données est défini par le fournisseur de l'app concernée utilisée. Le nombre de réglages possibles dépend de l'app et du système d'exploitation du périphérique mobile.

### **Services**

#### **Généralités**

Si le véhicule dispose d'une connexion aux réseaux mobiles, celle-ci permet l'échange de données entre le véhicule et d'autres systèmes. La connexion aux réseaux mobiles est possible via une unité émettrice et réceptrice propre au véhicule ou via des périphériques mobiles personnels (par ex. smartphones). Cette

## 12 INDICATIONS GÉNÉRALES

connexion aux réseaux mobiles permet l'utilisation de fonctions dites en ligne. Parmi elles, citons les services en ligne et les apps mises à disposition par le constructeur ou par d'autres fournisseurs.

### **Services du constructeur automobile**

Dans le cas des services en ligne du constructeur du véhicule, les fonctions concernées sont décrites dans la documentation pertinente (notice d'utilisation, site Internet du constructeur). Les informations importantes en matière de droit de protection des données y sont également indiquées. Les données personnelles peuvent être utilisées pour la fourniture de services en ligne. L'échange des données a lieu via une connexion sécurisée, par ex. au moyen des systèmes informatiques du constructeur du véhicule prévus à cet effet.

La collecte, le traitement et l'utilisation de données personnelles découlant de la mise à disposition de services s'effectue exclusivement sur la base d'une autorisation légale, d'un accord contractuel ou par

consentement. Il est également possible de faire activer ou désactiver l'ensemble de la connexion de données. Exception faite des fonctions prescrites par la loi.

### **Services d'autres fournisseurs**

Lors de l'utilisation de services en ligne d'autres fournisseurs, ces services sont soumis à la responsabilité ainsi qu'aux conditions de protection des données et d'utilisation du fournisseur concerné. Le constructeur du véhicule n'a aucune influence sur les contenus qui sont échangés au cours de cette utilisation. Les informations concernant le type et le but de la collecte de données ainsi que l'utilisation de données personnelles dans le cadre de services de tiers peuvent être examinées par le fournisseur de services concerné.

---

### **SYSTÈME D'APPEL D'URGENCE INTELLIGENT**

—avec appel d'urgence intelligent<sup>EO</sup>

## Principe

Le système d'appel d'urgence intelligent permet l'émission d'appels d'urgence manuels ou automatiques, par ex. en cas d'accident.

Les appels d'urgence sont réceptionnés par une centrale d'appels d'urgence mandatée par le constructeur automobile. Pour de plus amples informations concernant le fonctionnement du système d'appel d'urgence intelligent et ses fonctions, voir chapitre « Utilisation » (☛ 71).

## Cadre juridique

Le traitement des données personnelles via le système d'appel d'urgence intelligent correspond aux prescriptions suivantes :

- Protection des données à caractère personnel : directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil.
- Protection des données à caractère personnel : directive 2002/58/CE du Parlement européen et du Conseil.

Le contrat ConnectedRide conclu pour cette fonction, ainsi que les lois, dispositions et directives correspondantes du Parlement et du Conseil

européens constituent le cadre juridique pour l'activation et le fonctionnement du système d'appel d'urgence intelligent. Les dispositions et directives concernées réglementent la protection des personnes physiques lors du traitement des données à caractère personnel. Le traitement des données à caractère personnel via le système d'appel d'urgence intelligent satisfait aux directives européennes de protection des données à caractère personnel. Le système d'appel d'urgence intelligent traite les données à caractère personnel uniquement en cas d'accord du propriétaire du véhicule.

Le système d'appel d'urgence intelligent et les autres services à valeur ajoutée ne peuvent traiter des données à caractère personnel que sur la base d'un consentement explicite de la personne concernée par le traitement des données (propriétaire du véhicule, par ex.).

## Carte SIM

Le système d'appel d'urgence intelligent fonctionne par téléphonie mobile au moyen de la carte SIM montée dans le véhicule. La carte SIM est en-

## 14 INDICATIONS GÉNÉRALES

registrée en permanence dans le réseau de téléphonie mobile afin de permettre un établissement rapide de la connexion. En cas d'urgence, les données sont envoyées au constructeur du véhicule.

### **Amélioration de la qualité**

Les données transmises en cas d'urgence sont également utilisées par le constructeur du véhicule pour l'amélioration de la qualité du produit et des services.

### **Détermination de la position actuelle**

La position du véhicule peut, sur la base des cellules de téléphonie mobile, être déterminée exclusivement par le fournisseur du réseau de téléphone mobile. Un lien entre le numéro d'identification du véhicule et le numéro de téléphone de la carte SIM intégrée n'est pas possible pour le fournisseur d'accès au réseau. Seul le constructeur du véhicule peut établir un lien entre le numéro d'identification du véhicule et le numéro de téléphone de la carte SIM intégrée.

### **Données de journalisation des appels d'urgence**

Les données de journalisation des appels d'urgence sont enregistrées dans une mémoire du véhicule. Les données de journalisation les plus anciennes sont régulièrement effacées. Les données de journalisation comprennent par ex. des informations concernant la date et l'endroit à partir duquel un appel d'urgence a été émis. Les données de journalisation peuvent, dans des cas exceptionnels, être lues à partir de la mémoire du véhicule. La lecture des données de journalisation a lieu en principe uniquement sur ordonnance du tribunal et n'est possible que si les appareils correspondants sont connectés directement au véhicule.

### **Appel d'urgence automatique**

Le système est conçu de sorte qu'un appel d'urgence se déclenche automatiquement en cas d'accident d'une gravité définie détecté par les capteurs du véhicule.

### **Informations envoyées**

En cas d'appel d'urgence via le système d'appel d'urgence intelligent, ce sont les mêmes informations que dans le cas du système d'appel d'urgence légal eCall qui sont transmises à la centrale d'appel d'urgence mandatée.

De plus, les informations supplémentaires suivantes sont envoyées par le système d'appel d'urgence intelligent à une centrale d'appel d'urgence mandatée par le constructeur automobile et, éventuellement, au poste central de secours public :

- Données d'accident, par ex. celles du sens de l'impact détecté par les capteurs du véhicule, afin de faciliter la planification opérationnelle des secouristes.
- Données de contact, telles que le numéro de téléphone de la carte SIM intégrée ainsi que le numéro de téléphone du conducteur, par ex. si celui-ci est disponible, afin de permettre un contact rapide avec les personnes impliquées dans l'accident.

### **Enregistrement des données**

Les données concernant un appel d'urgence émis sont enregistrées dans le véhicule. Les données contiennent les informations concernant l'appel d'urgence, par ex. le lieu et l'heure de l'appel d'urgence. Les enregistrements sonores sont enregistrés auprès de la centrale d'appel d'urgence. Les enregistrements sonores du client sont enregistrés pendant 24 heures à des fins d'analyse des détails de l'appel d'urgence si cela s'avère nécessaire. Les enregistrements sonores sont ensuite effacés. Les enregistrements sonores du collaborateur de la centrale d'appel d'urgence sont conservés pendant 24 heures à des fins d'assurance qualité.

### **Informations concernant les données à caractère personnel**

Les données traitées dans le cadre de l'appel d'urgence intelligent sont exclusivement traitées pour l'exécution de l'appel d'urgence. Le constructeur du véhicule communique dans le cadre de l'obligation légale une information concer-

## 16 INDICATIONS GÉNÉRALES

nant les données traitées par lui ou encore enregistrées.

### **Restriction régionale**

La version spécifique au pays doit supporter la région dans laquelle se trouve le véhicule pour que l'appel d'urgence intelligent intégré puisse fonctionner.

Plus d'informations sur les restrictions régionales :

**[support.bmw-motorrad.com](http://support.bmw-motorrad.com)**



**APERÇUS**

**02**

---

<b>VUE D'ENSEMBLE CÔTÉ GAUCHE</b>	<b>20</b>
<b>VUE D'ENSEMBLE CÔTÉ DROIT</b>	<b>21</b>
<b>COMMODO GAUCHE</b>	<b>22</b>
<b>COMMODO DROIT</b>	<b>23</b>
<b>COMMODO DROIT</b>	<b>24</b>
<b>COMBINÉ D'INSTRUMENTS</b>	<b>25</b>

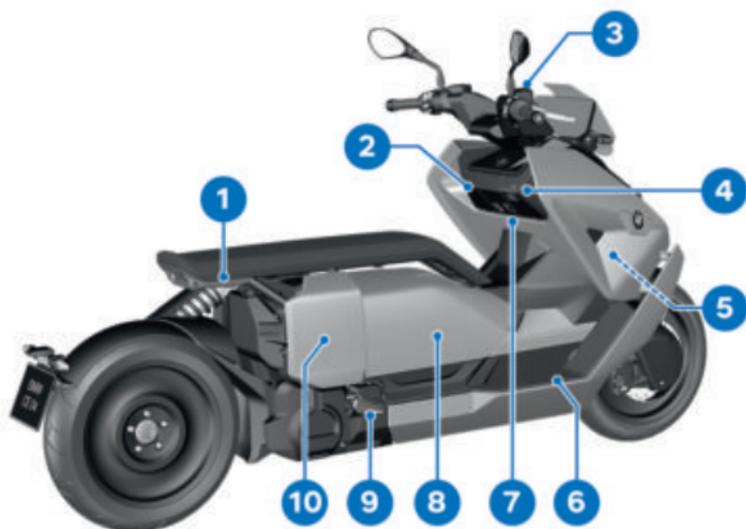
## 20 APERÇUS

### VUE D'ENSEMBLE CÔTÉ GAUCHE



- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Derrière le carénage avant :<br>Prise de diagnostic (☛ 186)<br>Réglage de la portée du projecteur (☛ 118)<br>Réservoir de liquide de refroidissement (☛ 175)<br>Outillage de bord<br>Torx T25 (☛ 171) | <b>4</b> Régler la précontrainte du ressort sur la jambe de suspension (☛ 119) |
| <b>2</b> Réservoir de liquide de frein pour frein de roue arrière (☛ 174)  | <b>5</b> Repose-pieds passager   |
| <b>3</b> Poignée de maintien passager  | <b>6</b> Marchepied pilote   |

## VUE D'ENSEMBLE CÔTÉ DROIT



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1</b> Poignée de maintien passager</p> <p><b>2</b> Vide-poches (☛ 84)</p> <p><b>3</b> Réservoir de liquide de frein pour frein de roue avant (☛ 174)</p> <p><b>4</b> Compartiment de charge (☛ 130)</p> <p><b>5</b> Numéro d'identification du véhicule (cadre principal avant droit, en bas)<br/>Plaque constructeur (cadre avant droit, sur la tête de direction)</p> <p><b>6</b> Marchepied pilote</p> <p><b>7</b> Prise de courant 12 V</p> | <p><b>8</b> Compartiment pour casque (☛ 87)<br/>Outils de bord pour précontrainte de ressort (☛ 171)<br/>Tableau de chargement et tableau des pressions de gonflage des pneumatiques (sur le côté intérieur de la trappe du compartiment pour casque)</p> <p><b>9</b> Repose-pieds passager</p> <p><b>10</b> Derrière la garniture latérale :<br/>Batterie (☛ 181)<br/>Fusibles (☛ 185)</p> |
|---|---|

## 22 APERÇUS

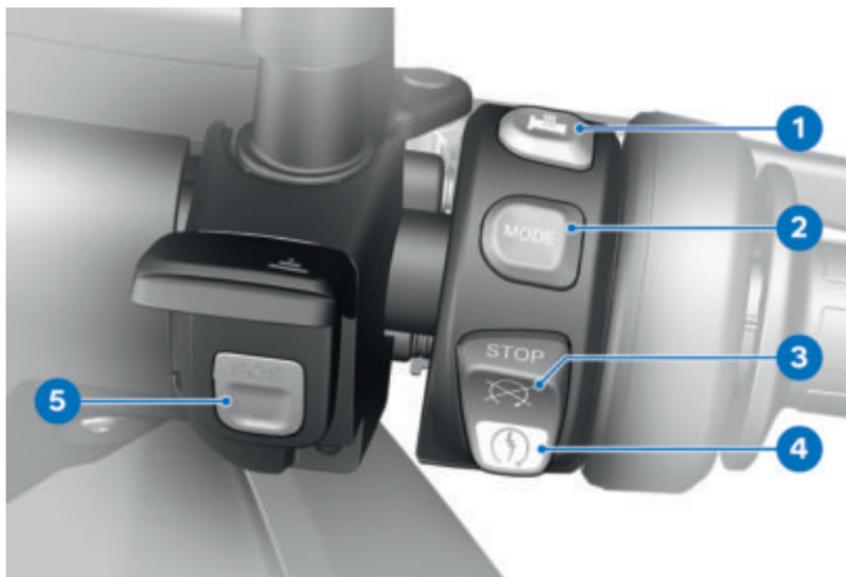
### COMMODO GAUCHE



- 1 Feu de route et appel de phare (☰➔ 75)
- 2 Feux de détresse (☰➔ 77)
- 3 Touches de favoris (☰➔ 97)
- 4 Marche arrière (☰➔ 74)
- 5 Clignotants (☰➔ 78)
- 6 Avertisseur sonore
- 7 Touche basculante à retour MENU
- 8 Multi-Controller
- 9 Feu de jour (☰➔ 76)

**COMMODO DROIT**

–avec appel d'urgence intelligent<sup>EO</sup>

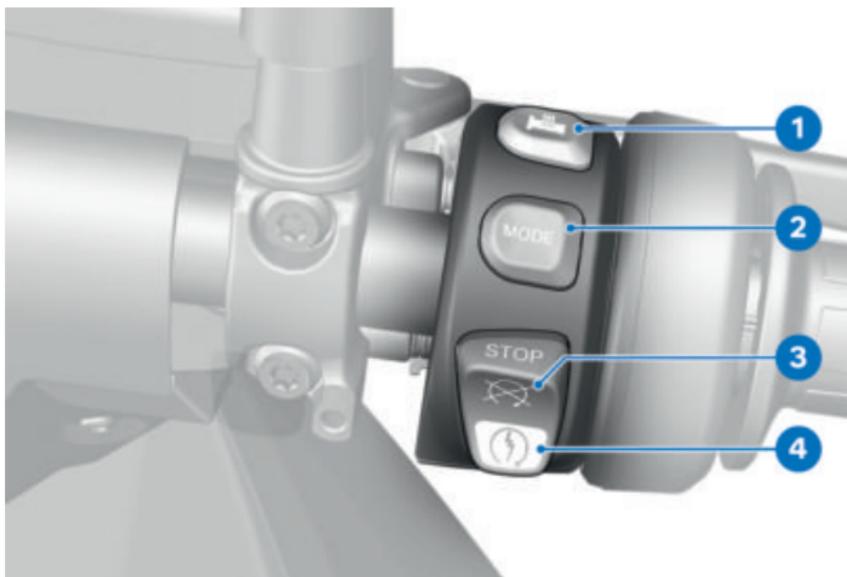


- 1 Chauffage (☞ 83)
- 2 Mode de conduite (☞ 79)
- 3 Coupe-circuit (☞ 70)
- 4 Bouton de démarreur (☞ 147)
- 5 Touche SOS  
Appel d'urgence intelligent (☞ 71)

## 24 APERÇUS

### COMMODO DROIT

—sans appel d'urgence intelligent<sup>EO</sup>



- 1 Chauffage (☞ 83)
- 2 Mode de conduite (☞ 79)
- 3 Coupe-circuit (☞ 70)
- 4 Bouton de démarreur (☞ 147)

## COMBINÉ D'INSTRUMENTS



- 1 Témoins de contrôle et voyants d'alerte (☞ 28)
- 2 Écran TFT (☞ 29)  
(☞ 30)
- 3 Témoin de l'alarme antivol  
-avec alarme antivol  
(DWA)<sup>EO</sup>  
Signal d'alarme (☞ 80)  
Témoin de contrôle de la  
télécommande radio  
Enclencher la disponibilité.  
(☞ 67)
- 4 Photodiode (pour ajuster  
la luminosité de l'éclairage  
des instruments)

# AFFICHAGES

03

---

<b>TÉMOINS DE CONTRÔLE ET VOYANTS D'ALERTE</b>	<b>28</b>
<b>ÉCRAN TFT DANS LA VUE PURE RIDE</b>	<b>29</b>
<b>ÉCRAN TFT DANS LE MENU VUE</b>	<b>30</b>
<b>ÉCRAN TFT DANS LA VUE CHARGE</b>	<b>31</b>
<b>TÉMOINS DE CONTRÔLE</b>	<b>32</b>

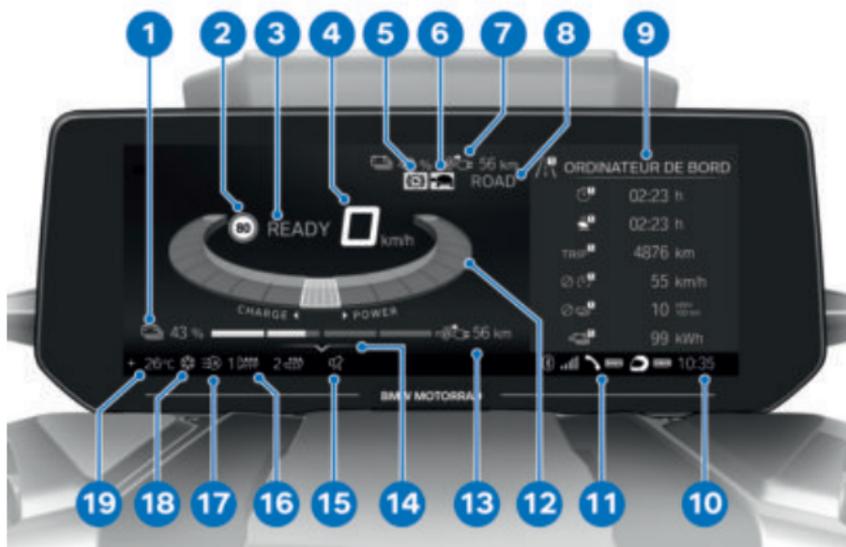
## 28 AFFICHAGES

### TÉMOINS DE CONTRÔLE ET VOYANTS D'ALERTE



- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Clignotant gauche<br>(☞ 78)   | <b>8</b> Feux de jour manuels<br>(☞ 76) |
| <b>2</b> Feu de route (☞ 75)   |   |
| <b>3</b> Voyant d'alerte général<br>(☞ 32)   |   |
| <b>4</b> Clignotant droit (☞ 78)   |   |
| <b>5</b> Voyant d'alerte dysfonctionnement moteur<br>Dysfonctionnement moteur (☞ 45) |   |
| <b>6</b> ASC (☞ 52)<br>-avec modes de conduite Pro <sup>EO</sup>                     |   |
| <b>7</b> DTC (☞ 52)  |   |
| <b>7</b> ABS (☞ 60)  |   |

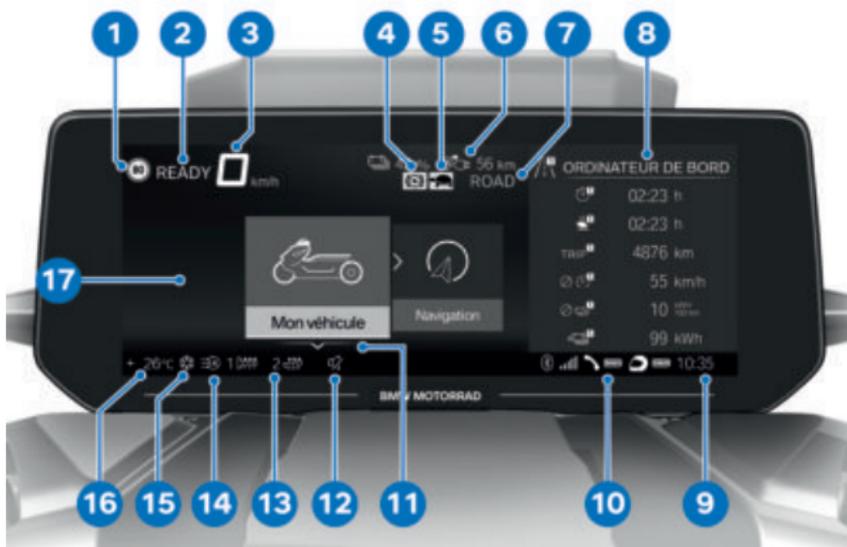
## ÉCRAN TFT DANS LA VUE PURE RIDE



- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Niveau de charge de la batterie (➡ 99)         | <b>11</b> Statut de connexion (➡ 103)                 |
| <b>2</b> Speed Limit Info (➡ 97)                        | <b>12</b> Affichage de l'entraînement (➡ 98)          |
| <b>3</b> Affichage état de marche (➡ 147)               | <b>13</b> Autonomie (➡ 99)                            |
| <b>4</b> Compteur de vitesse                            | <b>14</b> Aide  |
| <b>5</b> Limitation de la récupération d'énergie (➡ 98) | <b>15</b> Mise en sourdine (➡ 100)                    |
| <b>6</b> Limitation de la puissance (➡ 98)              | <b>16</b> Chauffage (➡ 83)                            |
| <b>7</b> Ligne d'état info pilote (➡ 95)                | <b>17</b> Feux de jour automatiques (➡ 76)            |
| <b>8</b> Mode de conduite (➡ 78)                        | <b>18</b> Avertissement température extérieure (➡ 41) |
| <b>9</b> Écran partagé (➡ 99)                           | <b>19</b> Température extérieure                      |
| <b>10</b> Montre (➡ 100)                                |   |

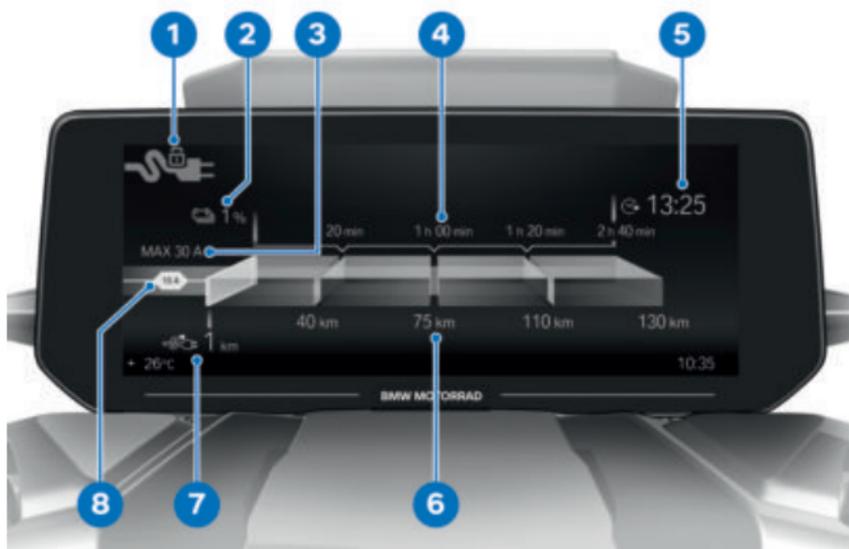
## 30 AFFICHAGES

### ÉCRAN TFT DANS LE MENU VUE



- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Speed Limit Info (➡ 97)   | 10 | Statut de connexion (➡ 103)                      |
| 2 | Affichage état de marche<br>Enclencher l'état de<br>marche. (➡ 147) | 11 | Aide   |
| 3 | Compteur de vitesse   | 12 | Mise en sourdine<br>(➡ 100)                      |
| 4 | Limitation de la récupéra-<br>tion d'énergie (➡ 98)                 | 13 | Chauffage (➡ 83)                                 |
| 5 | Limitation de la puissance<br>(➡ 98)                                | 14 | Feux de jour automa-<br>tiques (➡ 76)            |
| 6 | Ligne d'état info pilote<br>(➡ 95)                                  | 15 | Avertissement tempéra-<br>ture extérieure (➡ 41) |
| 7 | Mode de conduite<br>(➡ 78)  | 16 | Température extérieure                           |
| 8 | Écran partagé (➡ 99)  | 17 | Zone de menu                                     |
| 9 | Montre (➡ 100)  |    |  |

## ÉCRAN TFT DANS LA VUE CHARGE



- 1 État du connecteur d'alimentation de charge
- 2 Niveau de charge
- 3 Intensité du courant de charge maximale disponible
- 4 Durée de charge prévue
- 5 Heure cible pour une charge à 100 %
- 6 Autonomie prévue
- 7 Autonomie
- 8 Limitation active du courant de charge

## 32 AFFICHAGES

### TÉMOINS DE CONTRÔLE

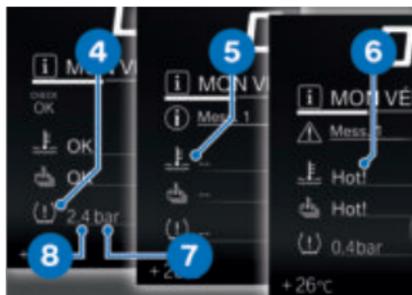
#### Affichage

Les avertissements sont visualisés par le voyant d'alerte correspondant.

Les avertissements sont représentés par les voyants d'alerte généraux combinés à une boîte de dialogue sur l'écran TFT. Le voyant d'alerte général s'allume en jaune ou en rouge selon l'urgence de l'avertissement.

 Le voyant d'alerte général apparaît en fonction de l'avertissement le plus urgent. Vous trouverez un récapitulatif des avertissements possibles sur les pages suivantes.

- COCHE verte OK **1** : pas de message, valeurs optimales.
- Cercle blanc avec petit « i » **2** : information.
- Triangle de présignalisation jaune **3** : message d'avertissement, valeur non optimale.
- Triangle de présignalisation rouge **3** : message d'avertissement, valeur critique



#### Affichage des valeurs

Les symboles **4** ont différentes représentations. Différentes couleurs sont utilisées en fonction de l'évaluation. À la place de valeurs numériques **8** avec unités **7**, des textes **6** sont aussi affichés :

#### Couleur du symbole

- Vert : (OK) la valeur actuelle est optimale.
- Bleu : (Cold!) la température actuelle est trop basse.
- Jaune : (Low!/High!) la valeur actuelle est trop faible ou trop élevée.

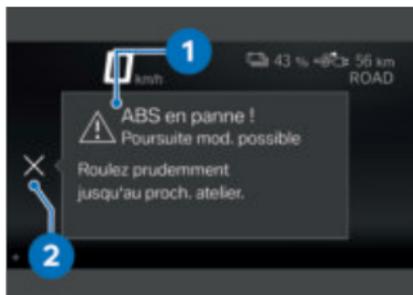


#### Affichage du contrôle CC

Les messages sur l'écran ont des représentations différentes. Différentes couleurs et différents symboles sont utilisés en fonction de la priorité :

- Rouge : (Hot!/High!) la température ou la valeur actuelle est trop élevée.
- Blanc : (---) il n'existe aucune valeur valable. Des traits **5** sont affichés à la place de la valeur.

 L'évaluation de chaque valeur est parfois possible uniquement à partir d'un certain temps de conduite ou d'une certaine vitesse. S'il est impossible d'afficher une valeur mesurée en raison de conditions de mesure non remplies, des traits sont affichés en guise de caractères de remplacement. Dans la mesure où aucune valeur mesurée n'est disponible, il n'y a aucune évaluation sous la forme d'un symbole de couleur.



### Boîte de dialogue check-control

Les messages sont émis sous la forme d'une boîte de dialogue check-control **1**.

- S'il existe plusieurs messages check-control de priorité identique, les messages changent dans l'ordre de leur apparition jusqu'à ce qu'ils soient acquittés.
- Si le symbole **2** est représenté comme actif, il est possible d'acquitter en basculant le Multi-Controller vers la gauche.
- Les messages CC sont ajoutés de façon dynamique comme onglets supplémentaires aux pages dans le menu *Mon véhicule* (➡ 93). Tant que le défaut existe, le message peut être à nouveau consulté.

## 34 AFFICHAGES

### Récapitulatif des témoins de contrôle

Témoins de contrôle et voyants d'alerte	Texte d'affichage	Signification
	 est affiché.	Avertissement température extérieure (▣▣▣ 41)
 est allumé en jaune.	 Télécommande radio hors portée.	Télécommande radio en dehors de la zone de réception (▣▣▣ 41)
 est allumé en jaune.	 Keyless Ride en panne !	Défaillance Keyless Ride (▣▣▣ 42)
 est allumé en jaune.	 Pile télécommande radio à 50 %.	Remplacer la pile de la clé radiocommandée (▣▣▣ 42)
	 Pile télécommande radio faible.	
 est allumé en jaune.	 Le dispositif d'éclairage défectueux est affiché.	Ampoule défectueuse (▣▣▣ 42)
 est allumé en jaune.	 Commande d'éclairage en panne !	Commande d'éclairage défectueuse (▣▣▣ 43)
	 Capacité batterie DWA faible.	Pile de l'alarme antivol faible (▣▣▣ 44)
	 Batterie DWA déchargée.	Pile de l'alarme antivol vide (▣▣▣ 44)

Témoins de contrôle et voyants d'alerte	Texte d'affichage	Signification
	 DWA en panne.	Défaillance DWA (▣▣▣ 44)
 est allumé.	 Moteur !	Dysfonctionnement moteur (▣▣▣ 45)
 clignote en rouge.	 Défaut grave syst. de gestion mot.	Dysfonctionnement moteur grave (▣▣▣ 45)
 clignote.		
 est allumé en jaune.	 Aucune communication avec sys. électronique.	Défaut de communication dans l'EME (▣▣▣ 45)
 est allumé.		
 est allumé en jaune.	 Défaut isolation sys. HT	Défaut d'isolation dans le système haute tension (▣▣▣ 46)
 est allumé en rouge.	 Défaut isolation dans système HT.	Grave défaut d'isolation dans le système haute tension (▣▣▣ 46)
	 Niveau de charge faible	Niveau de charge bas (▣▣▣ 46)
 est allumé en jaune.	 Etat de charge critique	Niveau de charge critique (▣▣▣ 46)
	 est allumé.	

## 36 AFFICHAGES

Témoins de contrôle et voyants d'alerte	Texte d'affichage	Signification
 est allumé en jaune.	 Défaut prop. électr. : puissance réduite.	Défaut dans la propulsion électrique : Puissance réduite (▣▣▣ 47)
	 est allumé.	
 est allumé en jaune.	 Défaut dans la propulsion électrique.	Impossible d'activer ou de désactiver le système haute tension (▣▣▣ 47)
 est allumé en jaune.	 Défaut dans la propulsion électrique.	Défaut dans l'entraînement électrique (▣▣▣ 47)
 est allumé en jaune.	 Verr. connecteur perturbé.	Verrouillage du connecteur perturbé (▣▣▣ 48)
 clignote en rouge.	 Grave défaut dans la propulsion électrique !	Grave défaut dans l'entraînement électrique (▣▣▣ 48)
 est allumé en jaune.	 Surchauffe du moteur : performance réduite.	Système d'entraînement trop chaud (▣▣▣ 48)
 est allumé en jaune.	 Charge interrompue. Surchauffe sys. charge.	Système de charge surchauffé (▣▣▣ 49)

Témoins de contrôle et voyants d'alerte	Texte d'affichage	Signification
 est allumé en jaune.	 Récupération d'énergie limitée.	Récupération d'énergie limitée (☞ 49)
	 est allumé.	
 est allumé en jaune.	 Connecteur de sécurité HT débranché.	Connecteur de sécurité haute tension débranché (☞ 50)
	 Charge non terminée. Capacité réduite	Puissance de charge réduite (☞ 50)
 est allumé en jaune.	 Erreur dans infrastructure recharge.	Défaut dans l'infrastructure de charge (☞ 50)
 est allumé en jaune.	 Erreur dans syst.charge	Défaut au niveau du système de charge (☞ 50)
 est allumé en jaune.	 État Batterie réseau de bord	État batterie du réseau de bord (batterie 12 V) (☞ 51)
 est allumé en jaune.	 est affiché en jaune.	Tension du réseau de bord faible (☞ 51)
	 Tension réseau de bord faible.	
 est allumé en jaune.	 est affiché en jaune.	Tension du réseau de bord critique (☞ 52)

## 38 AFFICHAGES

Témoins de contrôle et voyants d'alerte	Texte d'affichage	Signification
	Tension réseau de bord critique !	Tension du réseau de bord critique (☞ 52)
 clignote rapidement.		Intervention de l'ASC/DTC (☞ 52)
 est allumé en jaune.	 Dégradation du DTC, de l'ASC et du RSC	Fonction ASC/DTC disponible de façon limitée (☞ 53)
 est allumé.		
 est allumé en jaune.	 DTC, ASC et RSC en panne !	Défaillance ASC/DTC (☞ 53)
 est allumé.		
 est allumé en jaune.	 est affiché en jaune.	Pression de gonflage dans la zone limite de la tolérance admissible (☞ 55)
	 Pression pneus diff. de valeur consigne.	
 clignote en rouge.	 est affiché en rouge.	Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible (☞ 56)
	 Pression pneus diff. de valeur consigne.	
	 Contr. press. pneus. Perte de pression.	

Témoins de contrôle et voyants d'alerte	Texte d'affichage	Signification
	 "----"	Dysfonctionnement de la transmission (➡ 57)
 est allumé en jaune.	 "----"	Capteur défectueux ou erreur système (➡ 58)
 est allumé en jaune.	 Pile capteurs RDC faible	Batterie du capteur de pression de gonflage des pneus faible (➡ 58)
 est allumé en jaune.	 Contrôle pression pneus en panne !	Défaillance du contrôle de la pression des pneus (RDC) (➡ 58)
 est allumé en jaune.	 Appel d'urgence intelligent limité.	Fonction d'appel d'urgence disponible de façon limitée (➡ 59)
 est allumé en jaune.	 Panne de l'appel d'urgence intelligent.	Fonction d'appel d'urgence défaillante (➡ 59)
 est allumé en jaune.	 Erreur du contrôle du support latéral.	Défaillance de la surveillance de béquille latérale (➡ 59)
 clignote de manière irrégulière.		Autodiagnostic ABS non terminé (➡ 60)

## 40 AFFICHAGES

Témoins de contrôle et voyants d'alerte	Texte d'affichage	Signification
 est allumé en jaune.	 ABS restreint disponible !	Défaut ABS (▣▣▣ 60)
 est allumé.		
 est allumé en jaune.	 ABS en panne !	ABS en panne (▣▣▣ 60)
 est allumé.		
 est allumé en jaune.	 ABS Pro en panne !	ABS Pro en panne (▣▣▣ 61)
 est allumé.		
	 est affiché en blanc.	Service à échéance (▣▣▣ 62)
	Service à échéance !	
 est allumé en jaune.	 est affiché en jaune.	Dépassement de l'échéance d'entretien (▣▣▣ 62)
	Échéance service dépassée !	

## Température extérieure

La température extérieure est indiquée dans la barre d'état de l'écran TFT.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt, la chaleur du moteur peut fausser la mesure de la température ambiante. Si l'influence de la chaleur du moteur est trop grande, des tirets apparaissent provisoirement sur le visuel à la place de la valeur.



Lorsque la température extérieure chute sous la valeur limite env. 3 °C, du verglas risque de se former.

Lorsque la température passe pour la première fois sous la valeur limite, l'indicateur de température extérieure se met à clignoter avec le pictogramme du cristal de glace, dans la barre d'état de l'écran TFT.

## Avertissement température extérieure



est affiché.

Cause possible :

	<p>La température extérieure mesurée sur la moto est inférieure à :</p>
<p>env. 3 °C</p>	



## AVERTISSEMENT

### Risque de verglas également au-dessus de env. 3 °C

Risque d'accident

- Si la température extérieure est basse, il existe un risque de verglas en particulier sur les ponts et dans les zones ombragées de la chaussée.

- Rouler de façon prévoyante.

### Télécommande radio en dehors de la zone de réception



est allumé en jaune.



Télécommande radio hors portée. Nouvel allumage du moteur impossible.

Cause possible :

La communication entre la clé radiocommandée et l'électronique du moteur est perturbée.

- Contrôler la pile de la clé radiocommandée.
- Remplacer la pile de la clé radiocommandée. (▣▣▣▣ 69)
- Utiliser la clé de rechange pour le reste du trajet.
- La pile de la clé radiocommandée est vide ou la clé radiocommandée a été perdue. (▣▣▣▣ 68)

## 42 AFFICHAGES

- Si la boîte de dialogue check-control apparaît pendant le trajet, veuillez garder votre calme. Le trajet peut être poursuivi, le contact ne se coupe pas.
- Faire remplacer la clé radiocommandée défectueuse par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Défaillance Keyless Ride

 est allumé en jaune.

 Keyless Ride en panne ! Ne pas arrêter le moteur. Redémarrage moteur potentiel. impossible.

Cause possible :

Le boîtier électronique Keyless Ride a diagnostiqué un défaut de communication.

- Ne pas arrêter le moteur. Se rendre le plus rapidement possible dans un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad.
  - » Le démarrage du moteur ne peut plus être enclenché avec Keyless Ride.
  - » L'alarme antivol DWA ne peut plus être activée.

### Remplacer la pile de la clé radiocommandée

 est allumé en jaune.

 Pile télécommande radio à 50 %. Aucune restriction de fonctionnement.

 Pile télécommande radio faible. Fonctionnement restreint. Remplacer la pile.

Cause possible :

- La pile de la clé radiocommandée ne possède plus sa pleine capacité. La durée de fonctionnement de la clé radiocommandée est limitée dans le temps.
- Remplacer la pile de la clé radiocommandée. (→ 69)

### Ampoule défectueuse

 est allumé en jaune.

 Le dispositif d'éclairage défectueux est affiché :

 Feux de route défectueux !

 Clignotant AV gauche défectueux ! **et/ou** Clignotant AV droit défectueux !

-  Feux de croisement défectueux !
-  Feux de position AV défectueux !  
-avec feu de jour<sup>EO</sup>
-  Éclairage de jour défectueux !◁
-  Feu AR défectueux !
-  Éclairage feu stop défectueux !
-  Clignotant AR gauche défectueux ! **et/ou**  
Clignotant AR droit défectueux !
-  Éclaireur plaque immatr. défectueux !  
-Faire contrôler par un atelier spécialisé.

Cause possible :

Un ou plusieurs dispositifs d'éclairage sont défectueux.

- Effectuer un contrôle visuel pour identifier l'ampoule défectueuse.
- Faire remplacer intégralement le dispositif d'éclairage à LED, adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

#### Commande d'éclairage défectueuse

 est allumé en jaune.

 Commande d'éclairage en panne !  
Faire contrôler par un atelier spécialisé.

#### AVERTISSEMENT

**Le véhicule n'est pas visible dans le trafic routier du fait de la panne des dispositifs d'éclairage sur le véhicule**

Risque

- Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

#### AVERTISSEMENT

**Véhicule non détecté dans la circulation routière en raison de l'absence d'éclairage du véhicule**

Risque lié à la sécurité

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Défaillance partielle ou totale de l'éclairage de véhicule.

## 44 AFFICHAGES

Cause possible :

La commande d'éclairage a diagnostiqué un défaut de communication.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Pile de l'alarme antivol faible

–avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>

 Capacité batterie DWA faible. Pas de restriction. Prenez rendez-vous dans un atelier spécialisé.

 Ce message d'erreur s'affiche brièvement à la suite du Pre-Ride-Check.

Cause possible :

La pile de l'alarme antivol ne possède plus sa pleine capacité. Quand la batterie de la moto est débranchée, la durée de fonctionnement du dispositif d'alarme antivol est limitée dans le temps en fonction de la capacité résiduelle de la pile.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Pile de l'alarme antivol vide

–avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>

 Batterie DWA déchargée. Aucune alarme autarcique. Prenez rendez-vous dans un atelier spécialisé.

 Ce message d'erreur s'affiche brièvement à la suite du Pre-Ride-Check.

Cause possible :

La pile de l'alarme antivol est vide. Elle ne possède plus une capacité suffisante. Le dispositif d'alarme antivol n'est plus opérationnel lorsque la batterie de la moto est débranchée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Défaillance DWA

 DWA en panne. Faire contrôler par un atelier spécialisé.

Cause possible :

Le boîtier électronique DWA a diagnostiqué un défaut de communication.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

- » L'alarme antivol DWA ne peut plus être activée ou désactivée.
- » Fausse alerte possible.

### Dysfonctionnement moteur



est allumé.



Moteur ! Faire contrôler par un atelier spécialisé.

Cause possible :

Le système de gestion du moteur a diagnostiqué un défaut entraînant une réduction de la puissance.

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Dysfonctionnement moteur grave



clignote en rouge.



clignote.



Défaut grave syst. de gestion mot. Suite traj. sous restric. Endomm. poss. Faire contrôler par atelier.

Cause possible :

Le système de gestion du moteur a diagnostiqué un défaut qui peut entraîner un endommagement des composants de l'entraînement.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.
- » Vous pouvez continuer à rouler, mais ce n'est pas recommandé.

### Défaut de communication dans l'EME



est allumé en jaune.



est allumé.



Aucune communication avec sys. électronique. Plusieurs systèmes atteints. Faire contrôler dans un garage.

Cause possible :

L'EME a diagnostiqué un défaut de communication.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## 46 AFFICHAGES

### Défaut d'isolation dans le système haute tension



est allumé en jaune.



Défaut isolation sys. HT Vous pouvez rouler à allure modérée et prudemment jusqu'au garage le plus proche.

Cause possible :

Un défaut d'isolation a été détecté. Un câble haute tension ou un composant haute tension a été endommagé.

- Faire éliminer le défaut par un partenaire BMW Motorrad le plus rapidement possible.

### Grave défaut d'isolation dans le système haute tension



est allumé en rouge.



Défaut isolation dans système HT. Après coupure moteur, redémarrage impossible. Aller d'urgence en garage.

Cause possible :

Un grave défaut d'isolation a été détecté. Un câble haute tension ou un composant haute tension a été endommagé. Aucun redémarrage du véhicule n'est possible au terme du tra-

jet. Le véhicule peut être endommagé.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Niveau de charge bas



Niveau de charge faible Se rendre à borne recharge

Cause possible :

Le niveau de charge du véhicule est bas.

- Se rendre à une station de recharge et recharger le véhicule.

### Niveau de charge critique



est allumé en jaune.



Etat de charge critique Puissance réduite. Aller à une borne de charge.



est allumé.

**AVERTISSEMENT****Comportement du véhicule inhabituel en cas de fonctionnement de la propulsion électrique en mode de secours**

Risque d'accident

- Éviter les fortes accélérations et manœuvres de dépassement.

**Défaut dans la propulsion électrique : Puissance réduite**

est allumé en jaune.



Défaut prop. électr. : puissance réduite. Roulez à allure modérée et rendez-vous au garage le plus proche.



est allumé.

**AVERTISSEMENT****Comportement du véhicule inhabituel en cas de fonctionnement de la propulsion électrique en mode de secours**

Risque d'accident

- Éviter les fortes accélérations et manœuvres de dépassement.

Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

**Impossible d'activer ou de désactiver le système haute tension**

est allumé en jaune.



Défaut dans la propulsion électrique. Faire contrôler dans un garage.

Cause possible :

Il est impossible d'activer ou de désactiver le système haute tension.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

**Défaut dans l'entraînement électrique**

est allumé en jaune.



Défaut dans la propulsion électrique. Roulez avec prudence et à allure modérée jusqu'au prochain garage.

Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

## 48 AFFICHAGES

### Verrouillage du connecteur perturbé

 est allumé en jaune.

 Verr. connecteur perturbé. Rebrancher le câble. Si le problème persiste, contacter un garage.

Cause possible :

Le câble d'alimentation de charge ne peut pas être déverrouillé.

- Utiliser le déverrouillage de secours du connecteur d'alimentation de charge. (☞ 138)

Cause possible :

Le câble d'alimentation de charge ne peut pas être verrouillé.

- Enfoncer complètement le câble d'alimentation de charge.
- Si le problème subsiste, prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Grave défaut dans l'entraînement électrique

 clignote en rouge.

 Grave défaut dans la propulsion électrique ! S'arrêter immédiatement ! Faire contrôler dans un garage.

Cause possible :

Un grave défaut a été détecté dans l'entraînement électrique. Un comportement irrégulier du véhicule peut se produire. Une poursuite du trajet peut entraîner des dommages sur le véhicule.

- S'arrêter immédiatement.
- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Système d'entraînement trop chaud

 est allumé en jaune.

 Surchauffe du moteur : performance réduite. Rouler à faible allure.

Cause possible :

Le niveau de liquide de refroidissement est trop bas.

- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement. (☞ 175)
- Si le niveau du liquide de refroidissement est trop bas :

- Laisser refroidir le moteur.  
Faire l'appoint de liquide de refroidissement. Faire contrôler le système de refroidissement par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :

La sonde de température a détecté une température élevée dans le moteur.

- Si possible, rouler dans la plage de charge partielle pour refroidir le moteur.
- Si la température du liquide de refroidissement est souvent trop élevée, faire rechercher la cause du défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Système de charge surchauffé



est allumé en jaune.



Charge interrompue. Surchauffe sys. charge. Vérifier l'état liquide refroid. Si le problème persiste, faire contrôler dans un garage.

Cause possible :

Le niveau de liquide de refroidissement est trop bas.

- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement. (▣▣▣ 175)

Si le niveau du liquide de refroidissement est trop bas :

- Laisser refroidir le moteur.  
Faire l'appoint de liquide de refroidissement. Faire contrôler le système de refroidissement par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Récupération d'énergie limitée



est allumé en jaune.



Récupération d'énergie limitée.

Possible de rouler à allure modérée. Se rendre au garage le plus proche.



est allumé.

Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

## 50 AFFICHAGES

### Connecteur de sécurité haute tension débranché

 est allumé en jaune.

 Connecteur de sécurité HT débranché. Impossible de conduire. Faire contrôler dans un garage.

Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Puissance de charge réduite

 Charge non terminée. Capacité réduite Vérifier le niveau de charge. Pour en savoir plus, se référer au manuel.

Cause possible :

Le véhicule ne charge pas à pleine puissance.

- Contrôler la température, l'infrastructure de charge et le câble d'alimentation de charge.

Cause possible :

La charge a été interrompue à un niveau de charge inférieur à 90 %.

- Contrôler le niveau de charge.

### Défaut dans l'infrastructure de charge

 est allumé en jaune.

 Erreur dans infrastructure recharge. Vérifier câble de recharge et alimentation secteur ou utiliser autre alim. secteur.

Cause possible :

En raison d'un défaut dans l'infrastructure de charge, la charge a été interrompue ou n'a pas pu être démarrée.

- Contrôler le câble d'alimentation de charge ou la prise secteur, utiliser une autre prise secteur si nécessaire.

### Défaut au niveau du système de charge

 est allumé en jaune.

 Erreur dans syst.charge Impossible de charger. Rouler avec prudence jusqu'au prochain garage.

Cause possible :

En raison d'un défaut dans le véhicule, la charge a été interrompue ou n'a pas pu être démarrée.

- Enclencher la disponibilité.

- Débrancher le câble d'alimentation de charge.
- Attendre 2 minutes.
- » Le véhicule est en sommeil.
- Couper le contact de disponibilité.
- Brancher le câble d'alimentation de charge.
- » Une nouvelle tentative de charge est lancée.
- Si le problème subsiste, prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :

Si le défaut apparaît pendant le roulage : le convertisseur DC/DC est défectueux et la batterie 12 V ne peut pas être rechargée.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.
- » Il est possible de poursuivre le voyage jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée mais cela n'est toutefois pas recommandé.

### État batterie du réseau de bord (batterie 12 V)



est allumé en jaune.



État Batterie réseau de bord Aucune limitation. Faire contrôler dans un garage.

Cause possible :

La batterie du réseau de bord ne peut plus maintenir la tension et devrait être remplacée au plus vite.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Tension du réseau de bord faible



est allumé en jaune.



est affiché en jaune.



Tension réseau de bord faible. Couper consommateurs non nécessaires.

Cause possible :

Consommateurs à consommation électrique élevée, par ex. gilets chauffants, en marche, nombre trop important de consommateurs allumés

## 52 AFFICHAGES

en même temps ou batterie défectueuse.

- Arrêter les consommateurs qui ne sont pas nécessaires ou les couper du réseau de bord.
- Si le défaut persiste ou s'il survient sans qu'un consommateur ne soit branché, le faire corriger le plus rapidement possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Tension du réseau de bord critique



est allumé en jaune.



est affiché en jaune.



Tension réseau de bord critique ! Les consommateurs ont été coupés. Contrôler état batterie. ou Batterie non chargée. Vérifiez l'état de la batterie.

La batterie 12 V n'a plus suffisamment de tension pour alimenter tous les consommateurs.

Cause possible :

Consommateurs à consommation électrique élevée, par ex. gilets chauffants, en marche, nombre trop important de consommateurs allumés en même temps ou batterie défectueuse.

- Arrêter les consommateurs qui ne sont pas nécessaires ou les couper du réseau de bord.
- Si le défaut persiste ou s'il survient sans qu'un consommateur ne soit branché, le faire corriger le plus rapidement possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Intervention de l'ASC/DTC



clignote rapidement.

Cause possible :

L'ASC/DTC a détecté une instabilité sur la roue arrière et réduit le couple.

Le voyant de contrôle et d'alerte clignote plus longtemps que la durée de l'intervention de l'ASC/DTC. De ce fait, le pilote reçoit un signal optique sur la régulation effectuée, également après la situation de conduite critique.

- Il est possible de poursuivre sa route. Rouler de façon prévoyante.

### Fonction ASC/DTC disponible de façon limitée



est allumé en jaune.



est allumé.



Dégradation du DTC, de l'ASC et du RSC Roulez à allure modérée et avec prudence jusqu'au garage le plus proche.

Cause possible :

Le système de gestion du moteur a détecté un défaut ASC/DTC.



### ATTENTION

#### Endommagement de composants

Endommagement de capteurs p. ex. avec dysfonctionnements conséquents

- Ne pas transporter d'objets sous la selle pilote ou passager.
- Assurer l'outillage de bord.

- Ne pas endommager le capteur de taux de rotation.
- Veuillez noter que la fonction ASC/DTC n'est disponible que de façon restreinte.

- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations complémentaires sur les situations susceptibles de générer l'affichage d'un défaut ASC/DTC (→ 160).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Défaillance ASC/DTC



est allumé en jaune.



est allumé.



DTC, ASC et RSC en panne ! Roulez à allure modérée et avec prudence jusqu'au garage le plus proche.

Cause possible :

Le système de gestion du moteur a détecté un défaut ASC/DTC.

## 54 AFFICHAGES

### ATTENTION

#### Endommagement de composants

Endommagement de capteurs p. ex. avec dysfonctionnements conséquents

- Ne pas transporter d'objets sous la selle pilote ou passager.
- Assurer l'outillage de bord.
- Ne pas endommager le capteur de taux de rotation.
- Important : la fonction ASC/DTC n'est pas disponible ou seulement de façon restreinte.
- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations complémentaires sur les situations susceptibles de générer l'affichage d'un défaut ASC/DTC (11111 160).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

#### Pression de gonflage des pneus

–avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>

Les pressions de gonflage des pneus peuvent être affichées non seulement sur le tableau de menus MON VÉHICULE et les messages CC, mais aussi sur le tableau PRESS. GONFLAGE PNEUS :



Les valeurs de gauche concernent la roue avant et celles de droite la roue arrière. La différence de pression est indiquée par l'intermédiaire des pressions de gonflage des pneus de consigne et réelle. Juste après la mise du contact de disponibilité, seuls des pointillés sont affichés. Le transfert des valeurs de pression des pneus commence seulement après le premier dépassement de vitesse minimale suivante :



Le capteur RDC n'est pas actif

min. 30 km/h (C'est uniquement une fois que le véhicule passe en dessous de la vitesse minimale que le capteur RDC envoie son signal au véhicule.)



Les pressions de gonflage sont affichées sur l'écran TFT après ajustement en fonction de la température et se réfèrent toujours à la température de l'air présent dans le pneu suivante :

20 °C



Si, en plus, le pictogramme du pneumatique jaune ou rouge est affiché, il s'agit d'un avertissement. La différence de pression est mise en évidence par un point d'exclamation de la même couleur.



Si la valeur concernée se situe dans la zone limite de la tolérance admissible, le voyant général d'alerte s'allume en plus en jaune.



Si la pression de gonflage des pneus se trouve en dehors de la tolérance admissible, le voyant d'alerte général clignote en rouge.

Pour des informations complémentaires concernant le contrôle de la pression des pneus BMW Motorrad, voir le chapitre « La technologie en détail » à partir de la page (➡ 165).

### **Pression de gonflage dans la zone limite de la tolérance admissible**



est allumé en jaune.



est affiché en jaune.



Pression pneus diff. de valeur consigne. Contrôler la pression des pneus.

Cause possible :

La pression de gonflage des pneus mesurée est dans la zone limite de la tolérance admissible.

- Corriger la pression de gonflage des pneus.
- Avant de corriger la pression de gonflage des pneus, lire les informations relatives à la compensation de la tempé-

## 56 AFFICHAGES

rature et la correction de la pression de gonflage, dans le chapitre « La technologie en détail » :

- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>
- » Compensation thermique (▣► 165)◁
- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>
- » Adaptation de la pression de gonflage des pneus (▣► 166)◁
- » Les pressions de gonflage des pneus sont indiquées ici :
  - Au dos du livret de bord
  - Combiné d'instruments dans la vue PRESS. GONFLAGE PNEUS
  - Tableau des pressions de gonflage des pneus

### Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible

 clignote en rouge.

 est affiché en rouge.

 Pression pneus diff. de valeur consigne. Arrêter véh. immédiat. ! Contrôler la pression des pneus.



Contr. press. pneus. Perte de pression. Arrêter véh. immédiat. ! Contrôler la pression des pneus.



### AVERTISSEMENT

#### Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible.

Risques d'accident, détérioration de la tenue de route du véhicule.

- Adapter le style de conduite.

Cause possible :

La pression de gonflage des pneus mesurée est hors tolérance admissible.

- Vérifier l'absence de dommage sur les pneus et leur aptitude à rouler.

Si le pneu peut encore être utilisé :

- Corriger la pression de gonflage du pneu à la prochaine occasion.
- Avant de corriger la pression de gonflage des pneus, lire les informations relatives à la compensation de la température et la correction de la pression de gonflage, dans le chapitre « La technologie en détail » :

- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>
- » Compensation thermique (▮▮▮ 165)◁
- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>
- » Adaptation de la pression de gonflage des pneus (▮▮▮ 166)◁
- » Les pressions de gonflage des pneus sont indiquées ici :
  - Au dos du livret de bord
  - Combiné d'instruments dans la vue PRESS. GONFLAGE PNEUS
- Tableau des pressions de gonflage des pneus
- Faire contrôler les pneus par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

En cas de doute sur l'aptitude à rouler des pneus :

- Ne pas poursuivre la route.
- Contacter le service de dépannage.

### Dysfonctionnement de la transmission



"----"

Cause possible :

Le véhicule n'a pas atteint la vitesse minimale (▮▮▮ 165).



Le capteur RDC n'est pas actif

min. 30 km/h (C'est uniquement une fois que le véhicule passe en dessous de la vitesse minimale que le capteur RDC envoie son signal au véhicule.)

- Observer l'affichage du contrôle de la pression des pneus à vitesse supérieure. Ce n'est que lorsque le voyant d'alerte général s'allume aussi qu'il s'agit d'un dysfonctionnement permanent. Dans ce cas :
- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :

La liaison radio avec les capteurs RDC est perturbée.

Cause possible : présence d'installations radiotechniques à proximité, parasitant la liaison entre le boîtier électronique RDC et les capteurs.

- Observer l'affichage RDC dans un autre environnement. Ce n'est que lorsque le voyant d'alerte général s'allume aussi qu'il s'agit d'un dysfonctionnement permanent. Dans ce cas :

## 58 AFFICHAGES

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Capteur défectueux ou erreur système



est allumé en jaune.



"----"

Cause possible :

Des roues dépourvues de capteurs RDC sont montées.

- Équiper le jeu de roues avec des capteurs RDC.

Cause possible :

Un ou deux capteurs RDC sont défectueux ou il existe une erreur système.

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Batterie du capteur de pression de gonflage des pneus faible



est allumé en jaune.



Pile capteurs RDC faible Fonctionnement restreint. Faire contrôler par un atelier spécialisé.



Ce message d'erreur s'affiche brièvement à la suite du Pre-Ride-Check.

Cause possible :

La pile du capteur de pression de gonflage des pneus ne possède plus sa capacité totale. Le fonctionnement du capteur de pression de gonflage des pneus n'est encore garanti que pendant une période limitée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Défaillance du contrôle de la pression des pneus (RDC)

–avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>



est allumé en jaune.



Contrôle pression pneus en panne !

Fonctionnement restreint. Faire contrôler par un atelier spécialisé.

Cause possible :

Le boîtier électronique RDC a diagnostiqué un défaut de communication.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence

avec un concessionnaire BMW Motorrad.

- » Avertissements relatifs à la pression de gonflage des pneus non disponibles.

### Fonction d'appel d'urgence disponible de façon limitée

–avec appel d'urgence intelligent<sup>EO</sup>

 est allumé en jaune.

 Appel d'urgence intelligent limité.

Si le problème persiste, faire contrôler dans un garage.

Cause possible :

- L'appel d'urgence ne peut pas s'établir automatiquement ou via BMW.
- Tenir compte des informations sur l'utilisation de l'appel d'urgence intelligent à partir de la page (➡ 71).
  - Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Fonction d'appel d'urgence défailtante

–avec appel d'urgence intelligent<sup>EO</sup>

 est allumé en jaune.

 Panne de l'appel d'urgence intelligent. Convenez d'un rendez-vous avec un atelier spécialisé.

Cause possible :

Le boîtier électronique du système d'appel d'urgence a diagnostiqué un défaut. La fonction d'appel d'urgence est défailtante.

- Tenir compte du fait que l'appel d'urgence ne peut pas être lancé.
- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Défaillance de la surveillance de béquille latérale

 est allumé en jaune.

 Erreur du contrôle du support latéral. Coupure moteur à faible vitesse ! Faire contrôler dans un garage.

## 60 AFFICHAGES

Cause possible :



Contacteur de béquille latérale ou câblage endommagé

Le moteur est arrêté lorsque la vitesse passe en dessous de la vitesse minimale. Le trajet ne peut pas être poursuivi.

min. 5 km/h

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Autodiagnostic ABS non terminé



clignote.

Cause possible :



Autodiagnostic de l'ABS non terminé

La fonction ABS n'est pas disponible, car l'autodiagnostic n'a pas été achevé. (L'E-Scooter doit atteindre une vitesse minimale pour permettre la vérification des capteurs de roue : min. 5 km/h)

- Démarrer lentement. Tenir compte du fait que la fonction ABS n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

### Défaut ABS



est allumé en jaune.



est allumé.



ABS restreint disponible ! Poursuite mod. poss. Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

Le boîtier électronique ABS a détecté un défaut. La fonction ABS est disponible de façon limitée.

- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations plus détaillées sur des situations particulières susceptibles d'entraîner des messages d'erreur ABS (157).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### ABS en panne



est allumé en jaune.



est allumé.



ABS en panne ! Poursuite mod. possible  
Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

Le boîtier électronique ABS a détecté un défaut. La fonction ABS n'est pas disponible.

- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations plus détaillées sur des situations particulières susceptibles d'entraîner des messages d'erreur ABS (▣▣▣▣▶ 157).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### ABS Pro en panne



est allumé en jaune.



est allumé.



ABS Pro en panne !  
Poursuite mod. poss.  
Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

La surveillance de la fonction ABS Pro a détecté un défaut. La fonction ABS Pro n'est pas disponible. La fonction ABS est toujours disponible. L'ABS aide uniquement en cas de freinage lors d'un déplacement en ligne droite.

- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations plus détaillées sur les situations particulières susceptibles de conduire à un message d'erreur ABS Pro (▣▣▣▣▶ 157).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Affichage Service



Si l'échéance de service a été dépassée, le voyant général d'alerte s'allume en jaune en plus de l'affichage de la date et de la distance parcourue.

Lorsque l'échéance du service est dépassée, un message CC jaune est affiché. En outre, les affichages de service, du rendez-vous de service et du kilométrage restant à parcourir sont affichés sur les écrans de

## 62 AFFICHAGES

menu **MON VÉHICULE** et **BESOIN DE MAINTENANCE** avec des points d'exclamation.

 Si l'affichage du service apparaît déjà plus d'un mois avant la date du service, il faut de nouveau régler la date enregistrée. Cette situation peut survenir lorsque la batterie a été débranchée.

### Service à échéance

 est affiché en blanc.

Service à échéance !  
Faire effectuer le service par un atelier.  
Cause possible :

Le service est arrivé à échéance car le kilométrage requis a été parcouru ou la date est échue.

- Faire réaliser la révision par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.
- » La sécurité de fonctionnement et la sécurité routière du véhicule restent acquises.
- » La valeur du véhicule est ainsi préservée.

### Dépassement de l'échéance d'entretien

 est allumé en jaune.

 est affiché en jaune.

Échéance service dépassée ! Faire effectuer le service par un atelier.

Cause possible :

La révision est en retard du fait des performances du véhicule ou de la date.

- Faire réaliser la révision par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.
- » La sécurité de fonctionnement et la sécurité routière du véhicule restent acquises.
- » La valeur du véhicule est ainsi préservée.



**UTILISATION**

**04**

---

<b>CONTACT DE DISPONIBILITÉ</b>	<b>66</b>
<b>COUPE-CIRCUIT</b>	<b>70</b>
<b>APPEL D'URGENCE INTELLIGENT</b>	<b>71</b>
<b>MARCHE ARRIÈRE</b>	<b>74</b>
<b>ÉCLAIRAGE</b>	<b>75</b>
<b>MODE DE CONDUITE</b>	<b>78</b>
<b>ALARME ANTIVOL (DWA)</b>	<b>80</b>
<b>CONTRÔLE DE LA PRESSION DES PNEUS (RDC)</b>	<b>83</b>
<b>CHAUFFAGE</b>	<b>83</b>
<b>VIDE-POCHES</b>	<b>84</b>
<b>COMPARTIMENT POUR CASQUE</b>	<b>87</b>

## 66 UTILISATION

### CONTACT DE DISPONIBILITÉ

#### Clé de contact

 Le témoin de contrôle de la télécommande radio clignote tant que la télécommande radio est recherchée. Il s'éteint dès que la télécommande radio ou la clé de recharge est détectée.

Il reste allumé un court instant si la télécommande radio ou la clé de recharge n'est pas détectée.

Vous recevez une clé radio-commandée ainsi qu'une clé de recharge. Si vous perdez une clé, veuillez suivre les instructions concernant l'antidémarrage électronique (EWS) ( 68).

Le contact de disponibilité et l'alarme antivol sont commandés avec la clé radiocommandée. Les serrures de vidpoches et le topcase peuvent être actionnés manuellement.

 Si la portée de la télécommande radio est dépassée (par exemple dans la sacoche latérale ou le topcase), le véhicule ne peut pas démarrer. Si la télécommande radio manque toujours, l'état opérationnel est désactivé au

bout d'env. 1 minute 30 afin de ménager la batterie. Il est recommandé de conserver la télécommande radio sur soi (par exemple dans la poche du blouson) et, en alternative, de prendre la clé de recharge avec soi.



Portée de la télécommande radio Keyless Ride

env. 1 m

#### Bloquer l'antivol de direction Condition préalable

Le guidon est braqué à gauche. La télécommande radio est dans la zone de réception.



- Maintenir la touche **1** enfoncée.
- » L'antivol de direction se verrouille de façon audible.
- » Disponibilité, éclairage et tous circuits fonctionnels désactivés.

- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour déverrouiller l'antivol de direction.

### Enclencher la disponibilité

#### Condition préalable

La télécommande radio est dans la zone de réception.



- La mise du contact de disponibilité peut se faire de **deux** façons.

#### Variante 1 :

- Appuyer brièvement sur la touche **1**.
- » Le feu de position et tous les circuits fonctionnels sont en marche.
- avec feu de jour<sup>EO</sup>
- » Le feu de jour est allumé.◁
- » Le Pre-Ride-Check est réalisé. (▮▮▮ 144)
- » L'autodiagnostic ABS est en cours. (▮▮▮ 145)

#### Variante 2 :

- L'antivol de direction est bloqué, maintenir la touche **1** enfoncée.
- » L'antivol de direction se déverrouille.
- » Le feu de position et tous les circuits fonctionnels sont alimentés.
- avec feu de jour<sup>EO</sup>
- » Le feu de jour est allumé.◁
- » Le Pre-Ride-Check est réalisé. (▮▮▮ 144)
- » L'autodiagnostic ABS est en cours. (▮▮▮ 145)

### Couper le contact de disponibilité

#### Condition préalable

La télécommande radio est dans la zone de réception.



- La coupure du contact de disponibilité peut se faire de **deux** façons.

## 68 UTILISATION

### Variante 1 :

- Appuyer brièvement sur la touche **1**.
  - » La lumière s'éteint.
  - » L'antivol de direction n'est pas bloqué.

### Variante 2 :

- Braquer le guidon vers la gauche.
- Maintenir la touche **1** enfoncée.
  - » La lumière s'éteint.
  - » L'antivol de direction se verrouille.

### Antidémarrage électronique (EWS)

L'électronique de l'E-Scooter détermine les données enregistrées dans la clé centrale via une antenne annulaire. Ce n'est qu'à partir du moment où cette clé est détectée comme étant « autorisée » que le boîtier électronique moteur autorise le démarrage du moteur.

 Si une autre clé radiocommandée est accrochée à la clé radiocommandée utilisée pour le démarrage, l'électronique peut être « irritée » et ne pas autoriser le démarrage du moteur.

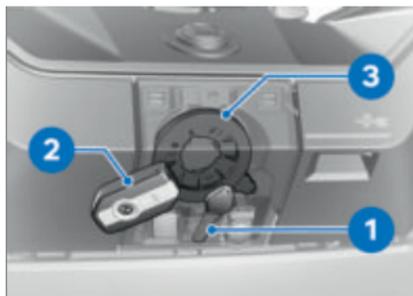
Conservez toujours les clés radiocommandées séparément l'une de l'autre.

Si vous perdez une clé de la moto, vous pouvez la faire bloquer par un concessionnaire BMW Motorrad.

Pour cela, vous devez apporter toutes les autres clés de l'E-Scooter. Une clé bloquée ne permet plus de mettre en marche le moteur-alternateur, une clé bloquée peut toutefois être réactivée.

Des clés de rechange sont disponibles uniquement auprès d'un concessionnaire BMW Motorrad. Celui-ci est tenu de contrôler votre légitimité, car les clés font partie du système de sécurité.

### La pile de la clé radiocommandée est vide ou la clé radiocommandée a été perdue



- Si vous perdez une clé, veuillez tenir compte des remarques concernant l'antidémarrage électronique (EWS).

- Si vous perdez la clé radiocommandée en cours de route, il reste possible de démarrer le véhicule en utilisant la clé de recharge.
- Si la pile de la clé radiocommandée est vide, vous pouvez démarrer le véhicule en touchant le cache situé entre la trappe du bac de rangement et la trappe de compartiment de stockage avec la clé radiocommandée.
- Maintenir la clé de recharge **1** ou la clé radiocommandée **2** vide contre le cache situé la trappe du bac de rangement et la trappe de compartiment de stockage, à la hauteur de l'antenne **3**.



Période durant laquelle l'état de marche peut être établi. Ensuite, un nouveau déverrouillage doit être effectué.

30 s

- » Le Pre-Ride-Check est réalisé.
- La clé radiocommandée a été détectée.
- Le moteur-alternateur peut être démarré.
- Enclencher la disponibilité. (▣▣▣▣▶ 67)

## Remplacer la pile de la clé radiocommandée

Si la clé radiocommandée ne réagit pas à une pression longue ou courte sur la touche :

- La pile de la clé radiocommandée ne possède plus sa pleine capacité.



Pile télécommande radio faible. Fonctionnement restreint. Remplacer la pile.



## DANGER

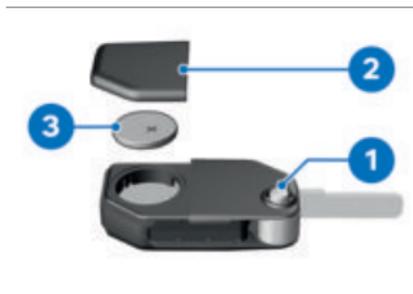
### Ingestion d'une pile

Risque de blessure ou danger de mort

- Une clé de contact contient une pile bouton. Les piles ou piles boutons peuvent être avalées et causer des blessures graves, voire mortelles, dans les deux heures qui suivent, par exemple en provoquant des brûlures internes ou chimiques.
- Garder les clés de contact et les piles hors de portée des enfants.
- En cas de doute concernant l'ingestion d'une pile ou pile bouton ou sa présence dans une partie quelconque du corps, demander immédiatement une aide médicale.

## 70 UTILISATION

- Remplacer la pile.



- Appuyer sur le bouton **1**.
  - » Le panneton s'ouvre.
- Pousser le couvercle de pile **2** vers le haut.
- Déposer la batterie **3**.
- Éliminer l'ancienne pile conformément aux dispositions légales, ne pas la jeter dans les ordures ménagères.



### ATTENTION

#### Piles inappropriées ou mal insérées

Endommagement du composant

- Utiliser une pile répondant aux spécifications.
  - Faire attention à la bonne polarité en mettant la pile en place.
- Insérer une pile neuve avec le pôle positif vers le haut.



Type de batterie

Pour clé radiocommandée  
Keyless Ride  
CR 2032

- Poser le couvercle de pile **2**.
  - » La LED rouge du combiné d'instruments clignote.
  - » La clé radiocommandée est de nouveau opérationnelle.

### COUPE-CIRCUIT



#### 1 Coupe-circuit

Le coupe-circuit **1** permet d'arrêter rapidement la propulsion électrique.



- A** Propulsion électrique arrêtée
- B** E-Scooter en état de fonctionnement

## APPEL D'URGENCE INTELLIGENT

–avec appel d'urgence intelligent<sup>EO</sup>

### Appel d'urgence via BMW

Appuyer sur la touche SOS uniquement en cas d'urgence.

Il peut arriver que l'appel d'urgence ne puisse pas passer, pour des raisons techniques liées à de mauvaises conditions, par ex. dans les zones blanches, c.à.d. sans réception des ondes radio.

Lors d'un appel d'urgence, la position du véhicule, la langue sélectionnée et les données éventuelles de l'accident sont transmises à BMW (☰▶ 12). Dans des conditions défavorables, le transfert des données

peut être limité ou retardé. Il peut en résulter un retard dans le traitement de l'appel d'urgence.

Même si aucun appel d'urgence n'est possible via BMW, il peut arriver qu'un appel d'urgence soit transmis à un numéro des secours public. Ceci dépend, entre autres, du réseau de téléphone mobile et des prescriptions nationales.

### Langue pour l'appel d'urgence

Chaque véhicule est associé à une langue, en fonction du marché pour lequel il a été commercialisé. Le BMW Call Center communique dans cette langue.



Le changement de la langue pour l'appel d'urgence ne peut être effectué que par le concessionnaire BMW Motorrad. Cette langue assignée au véhicule est différente des langues des messages choisies par le conducteur dans l'écran TFT.

### Appel d'urgence manuel

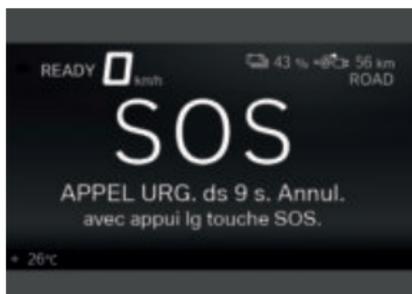
#### Condition préalable

Une urgence survient. La moto est arrêtée. La disponibilité est enclenchée.

## 72 UTILISATION



- Relever l'élément de recouvrement **1**.
- Appuyer brièvement sur la touche **SOS 2**.



Le temps requis jusqu'à transmission de l'appel d'urgence est affiché. Pendant ce temps, une interruption de l'appel d'urgence est possible.

- Annuler un appel d'urgence : Appuyer pendant deux secondes sur la touche **SOS 2** ou couper le contact.
- Actionner le coupe-circuit pour désactiver l'état de marche.
- Retirer le casque.

» Une fois le timer écoulé, une communication téléphonique avec le BMW Call Center est établie.



La connexion a été établie.



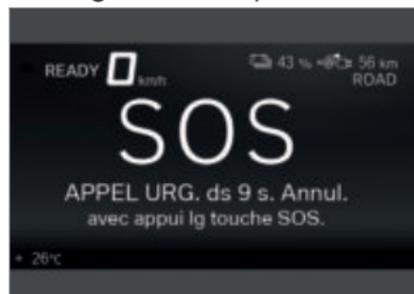
- Transmettre les informations destinées au service de sauvetage en utilisant le microphone **3** et le haut-parleur **4**.

### Automatique

Après la mise du contact de disponibilité, l'appel d'urgence intelligent est activé automatiquement et réagit en cas de chute.

## Appel d'urgence en cas de chute légère

- Une chute ou une collision légère a été détectée.
- » Un signal acoustique retentit.



Le temps requis jusqu'à transmission de l'appel d'urgence est affiché. Pendant ce temps, une interruption de l'appel d'urgence est possible.

- Annuler un appel d'urgence : Appuyer pendant deux secondes sur la touche SOS.
- Si possible, retirer le casque et couper le moteur-alternateur.
- » Une communication téléphonique est établie avec le BMW Call Center.



La connexion a été établie.



- Relever l'élément de recouvrement **1**.
- Transmettre les informations destinées au service de sauvetage en utilisant le microphone **3** et le haut-parleur **4**.

## Appel d'urgence en cas de chute grave

- Une chute ou une collision grave a été détectée.
- » L'appel d'urgence est passé automatiquement sans aucune temporisation.

# 74 UTILISATION

## MARCHE ARRIÈRE

### Commander la marche arrière



#### AVERTISSEMENT

#### Perception difficile en conduite en mode électrique.

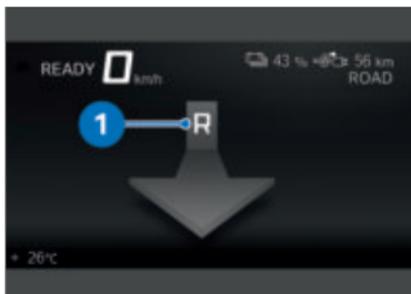
Risque d'accident

- En conduite en mode électrique, tenir compte du fait que les piétons et autres usagers de la route ne perçoivent pas le E-Scooter de façon habituelle du fait de l'absence de bruit du moteur.
- Rouler avec une attention particulière.

- Enclencher l'état de marche. (→ 147)



- Maintenir la touche **1** enfoncée pendant toute la marche arrière.



- La validation est représentée à l'écran par un R avec un symbole de flèche vers le bas **1**.
- Actionner avec précaution la poignée d'accélérateur et se garer en marche arrière.  
» L'E-Scooter se déplace en marche arrière au maximum à 3 km/h.



- Pendant la marche arrière, le symbole de flèche **1** est allumé.

## ÉCLAIRAGE

### Feu de croisement et feu de position

Le feu de position s'allume automatiquement dès que le E-Scooter est prêt à fonctionner. Le feu de position ne reste ensuite allumé qu'un court instant.

Le feu de croisement s'allume automatiquement dès que le E-Scooter est prêt à rouler.

—avec feu de jour<sup>EO</sup>

Durant la journée, il est possible d'allumer le feu de jour en alternative au feu de croisement.

### Feu de route et appel de phare

- Enclencher la disponibilité. (☞ 67)



- Pour allumer le feu de route, pousser le commutateur **1** vers l'avant.

- Pour actionner l'appel de phare, tirer le commutateur **1** vers l'arrière.

### Éclairage d'accompagnement

- Couper le contact de disponibilité.



- Dès que le contact de disponibilité est coupé, tirer le commutateur **1** vers l'arrière et le tenir jusqu'à ce que l'éclairage d'accompagnement s'allume.
  - » L'éclairage du véhicule s'allume pendant une minute et s'éteint ensuite automatiquement.
- Cette fonction peut être utilisée, par exemple, après l'immobilisation du véhicule pour éclairer le chemin jusqu'à la porte de la maison.

### Feu de stationnement

- Couper le contact de disponibilité. (☞ 67)

## 76 UTILISATION



- Immédiatement après avoir coupé le contact de disponibilité, pousser le bouton **1** vers la gauche et le maintenir actionné, jusqu'à l'activation du feu de stationnement.
- Mettre et couper de nouveau le contact de disponibilité pour éteindre le feu de stationnement.

### Commande de l'éclairage de jour

—avec feu de jour<sup>EO</sup>

- Enclencher l'état de marche. (→ 147)



- Appuyer sur la touche **1** pour allumer les feux de jour et

éteindre les feux de croisement.



Le symbole feux de jour s'affiche.

- Dans l'obscurité ou dans un tunnel : appuyer de nouveau sur la touche **1** pour éteindre les feux de jour et allumer les feux de croisement.



Comparativement au feu de croisement, le feu de jour est mieux perçu par les usagers circulant en sens inverse. La visibilité est ainsi améliorée dans la journée.

### Feux de jour automatiques

—avec feu de jour<sup>EO</sup>



La commutation entre les feux de jour et les feux de croisement, avec feu de position, peut se faire automatiquement.



### AVERTISSEMENT

**Les feux de jour automatiques ne remplacent pas la perception personnelle des conditions de luminosité**

Risque d'accident

- Désactiver les feux de jour automatiques dans de mauvaises conditions d'éclairage.

- Dans le menu Réglages, Réglages du véhicule, Eclairage, activer la fonction Feux de jour auto..



Le témoin de contrôle de l'éclairage de jour automatique s'allume.

» Si la luminosité ambiante descend en-dessous d'une certaine valeur, les feux de croisement seront automatiquement allumés (p. ex. dans des tunnels). En cas de luminosité ambiante suffisante, les feux de jour seront rallumés.



Lorsque le feu de jour est allumé, le témoin de contrôle correspondant brille.

### Commande manuelle de l'éclairage alors que la fonction automatique est activée

—avec feu de jour<sup>EO</sup>

Une pression sur la touche du feu de jour entraîne l'extinction du feu de jour et l'allumage du feu de croisement et du feu de position avant (par exemple à l'entrée dans un tunnel si l'allumage automatique du feu de jour ne réagit pas instantanément en raison de la luminosité ambiante).

En actionnant de nouveau la touche des feux diurnes, le sys-

tème d'allumage automatique des feux diurnes sera de nouveau activé, c'est-à-dire que les feux diurnes seront de nouveau allumés lorsque la luminosité ambiante nécessaire sera atteinte.

### Utiliser les feux de détresse

- Enclencher la disponibilité.

( 67)



Les feux de détresse appliquent une charge sur la batterie. N'allumer les feux de détresse que pour une durée limitée.



Si une touche de clignotant est actionnée alors que les feux de détresse sont allumés, la fonction de clignotement remplace la fonction feux de détresse pendant la durée de l'actionnement. Quand la touche de clignotant n'est plus actionnée, la fonction feux de détresse est de nouveau active.

## 78 UTILISATION



- Appuyer sur la touche **1** pour activer les feux de détresse.  
» Le contact de disponibilité peut être coupé.
- Mettre le contact de disponibilité et appuyer de nouveau sur la touche **1** pour éteindre les feux de détresse.

### Utiliser les clignotants

- Enclencher la disponibilité.  
(☛ 67)
- Afficher le menu Réglages, Réglages du véhicule, Eclairage.
- Activer ou désactiver Clignotant confort.

- Pousser la touche **1** vers la gauche pour activer les clignotants gauches.
- Pousser la touche **1** vers la droite pour activer les clignotants droits.
- Appuyer sur la touche **1** pour désactiver les clignotants.  
» Si le clignotant confort est activé, les clignotants s'éteignent automatiquement une fois que la distance parcourue en fonction de la vitesse est atteinte.

---

## MODE DE CONDUITE

### Utilisation des modes de conduite

Pour votre E-Scooter, BMW Motorrad a élaboré des scénarios d'utilisation parmi lesquels vous pouvez sélectionner celui qui convient à votre situation :

- ECO : conduite optimisée du point de vue autonomie.
- RAIN : conduite sur chaussée mouillée.
- ROAD : conduite sur chaussée sèche.
- avec modes de conduite Pro<sup>EO</sup>
- DYNAMIC : conduite dynamique sur chaussée sèche.

Chacun de ces scénarios permet de disposer de la combinaison optimale entre caractéristique moteur, régulation ASC/DTC et contrôle de stabilité en récupération (RSC).

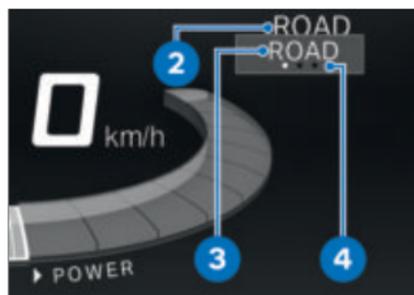
### Régler le mode de conduite

- Enclencher la disponibilité. (▣▣▣▣▶ 67)



- Actionner la touche **1**.

 Vous trouverez de plus amples informations sur les modes de conduite sélectionnables au chapitre La technologie en détail.



Le mode de conduite activé **2** passe en arrière-plan et le premier mode de conduite sélectionnable **3** est affiché. L'aide **4** indique le nombre de modes de conduite disponibles.



- Actionner la touche **1** jusqu'à ce que le mode de conduite souhaité s'affiche à côté de la flèche de sélection.
- » Le mode de conduite sélectionné est activé au bout d'env. 2 secondes.

## 80 UTILISATION

### ALARME ANTIVOL (DWA)

–avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>

#### Activation

- Enclencher la disponibilité.  
(☰➔ 67)
- Adapter l'alarme antivol.  
(☰➔ 82)



- Couper le contact de disponibilité.
- Actionner deux fois la touche **1** de la télécommande radio.
  - » L'activation a besoin d'env. 30 secondes.
  - » Les clignotants s'allument deux fois.
  - » Le signal de confirmation retentit deux fois (s'il est programmé).
  - » L'alarme antivol est active.



- Pour désactiver le capteur d'inclinaison (par ex. lorsque l'E-Scooter est transporté sur un train et que de forts mouvements pourraient déclencher une alarme), actionner de nouveau la touche **1** de la clé radiocommandée pendant la phase d'activation.
  - » Les clignotants s'allument trois fois.
  - » La tonalité de confirmation retentit trois fois (si programmé).
  - » Le capteur d'inclinaison est désactivé.

#### Signal d'alarme

L'alarme DWA peut être déclenchée par :

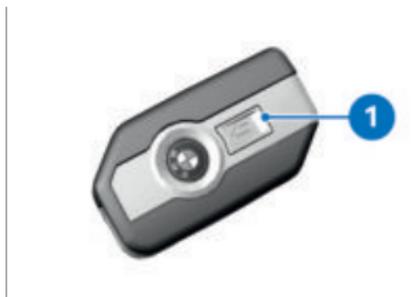
- Capteur d'inclinaison
- Essai d'activation avec une clé de véhicule non autorisée.
- Coupure de l'alarme antivol DWA de la batterie du véhicule (la batterie DWA reprend l'alimentation électrique – si-

gnal sonore uniquement, pas d'allumage des clignotants)

 Lorsque la clé radiocommandée se trouve dans la zone de réception, une alarme déclenchée par le capteur d'inclinaison est inhibée.

Lorsque la batterie de la DWA est déchargée, toutes les fonctions sont maintenues, seul le déclenchement de l'alarme en cas de coupure de la batterie de bord n'est plus possible.

La durée de l'alarme est d'environ 26 secondes. Un signal d'alarme retentit et les clignotants clignotent pendant l'alarme. Le type du signal d'alarme peut être configuré par un concessionnaire BMW Motorrad.



Une alarme qui s'est déclenchée peut à tout moment être arrêtée en actionnant la touche **1** de la clé radiocommandée, sans désactiver l'alarme antivol.

Si une alarme a été déclenchée en l'absence du pilote, elle est signalée à la mise du contact de disponibilité par une tonalité d'alarme unique. Puis la LED DWA signale la raison de l'alarme pendant une minute.

#### **Signaux d'éclairage au témoin de contrôle :**

- Clignotement 1x : capteur d'inclinaison 1
- Clignotement 2x : capteur d'inclinaison 2
- Clignotement 3x : contact de disponibilité mis avec une clé non autorisée
- Clignotement 4x : coupure de l'alarme antivol de la batterie du véhicule
- Clignotement 5x : capteur d'inclinaison 3

## 82 UTILISATION

### Désactivation

#### Variante 1 :

- Coupe-circuit en position marche.
- Enclencher la disponibilité. (☞ 67)
- » Les clignotants s'allument une fois.
- » Le signal de confirmation retentit une fois (s'il est programmé).
- » L'alarme antivol est désactivée.



#### Variante 2 :

- Actionner une fois la touche 1 de la télécommande radio.

 Si la fonction d'alarme est désactivée par le biais de la clé radiocommandée et qu'ensuite l'état opérationnel n'est pas activé, alors la fonction d'alarme est automatiquement réactivée au bout d'environ 30 secondes dans la mesure où l'activation automatique est activée.

- » Les clignotants s'allument une fois.
- » Le signal de confirmation retentit une fois (s'il est programmé).
- » L'alarme antivol est désactivée.

### Adapter l'alarme antivol

- Enclencher la disponibilité. (☞ 67)
- Afficher le menu Réglages, Réglages du véhicule, Alarme antivol DWA.
- » Les réglages suivants sont possibles :
  - Adapter la Signal alarme
  - Activer et désactiver Capteur d'inclinaison
  - Activer et désactiver Bip de confirmation
  - Activer et désactiver Activation automatique
- » Possibilités de réglage (☞ 82)

### Possibilités de réglage

Signal alarme : régler la tonalité d'alarme croissante et décroissante, ou intermittente.  
Capteur d'inclinaison : activer le capteur d'inclinaison, afin de surveiller l'inclinaison du véhicule. L'alarme antivol réagit par exemple en cas de vol de roue ou de remorquage.

 Désactiver le capteur d'inclinaison pour le transport du véhicule pour éviter un déclenchement de la DWA.

Bip de confirmation: tonalité d'alarme de confirmation après activation/désactivation de l'alarme antivol DWA, en plus de l'allumage des clignotants.

Activation automatique: activation automatique de la fonction d'alarme à la coupure du contact de disponibilité.

## CONTRÔLE DE LA PRESSION DES PNEUS (RDC)

–avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>

### Activation ou désactivation de l'alerte de pression de consigne

- Une alerte de pression de consigne peut s'afficher lorsque la pression minimale du pneu est atteinte.
- Afficher le menu Réglages, Réglages du véhicule, RDC.
- Activer ou désactiver Alerte pression cible.

## CHAUFFAGE

### Se servir des poignées chauffantes

- avec poignées chauffantes<sup>EO</sup>
- sans chauffage de selle<sup>EO</sup>

 Les poignées chauffantes ne sont actives que lorsque l'état de marche est activé.

- Enclencher l'état de marche. (▮▮▮▮▶ 147)



- Actionner la touche **1** jusqu'à ce que le niveau de chauffage souhaité **2** s'affiche avant le symbole de poignée chauffante **3**.

Les poignées du guidon disposent de trois niveaux de chauffage :

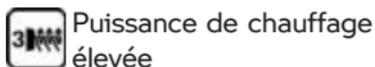


Faible puissance de chauffage



Puissance de chauffage moyenne

## 84 UTILISATION



Puissance de chauffage élevée

- » Le niveau haut de chauffage sert au chauffage rapide des poignées, il faut ensuite revenir au 1er niveau.
- » Si plus aucune modification n'est effectuée, le niveau de chauffage sélectionné est réglé.
- Pour désactiver la poignée chauffante, actionner la touche **1** jusqu'à ce que le symbole de poignée chauffante **3** disparaisse.

### Utilisation du chauffage

- avec poignées chauffantes<sup>EO</sup>
- avec chauffage de selle<sup>EO</sup>

 Les poignées chauffantes et la selle chauffante ne sont actives que lorsque l'état de marche est activé.

- Enclencher l'état de marche. (147)



- Appuyer sur la touche **1**.

» Le menu **CHAUFFAGE** apparaît.

- Sélectionner **Poignées chauffantes** ou **Selle chauffante**.
- Sélectionner le niveau de chauffage et confirmer.
- » Le niveau de chauffage sélectionné est affiché sur l'écran à gauche des symboles de chauffage **2**.
- Appuyer sur la touche **1** pour fermer le menu **CHAUFFAGE**.
- Pour éteindre le chauffage ou le rallumer avec les niveaux de chauffage présélectionnés, appuyer longuement sur la touche **1**.

 Les niveaux de chauffage réglés sont également maintenus après la désactivation de l'état opérationnel.

---

### VIDE-POCHES

#### Utiliser le fourre-tout

#### Condition préalable

Contact de disponibilité mis.



## ATTENTION

### Températures élevées, spécialement en été, dans les fourre-tout

Endommagement des objets logés dedans, en particulier appareils électroniques tels que des téléphones portables

- En été, ne laisser aucun objet sensible à la chaleur dans le bac de rangement.
- Se renseigner auprès du fabricant sur les éventuelles restrictions d'utilisation et en tenir compte.

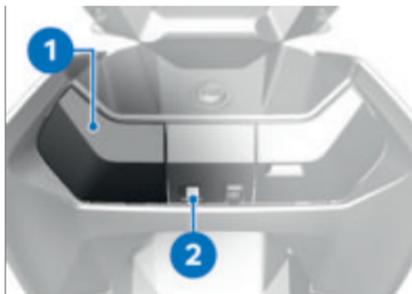


## ATTENTION

### Vibrations pendant la conduite

Endommagement des téléphones portables placés dans le bac de rangement

- S'assurer que le téléphone portable placé dans le bac de rangement est adapté à une utilisation sur une moto. Se renseigner à ce sujet auprès du fabricant sur les restrictions d'utilisation et en tenir compte.



- Ouvrir la trappe du bac de rangement **1** en appuyant sur la touche **2**.
  - » La trappe du bac de rangement ouverte ne doit pas être utilisée pour déposer des objets.
- Fermer la trappe du bac de rangement **1** en la poussant fermement dans le verrouillage.

### Ventilation

Pour assurer une circulation suffisante de l'air, le bac de rangement est ventilé à partir d'une température de 35 °C. Le ventilateur se coupe à nouveau dès que la température à l'intérieur du bac de rangement est inférieure à 30 °C.

### Charger le smartphone Condition préalable

Contact de disponibilité mis.

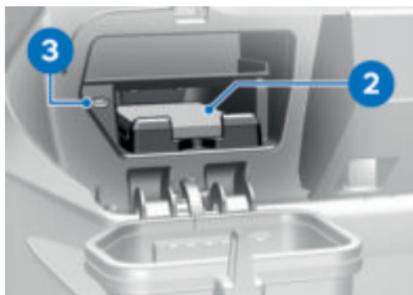
- Ouvrir le vide-poches.

## 86 UTILISATION



- Introduire le smartphone **2** dans la fente **1** avec l'écran orienté vers le haut.

» Le smartphone est fixé.



- Raccorder le câble de charge entre le smartphone **2** et la prise USB-C **3**.

 BMW Motorrad recommande d'utiliser le câble USB BMW Motorrad pour recharger des smartphones dans le bac de rangement. Les câbles de recharge courants peuvent ne pas avoir suffisamment de place dans le bac de rangement et être endommagés.



- Fermer la trappe du bac de rangement **4**.

### Indications concernant l'utilisation

Le bac de rangement est adapté aux smartphones dont les dimensions ne dépassent pas 158 mm x 78 mm x 10 mm. Pour les petits téléphones portables qui ne peuvent éventuellement pas être maintenus par la fixation, BMW Motorrad recommande d'utilisation de la poche pour smartphone BMW Motorrad.

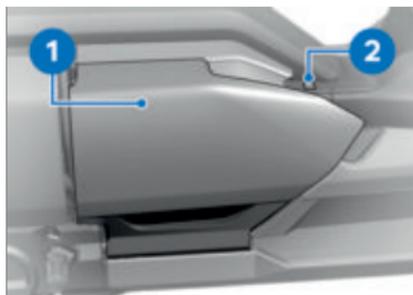
### Courant de charge

Il s'agit d'une prise de charge USB-C de 5 V qui fournit un courant de charge de 1,5 A maximum (puissance de charge maximale 7,5 W).

## COMPARTIMENT POUR CASQUE

### Utiliser le compartiment pour casque

- Enclencher la disponibilité.



- Ouvrir la trappe du compartiment pour casque **1** avec la touche **2**.

 L'éclairage du bac de rangement est allumé par l'activation de l'état opérationnel.

Après la désactivation de l'état opérationnel, l'éclairage du bac de rangement reste allumé pendant un bref laps de temps.



Charge utile du compartiment pour casque

max 8 kg

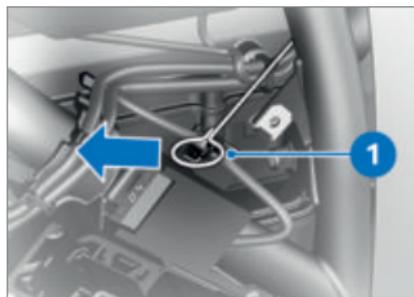
- » La trappe du compartiment pour casque ouverte ne doit pas être utilisée pour déposer des objets.
- Fermer la trappe du compartiment pour casque **1** en

la poussant fermement au centre dans le verrouillage.

- » La trappe du compartiment pour casque s'enclenche de manière audible avec les deux crochets de verrouillage.

### Déverrouillage de secours du compartiment pour casque

- Déposer la garniture latérale. (☞ 179)



- Tirer l'attache **1** dans le sens de la flèche, si nécessaire à l'aide de l'outillage de bord.
- » Compartiment pour casque déverrouillé.
- Poser la garniture latérale. (☞ 180)

**ÉCRAN TFT**

**05**

---

<b>REMARQUES GÉNÉRALES</b>	<b>90</b>
<b>PRINCIPE</b>	<b>91</b>
<b>VUE PURE RIDE</b>	<b>98</b>
<b>VUE PURE</b>	<b>99</b>
<b>ÉCRAN PARTAGÉ</b>	<b>99</b>
<b>RÉGLAGES GÉNÉRAUX</b>	<b>100</b>
<b>BLUETOOTH</b>	<b>102</b>
<b>WIFI</b>	<b>104</b>
<b>MON VÉHICULE</b>	<b>106</b>
<b>ORDINATEUR DE BORD</b>	<b>109</b>
<b>NAVIGATION</b>	<b>110</b>
<b>MÉDIA</b>	<b>113</b>
<b>TÉLÉPHONE</b>	<b>114</b>
<b>VERSION DU LOGICIEL</b>	<b>114</b>
<b>INFORMATIONS DE LICENCE</b>	<b>115</b>

## REMARQUES GÉNÉRALES

### Avertissements



#### AVERTISSEMENT

##### Utilisation du smartphone pendant la conduite

Risque d'accident

- Respecter le code de la route en vigueur.
- Ne pas utiliser de smartphone pendant la conduite. Sont exceptées les applications sans commande telles que la téléphonie via un kit mains libres.



#### AVERTISSEMENT

##### Distraction due aux conditions de circulation et perte de contrôle

Risques d'accident par l'utilisation des systèmes d'information intégrés et des appareils de communications pendant la conduite

- Utilisez ces systèmes ou appareils uniquement si les conditions de circulation le permettent.
- Si besoin, s'arrêter et utiliser le système ou l'appareil à l'arrêt.

### Fonctions Connectivity

Les fonctions Connectivity englobent les thématiques Média, Téléphonie et Navigation. Les fonctions Connectivity peuvent être utilisées lorsque l'écran TFT est relié à un périphérique mobile et un casque (☎➔ 102). Plus d'informations sur les fonctions Connectivity sur : [bmw-motorrad.com/connectivity](http://bmw-motorrad.com/connectivity)



En fonction du périphérique mobile, il est possible que l'étendue des fonctions Connectivity soit limitée.

### Application BMW Motorrad Connected

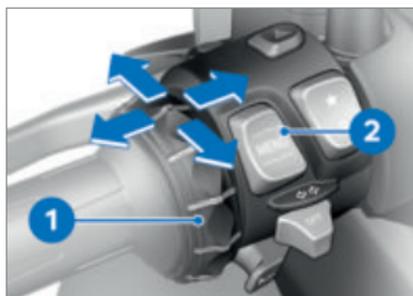
L'application BMW Motorrad Connected permet de récupérer les informations sur l'utilisation et le véhicule. Pour pouvoir utiliser certaines fonctions, comme la navigation, l'application doit être installée sur le périphérique et être reliée à l'écran TFT. L'application sert à lancer le guidage et à adapter la navigation.

## Actualité

Des modifications de l'écran TFT peuvent avoir lieu après clôture de la rédaction. Des différences éventuelles peuvent ainsi exister entre ce livret de bord et votre véhicule. Des informations actualisées sont mises à disposition sous [bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service).

## PRINCIPE

### Éléments de commande



La commande de tous les contenus de l'écran se fait via le Multi-Controller **1** et la touche basculante à retour MENU **2**.

Selon le contexte, les fonctions suivantes sont possibles.

### Fonctions du Multi-Controller

#### Faire pivoter le Multi-Controller vers le haut :

- Déplacer le curseur vers le haut dans les listes.
- Procéder aux réglages.

- Augmenter le volume sonore.

#### Faire pivoter le Multi-Controller vers le bas :

- Déplacer le curseur vers le bas dans les listes.
- Procéder aux réglages.
- Réduire le volume sonore.

#### Basculer le Multi-Controller vers la gauche :

- Déclencher la fonction selon la réponse de la commande.
- Déclencher la fonction vers la gauche ou par retour.
- Une fois les réglages terminés, revenir à l'affichage du menu.
- Dans l'affichage du menu : déplacer un niveau de hiérarchie vers le haut.
- Dans le menu *Mon véhicule* : avancer d'un tableau de menu.
- Dans la vue *Pure Ride* : revenir à l'écran partagé précédent.

#### Basculer le Multi-Controller vers la droite :

- Déclencher la fonction selon la réponse de la commande.
- Confirmer la sélection.
- Confirmer les réglages.
- Parcourir une étape de menu.
- Utiliser un défilement vers la droite dans les listes.

## 92 ÉCRAN TFT

- Dans le menu *Mon véhicule* : avancer d'un tableau de menu.
- Dans la vue *Pure Ride* : passer à l'écran partagé suivant.

### Fonctions de la touche basculante à retour MENU

 Les indications de guidage sont affichées dans une boîte de dialogue, si le menu *Navigation* n'est pas sélectionné. L'utilisation de la touche basculante à retour MENU est provisoirement restreinte.

### Pousser MENU brièvement vers le haut :

- Dans l'affichage du menu : déplacer un niveau de hiérarchie vers le haut.
- Dans la vue *Pure (Ride)* : changer l'affichage de la barre d'état.

### Pousser MENU longuement vers le haut :

- Dans l'affichage du menu : ouvrir la vue *Pure Ride*.

### Pousser MENU brièvement vers le bas :

- Déplacer un niveau de hiérarchie vers le bas.
- Aucune fonction lorsque le niveau de hiérarchie le plus bas est atteint.

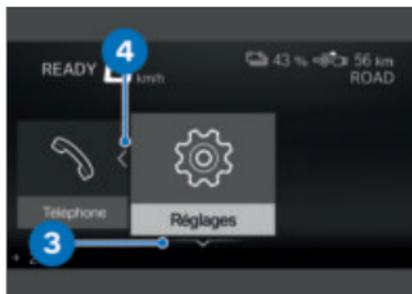
### Pousser MENU longuement vers le bas :

- Revenir dans le dernier menu appelé, après qu'un changement de menu ait été exécuté par appui long sur la touche basculante à retour MENU.

### Indications d'utilisation dans le menu principal



Des indications d'utilisation permettent de savoir si des interactions sont possibles et lesquelles.



### Signification des indications d'utilisation :

- Indications d'utilisation 1 : l'extrémité gauche est atteinte.
- Indications d'utilisation 2 : il est possible de faire défiler vers la droite.
- Indications d'utilisation 3 : il est possible de faire défiler vers le bas.
- Indications d'utilisation 4 : il est possible de faire défiler vers la gauche.

### Indications d'utilisation dans les sous-menus

Outre les indications d'utilisation dans le menu principal, d'autres indications d'utilisation sont disponibles dans les sous-menus.



### Signification des indications d'utilisation :

- Indications d'utilisation 1 : l'affichage actuel se trouve dans un menu hiérarchique. La présence d'un seul caractère indique un seul niveau de sous-menu. La présence de deux caractères indique deux niveaux de sous-menus. La couleur du caractère en question change en fonction de la possibilité ou non de revenir au niveau supérieur.
- Indications d'utilisation 2 : un autre niveau de sous-menu peut être consulté.
- Indications d'utilisation 3 : toutes les entrées ne peuvent pas être affichées en même temps.

## 94 ÉCRAN TFT

### Activer et désactiver les fonctions



Certaines options de menu sont précédées d'une case. La case indique si la fonction est activée ou désactivée. Les symboles d'action après les options de menu représentent ce qui se passe en cas de basculement bref du Multi-Controller vers la droite.

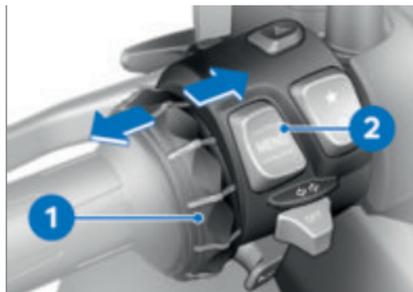
#### Exemples pour la désactivation et l'activation :

- Le symbole **1** indique que la fonction est activée.
- Le symbole **2** indique que la fonction est désactivée.
- Le symbole **3** indique que la fonction peut être désactivée.
- Le symbole **4** indique que la fonction peut être activée.

#### Afficher la vue Pure (Ride)

- Appuyer longtemps sur le haut de la touche basculante à retour MENU.

### Sélectionner le menu



- Afficher la vue Pure (Ride). (☰ 94)

- Pousser brièvement la touche **2** vers le bas.

Les menus suivants peuvent être sélectionnés :

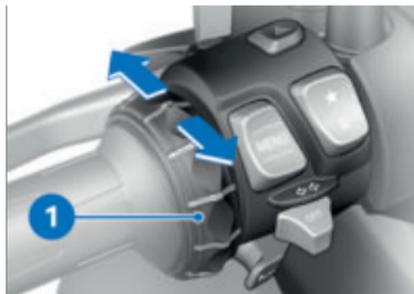
- Mon véhicule
- Navigation
- Média
- Téléphone
- Réglages

- Pousser plusieurs fois brièvement le Multi-Controller **1** vers la droite jusqu'à ce que l'option de menu souhaitée soit marquée.

- Pousser brièvement la touche **2** vers le bas.

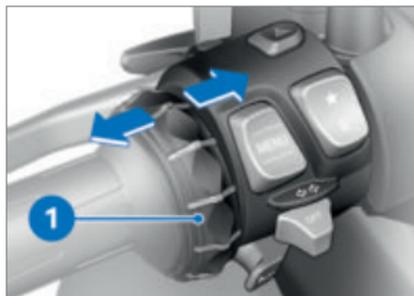
 Le menu Réglages peut être sélectionné uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

## Déplacer le curseur dans les listes



- Sélectionner le menu. (▮▮▮▮▶ 94)
- Pour déplacer le curseur vers le bas dans les listes, faire pivoter le Multi-Controller **1** vers le bas jusqu'à ce que l'entrée souhaitée soit marquée.
- Pour déplacer le curseur vers le haut dans les listes, faire pivoter le Multi-Controller **1** vers le haut jusqu'à ce que l'entrée souhaitée soit marquée.

## Confirmer la sélection



- Sélectionner l'entrée souhaitée.

- Appuyer brièvement vers la droite sur le Multi-Controller **1**.

## Ouvrir le menu précédemment utilisé

- Dans la vue Pure Ride : Pousser la touche basculante à retour MENU longuement vers le bas.
  - » Le dernier menu utilisé est sélectionné. La dernière entrée marquée est sélectionnée.

## Changer l'affichage de la barre d'état

### Condition préalable

La moto est arrêtée. La vue Pure (Ride) est affichée.

- Enclencher la disponibilité. (▮▮▮▮▶ 67)
  - » Toutes les informations nécessaires pour le fonctionnement sur la voie publique sont mises à disposition par l'ordinateur de bord (par ex. TRIP **1**) et l'ordinateur de voyage (par ex. TRIP TRIP TRIP **2**). Les informations peuvent être affichées dans la barre d'état supérieure.
    - avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>
    - » Des informations du contrôle de pression des pneus

## 96 ÉCRAN TFT

peuvent également être affichées. <

- Sélectionner la barre d'état supérieure. (→ 96)



- Appuyer longuement sur la touche **1** pour afficher la vue Pure Ride.
- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour sélectionner la valeur dans la barre d'état supérieure **2**.

Les valeurs suivantes peuvent être affichées :

-  Kilométrage total
-  Compteur journalier 1
-  Compteur journalier 2
-  Consommation 1 (moyenne)
-  Consommation 2 (moyenne)

-  Récup. 1
-  Récup. 2
-  Temps de conduite 1
-  Temps de conduite 2
-  Pause 1
-  Pause 2
-  Vitesse 1 (moyenne)
-  Vitesse 2 (moyenne)
- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>
-  Pression de gonflage <

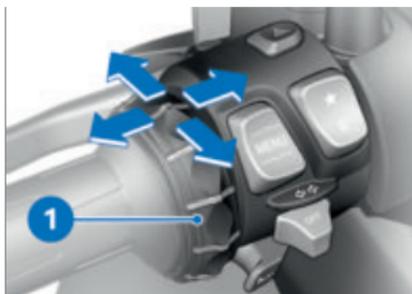
### Sélectionner la barre d'état supérieure

- Afficher le menu Réglages, Affichage, Cont. barre d'état.
- Activer les affichages souhaités.
- » Dans la ligne d'état info pilote, le pilote peut passer dans la barre d'état supérieure. En l'absence d'affichages sélectionnés, le niveau de charge de la batterie et l'autonomie sont affichés.

 Niveau de charge de la batterie

 Autonomie

### Procéder aux réglages



- Sélectionner le menu de réglage souhaité et confirmer.
  - Tourner le Multi-Controller **1** vers le bas jusqu'à ce que le réglage souhaité soit marqué.
  - Si des indications d'utilisation sont disponibles, basculer le Multi-Controller **1** vers la droite.
  - Si aucune indication d'utilisation n'est disponible, basculer le Multi-Controller **1** vers la gauche.
- » Le réglage est enregistré.

### Activer ou désactiver Speed Limit Info

#### Condition préalable

Le véhicule est relié à un périphérique mobile compatible.  
L'application Connected de

BMW Motorrad est installée sur le périphérique mobile.

- Speed Limit Info affiche la vitesse maximale actuellement autorisée si celle-ci est communiquée par l'éditeur du matériel cartographique du système de navigation.
- Afficher le menu Réglages, Affichage.
- Activer ou désactiver Speed Limit Info.

### Touches de favoris



- Dans le menu Réglages, Réglages système, Touche de favoris, sélectionner Étoile.
  - Sélectionner la fonction souhaitée ou Non attribué(e).
- » Chaque actionnement de la touche **1** appelle la fonction sélectionnée.

## 98 ÉCRAN TFT

### VUE PURE RIDE

#### Affichage de l'entraînement



- 1 Plage du couple de récupération
- 2 Couple de récupération ou d'entraînement actuel
- 3 Plage du couple d'entraînement

#### Limitations



Le repère **1** indique que la récupération d'énergie est limitée.

Le repère **4** indique que la puissance est limitée.

En présence de limitations, les symboles suivants peuvent ap-

paraître en haut à droite sur l'écran :

Symbole **2** : la récupération d'énergie est fortement limitée.

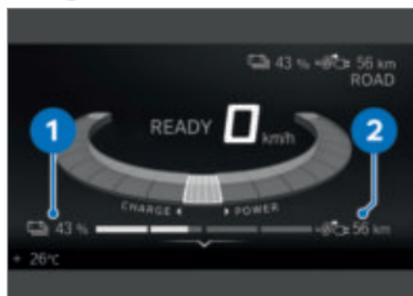
Symbole **3** : la puissance est fortement limitée.

Les limitations peuvent avoir différentes causes. La cause de la limitation est indiquée par la couleur du repère **1** ou **4** :

- Gris : limitation due au mode de conduite
- Jaune : limitations système par ex. dues à la température, au niveau de charge de la batterie, à une charge continue ou une erreur système.

 La limitation temporaire de la puissance disponible en cas de charge continue trop élevée empêche un vieillissement prématuré de la batterie.

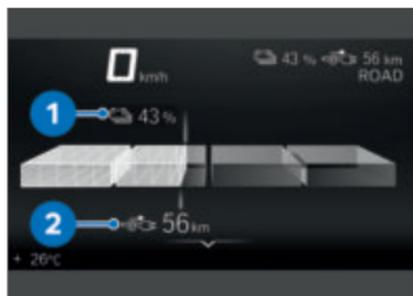
## Autonomie et niveau de charge de la batterie



L'autonomie **2** indique la distance pouvant encore être parcourue avec le niveau de charge actuel de la batterie **1**.

## VUE PURE

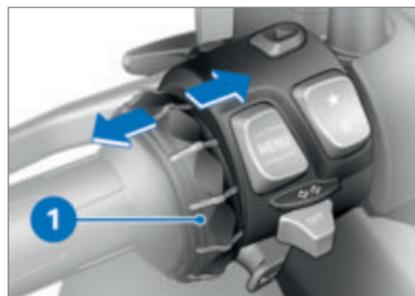
### Affichage



Si le véhicule n'est pas prêt pour la conduite, la vue Pure Ride à l'écran est remplacée par la vue Pure. Le niveau de charge de la batterie **1** et l'autonomie **2** sont affichés.

## ÉCRAN PARTAGÉ

### Activer l'écran partagé et sélectionner l'affichage



- Afficher la vue Pure (Ride). (☰ 94)
- Pousser brièvement le Multi-Controller **1** vers la droite ou vers la gauche aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que l'affichage souhaité apparaisse.
- Alternative : Pousser longuement le Multi-Controller **1** vers la droite pour revenir au dernier affichage sélectionné dans l'écran partagé.

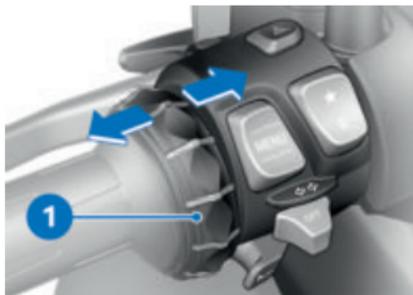
Les affichages suivants peuvent être sélectionnés :

- ORDINATEUR DE BORD
- ORDI. DE VOYAGE
- Navigation
- MEDIA

» L'affichage sélectionné est également maintenu après la coupure du contact de disponibilité.

# 100 ÉCRAN TFT

## Désactivation de l'écran partagé



- Afficher la vue Pure (Ride).  
(☰➔ 94)
- Pousser brièvement le Multi-Controller **1** autant de fois que nécessaire vers la gauche jusqu'à ce que l'écran partagé soit masqué.
- Alternative : Pousser longuement le Multi-Controller **1** vers la gauche.

---

## RÉGLAGES GÉNÉRAUX

### Régler le volume sonore

- Connecter le casque du pilote et le casque passager.  
(☰➔ 104)
- Augmenter le volume sonore : faire pivoter le Multi-Controller vers le haut.
- Réduire le volume sonore : faire pivoter le Multi-Controller vers le bas.
- Mettre en sourdine : faire pivoter complètement le Multi-Controller vers le bas.

» En cas de mise en sourdine, la lecture audio est mise en pause.

### Réglage de la date

- Sélectionner le menu Réglages, Réglages système, Date et heure, Régler la date.
- Régler Jour, Mois et Année.
- Confirmer le réglage.

### Réglage du format de la date

- Sélectionner le menu Réglages, Réglages système, Date et heure, Format date.
- Sélectionner le réglage souhaité.
- Confirmer le réglage.

### Réglage de la montre

- Sélectionner le menu Réglages, Réglages système, Date et heure, Régler l'heure.
- Régler Heure et Minute.

### Réglage du format de l'heure

- Sélectionner le menu Réglages, Réglages système, Date et heure, Format horaire.
- Sélectionner le réglage souhaité.
- Confirmer le réglage.

### Réglage des unités de mesure

- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Unités.

Il est possible de paramétrer les unités de mesure suivantes :

- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>
- Pression ◀
- Température
- Vitesse
- Consommation

### Réglage de la langue

- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Langue.

Les langues suivantes peuvent être réglées :

- Allemand
- Anglais (Grande-Bretagne)
- Anglais (États-Unis)
- Espagnol
- Français
- Italien
- Néerlandais
- Polonais
- Portugais (Brésil)
- Portugais (Portugal)
- Turc
- Russe
- Ukrainien
- Chinois
- Japonais
- Coréen
- Thaï
- Roumain

### Régler la luminosité

- Afficher le menu Réglages, Affichage, Luminosité.
- Régler la luminosité.
- » La luminosité de l'écran est réduite à la valeur réglée lorsque la luminosité ambiante tombe en dessous d'un niveau défini.

### Réinitialisation de tous les réglages

- Sélectionner le menu Réglages.
- Sélectionner Réinitialiser tous et confirmer.

Les réglages des menus suivants ont été réinitialisés au réglage d'usine :

- Réglages du véhicule
- Réglages système
- Connexions
- Affichage
- Informations

- » Les connexions Bluetooth existantes ne sont pas supprimées.
- » Le couplage du véhicule avec le compte BMW Motorrad Connected-Ride actuel est réinitialisé.

## BLUETOOTH

### Bluetooth®

Bluetooth désigne une technologie de liaison par ondes radio en zone proche. Les périphériques Bluetooth émettent en tant que Short Range Devices (appareils de courte portée) dans la bande ISM exempte de licence (Industrial, Scientific and Medical Band), entre 2,402...2,480 GHz. Ils peuvent être utilisés dans le monde entier sans homologation. Bien que le Bluetooth soit conçu pour établir des connexions sur de courtes distances de la manière la plus fiable possible, des perturbations sont possibles comme dans toutes les technologies radio. Les connexions peuvent être perturbées ou interrompues brièvement, voire même totalement perdues. En particulier lorsque plusieurs appareils fonctionnent dans un réseau Bluetooth, un fonctionnement sans faille ne peut pas être garanti dans toutes les situations.

### Sources parasites possibles :

- Interférences des mâts de transmission et autres.
- Appareils avec standard Bluetooth mal installé.
- Autres appareils compatibles Bluetooth se trouvant à proximité.
- Blindage par des métaux ou le corps.

### Pairing

Avant que deux appareils Bluetooth puissent établir une connexion entre eux, ils doivent d'abord s'être reconnus. Cette procédure de détection mutuelle est appelée « Pairing » (appariement). Les périphériques déjà détectés sont mémorisés de sorte que l'appariement ne doit être réalisé qu'une seule fois lors du premier contact.



Sur certains périphériques mobiles, par ex. avec système d'exploitation iOS, il faut sélectionner l'application BMW Motorrad Connected avant utilisation.

Au cours du couplage, le combiné d'instruments recherche la présence d'autres appareils compatibles Bluetooth dans sa zone de réception. Pour qu'un périphérique soit détecté, il faut

que les conditions suivantes soient satisfaites :

- La fonction Bluetooth de l'appareil doit être activée
- L'appareil doit être visible pour les autres
- Les autres appareils compatibles Bluetooth doivent être éteints (par exemple téléphones mobiles et systèmes de navigation).

Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre système de communication pour connaître les mesures à prendre.

### Exécution du pairing

- Afficher le menu Réglages, Connexions.
- » Le menu **CONNEXIONS** permet de configurer, gérer et supprimer les connexions Bluetooth. Les connexions Bluetooth suivantes sont affichées :
- App. mobile
- Casque pilote
- Casque passa.

Le statut de connexion pour les périphériques mobiles est affiché.

### Connexion du périphérique mobile

- Exécuter le pairing. (☞ 103)
- Activer la fonction Bluetooth du périphérique mobile (voir la notice d'utilisation du périphérique mobile).
- Sélectionner **App. mobile** et confirmer.
- Sélectionner **Nouvel app. mobile** et confirmer.

Les périphériques mobiles sont recherchés.



clignote pendant le couplage dans la barre d'état inférieure.

Les appareils mobiles visibles sont affichés.

- Sélectionner et confirmer le périphérique mobile.
- Suivre les instructions du périphérique mobile.
- Confirmer la correspondance des codes.
- » La connexion est établie et l'état de connexion actualisé.
- » Si la connexion ne peut pas être établie, le tableau des anomalies peut apporter une aide. (☞ 206)
- » Selon le périphérique mobile en question, les données du téléphone sont transmises automatiquement au véhicule.

## 104 ÉCRAN TFT

- » Données du téléphone (▣▣▣ 114)
- » Si le répertoire téléphonique n'est pas affiché, le tableau des anomalies peut apporter une aide. (▣▣▣ 207)
- » Si la connexion Bluetooth ne fonctionne pas comme prévu, le tableau des anomalies peut apporter une aide. (▣▣▣ 207)

### Connexion du casque du pilote et du casque passager

- Exécuter le pairing. (▣▣▣ 103)
- Sélectionner *Casque pilote* ou *Casque passager* et confirmer.
- Faire apparaître le système de communication du casque.
- Sélectionner *Nouveau casque pilote* ou *Nouveau casque passager* et confirmer.

Les casques sont recherchés.

 clignote pendant le couplage dans la barre d'état inférieure.

Les casques visibles sont affichés.

- Sélectionner et confirmer le casque.
- » La connexion est établie et l'état de connexion actualisé.
- » Si la connexion ne peut pas être établie, le tableau des

anomalies peut apporter une aide. (▣▣▣ 206)

- » Si la connexion Bluetooth ne fonctionne pas comme prévu, le tableau des anomalies peut apporter une aide. (▣▣▣ 207)

### Suppression des connexions

- Afficher le menu *Réglages, Connexions*.
- Sélectionner *Effacer les connexions*.
- Pour supprimer individuellement une connexion, la sélectionner et confirmer.
- Pour supprimer toutes les connexions, sélectionner *Effacer toutes connexions* et confirmer.

---

## WIFI

### Connexion WLAN

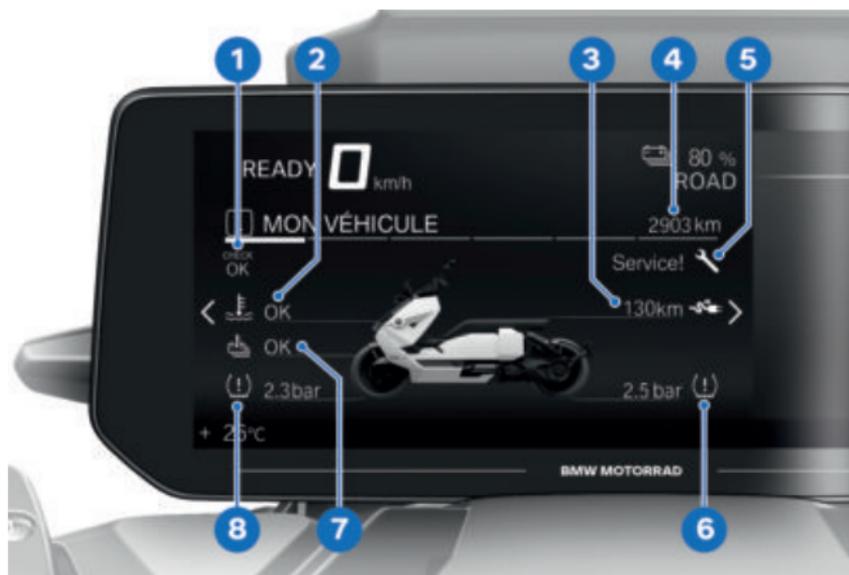
Une connexion WLAN est utilisée pour transférer la vue cartographique d'un téléphone portable sur l'écran TFT. Pour pouvoir utiliser l'ensemble des fonctions, la fonction WLAN doit être activée sur le téléphone portable. Pour de plus amples informations sur l'activation de la fonction WLAN, consulter le manuel d'utilisation du téléphone portable. Selon les conditions locales, par ex. en présence d'un grand nombre de réseaux WLAN, il

peut y avoir temporairement  
des limitations et des coupures  
de connexion.

# 106 ÉCRAN TFT

## MON VÉHICULE

### IMAGE DE DÉMARRAGE



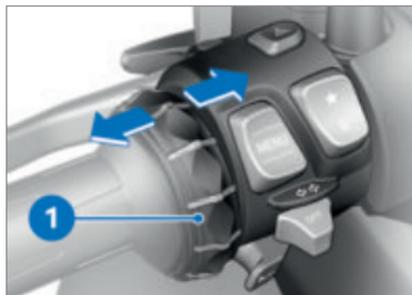
- 1 Affichage du contrôle CC  
Affichage (☰ 32)
- 2 État température liquide de refroidissement  
(☰ 48)
- 3 Autonomie (☰ 99)
- 4 Totalisateur kilométrique
- 5 Affichage Service (☰ 61)
- 6 Pression de gonflage des pneus arrière (☰ 54)
- 7 État température accumulateur haute tension
- 8 Pression de gonflage des pneus avant (☰ 54)

## Indications d'utilisation



- Indications d'utilisation **1** : on-glet qui indique dans quelle mesure il est possible de faire défiler vers la gauche ou la droite.
- Indications d'utilisation **2** : on-glet qui affiche la position du panneau de menu actuel.

## Naviguer dans les écrans de menu



- Sélectionner le menu Mon véhicule.
- Pour faire défiler vers la droite, pousser brièvement le Multi-Controller **1** vers la droite.

- Pour faire défiler vers la gauche, pousser brièvement le Multi-Controller **1** vers la gauche.

Le menu Mon véhicule comprend les écrans suivants :

- MON VÉHICULE
- ORDINATEUR DE BORD
- ORDI. DE VOYAGE
- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>
- PRESS. GONFLAGE PNEUS <
- BESOIN DE MAINTENANCE
- MESSAGE CHECK-CONTROL (le cas échéant)
- Pour plus d'informations concernant la pression de gonflage des pneus et les messages CC, consulter le chapitre « Affichages ».



Les messages CC sont ajoutés de façon dynamique comme onglets supplémentaires sur les panneaux de menu dans le menu Mon véhicule.

## Ordinateur de bord et ordinateur de voyage

Les écrans de menu ORDINATEUR DE BORD et ORDI. DE VOYAGE affichent les données du véhicule et de conduite, telles que les valeurs moyennes.

# 108 ÉCRAN TFT

## Échéance de service



Si le prochain service arrive à échéance dans moins d'un mois, ou si le service arrive à échéance dans moins de 1000 km, un message CC blanc est affiché.

## ORDINATEUR DE BORD

### Sélectionner l'ordinateur de bord

- Sélectionner le menu **Mon véhicule**.
- Défiler vers la droite jusqu'à ce que l'écran de menu **ORDINATEUR DE BORD** soit affiché.
- » L'ordinateur de bord peut également être affiché sur l'écran partagé.
- Activer l'écran partagé et sélectionner l'affichage. (▶▶▶ 99)

### Réinitialiser l'ordinateur de bord

- Sélectionner l'ordinateur de bord. (▶▶▶ 109)
- Appuyer sur le bas de la touche basculante à retour MENU.
- Sélectionner **Remise à zéro totale** ou **Remise à zéro individuelle** et confirmer.

Les valeurs suivantes peuvent être réinitialisées individuellement :



Durée



Trip



Vitesse



Conso.



Récup. 1

### Sélectionner l'ordinateur de bord de voyage

- Sélectionner l'ordinateur de bord. (▶▶▶ 109)
- Défiler vers la droite jusqu'à ce que l'écran de menu **ORDI. DE VOYAGE** soit affiché.
- » L'ordinateur de bord de voyage peut également être affiché sur l'écran partagé.
- Activer l'écran partagé et sélectionner l'affichage. (▶▶▶ 99)

### Réinitialiser l'ordinateur de bord de voyage

- Sélectionner l'ordinateur de bord de voyage. (▶▶▶ 109)
- Appuyer sur le bas de la touche basculante à retour MENU.
- Sélectionner **Remise à zéro auto.** ou **Tout remettre à zéro** et confirmer.
- » Lorsque **Remise à zéro auto.** est sélectionné, l'ordinateur de bord est réinitialisé automatiquement après au moins 6 heures après la coupure du contact de disponibilité et si la date a changé.

## NAVIGATION

### Avertissements



#### AVERTISSEMENT

##### Utilisation du smartphone pendant la conduite

Risque d'accident

- Respecter le code de la route en vigueur.
- Ne pas utiliser de smartphone pendant la conduite. Sont exceptées les applications sans commande telles que la téléphonie via un kit mains libres.



#### AVERTISSEMENT

##### Distraction due aux conditions de circulation et perte de contrôle

Risques d'accident par l'utilisation des systèmes d'information intégrés et des appareils de communications pendant la conduite

- Utilisez ces systèmes ou appareils uniquement si les conditions de circulation le permettent.
- Si besoin, s'arrêter et utiliser le système ou l'appareil à l'arrêt.

#### Condition préalable

Le véhicule est relié à un périphérique mobile compatible via Bluetooth.

L'application Connected de BMW Motorrad est installée sur le périphérique mobile connecté.



Sur certains périphériques mobiles, par ex. avec système d'exploitation iOS, il faut sélectionner l'application BMW Motorrad Connected avant utilisation.

#### Affichage de la vue cartographique

##### Condition préalable

La fonction WLAN est activée sur le téléphone portable connecté par Bluetooth.

- Connecter le périphérique mobile. (➔ 103)
- Ouvrir l'application BMW Motorrad Connected.
- Sélectionner le menu *Navigation*.



Si la vue NAVIGATION est sélectionnée dans l'écran partagé et que le menu NAVIGATION est affiché simultanément, la vue écran partagé est automatiquement fermée et la navigation est affichée sur l'intégralité de l'écran TFT.

### Saisir l'adresse de destination

- Connecter le périphérique mobile. (▣▣▣ 103)
- Ouvrir l'application BMW Motorrad Connected et lancer le guidage.
- Sur l'écran TFT, sélectionner le menu Navigation.
- » Le guidage actif est affiché.
- Si la fonction WLAN n'est pas activée sur le périphérique mobile, le guidage est affiché sous forme de flèches.
- » Si le guidage actif n'est pas affiché, le tableau des anomalies peut apporter une aide. (▣▣▣ 207)

### Sélection de la destination dans les dernières destinations

- Afficher le menu Navigation, Dernières destinations.
- Sélectionner la destination et confirmer.
- Sélectionner Lancer le guidage.

### Sélection de la destination dans les favoris

- Le menu FAVORIS affiche toutes les destinations mémorisées dans les favoris de l'application BMW Motorrad Connected App. Il n'est pas possible de créer de nouveaux

favoris dans le combiné d'instruments.

- Afficher le menu Navigation, Favoris.
- Sélectionner la destination et confirmer.
- Sélectionner Lancer le guidage.

### Saisie de destinations particulières

- Les destinations particulières, comme des sites touristiques, peuvent être affichées sur la carte.
- Afficher le menu Navigation, POIs.

Les positions suivantes peuvent être sélectionnées :

- Position actuelle
- A destination
- Le long de l'itinéraire
- Choisir à quel endroit rechercher les destinations particulières.

Sélectionner par exemple le point d'intérêt suivant :

- Station-service
- Sélectionner et confirmer la destination particulière.
- Sélectionner Lancer le guidage et confirmer.

### Définition des critères d'itinéraire

- Afficher le menu Navigation, Critères de l'itinéraire.

## 112 ÉCRAN TFT

Les critères suivants peuvent être sélectionnés :

- Type d'itinéraire
- Contournements
- Sélectionner le Type d'itinéraire souhaité.
- Activer ou désactiver le Contournements souhaité.

Le nombre de contournements activés est affiché entre parenthèses.

### Afficher les informations sur l'itinéraire

- Ouvrir le menu Navigation, Réglages, puis sélectionner l'option de menu Info itinéraire.

Il est possible de choisir entre les options suivantes :

- Destination
  - Point de passage
  - Sélectionner l'option souhaitée.
- » La distance et la durée restantes sont affichées.

### Modifier le guidage

- Afficher le menu Navigation, Nouvelle destination.

Il est possible de choisir parmi les destinations suivantes :

- Dernières destinations
- Favoris
- POIs

- Sélectionner la destination parmi l'une des trois catégories de destinations.
- Sélectionner Editer le guidage dans l'entrée cible.
- Sélectionner Ajouter un point de passage pour ajouter la destination choisie comme point de passage.
- Sélectionner Lancer le guidage pour écraser la destination actuelle.

### Fin du guidage

- Afficher le menu Navigation, Guidage actif.
- Sélectionner et confirmer Arrêter le guidage ou basculer le Multi-Controller vers la gauche.

### Activation ou désactivation des annonces vocales

- Connecter le casque du pilote et le casque passager. (104)
- La navigation peut être lue à voix haute. Il suffit pour cela d'activer Annonces vocales.
- Afficher le menu Navigation, Guidage actif.
- Activer ou désactiver Annonces vocales.

### Répétition de la dernière annonce vocale

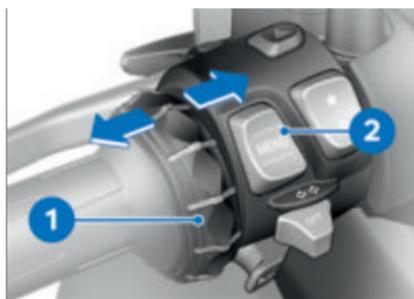
- Afficher le menu Navigation, Guidage actif.
- Sélectionner Annonce vocale actuelle et confirmer.

## MÉDIA

### Condition préalable

Le véhicule est relié à un périphérique mobile et un casque compatibles.

### Commander la lecture audio



- Sélectionner le menu Média.

 BMW Motorrad recommande de régler le volume sonore pour les médias et les conversations sur le périphérique mobile au maximum, avant de prendre la route.

- Régler le volume sonore.  
(  100 )

- Titre suivant : basculer brièvement le Multi-Controller **1** vers la droite.
- Dernier titre ou début du titre actuel : basculer brièvement le Multi-Controller **1** vers la gauche.
- Sélectionner le menu contextuel : pousser la touche **2** vers le bas.

 En fonction du périphérique mobile, il est possible que l'étendue des fonctions Connectivity soit limitée.

- » Les fonctions suivantes peuvent être utilisées dans le menu contextuel :
- Lecture ou Pause.
  - Pour la recherche et la lecture, sélectionner la catégorie Lecture actuelle, Tous les interprètes, Tous les albums ou Tous les titres.
  - Sélectionner Listes de lecture.

Les réglages suivants sont possibles dans le sous-menu Réglages audio :

- Activer ou désactiver Lecture aléatoire.
- Sélectionner Répétition : Off, Marche (titre actuel) ou Tous.

## 114 ÉCRAN TFT

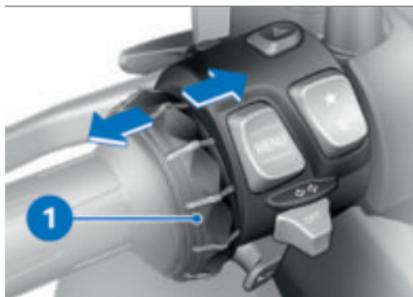
» Si la liste de lecture ne s'affiche pas sur l'écran TFT, le tableau des anomalies peut apporter une aide. (☞ 208)

### TÉLÉPHONE

#### Condition préalable

Le véhicule est relié à un périphérique mobile et un casque compatibles.

#### Téléphoner



- Sélectionner le menu Téléphone.

 Un pop-up apparaît en cas d'appel entrant.

- Prendre un appel : basculer le Multi-Controller **1** vers la droite.
- Rejeter un appel : basculer le Multi-Controller **1** vers la gauche.
- Terminer la communication : basculer le Multi-Controller **1** vers la gauche.

#### Mise en sourdine

En cas de conversations actives, il est possible de couper le microphone dans le casque.

#### Conversations avec plusieurs participants

Un second appel peut être pris pendant une conversation. Le premier appel est mis en attente. Le nombre d'appels actifs est affiché dans le menu Téléphone. Le pilote peut permuter entre deux appels.

#### Données du téléphone

Selon le périphérique mobile en question, après pairing (☞ 102), les données du téléphone sont transmises automatiquement au véhicule.

Répertoire téléphonique

: liste des contacts mémorisés

dans le périphérique mobile

Liste d'appels : liste des appels effectués avec le périphérique mobile

Favoris : liste des favoris mémorisés dans le périphérique mobile

### VERSION DU LOGICIEL

- Afficher le menu Réglages, Informations, Version du logiciel.

---

**INFORMATIONS DE LICENCE**

- Afficher le menu Réglages, Informations, Licences.

# RÉGLAGE

06

---

<b>RÉTROVISEURS</b>	<b>118</b>
<b>PHARE</b>	<b>118</b>
<b>PRÉCONTRAINTE DE RESSORT</b>	<b>119</b>

# 118 RÉGLAGE

## RÉTROVISEURS

### Régler les rétroviseurs



- Amener le rétroviseur dans la position souhaitée en exerçant une légère pression sur le bord.

 Si la plage de réglage du rétroviseur est insuffisante pour une orientation correcte, la position du bras-support du rétroviseur doit être adaptée.

### Régler le bras-support du rétroviseur



- Relever le capuchon de protection **1** au-dessus du visage sur le bras-support du rétroviseur.

- Desserrer l'écrou **2** avec un outil approprié.
- Tourner le bras-support du rétroviseur dans la position souhaitée.
- Serrer l'écrou **2** au couple prescrit tout en rentrant le bras-support du rétroviseur.



Rétroviseur (contre-écrou) sur adaptateur

M10 x 1,25

22 Nm (Filetage à gauche)

- Monter le capuchon de protection **1** sur la vis.

## PHARE

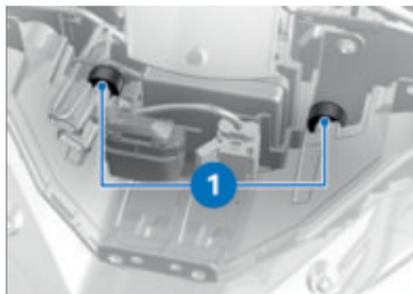
### Portée d'éclairage et précontrainte de ressort

En règle générale, la portée d'éclairage reste constante grâce à l'adaptation de la précontrainte des ressorts à l'état de charge.

En cas de doutes concernant le réglage correct de la portée d'éclairage, contacter un concessionnaire BMW Motorrad.

### Régler la portée d'éclairage

- Déposer le carénage avant. (→ 179)



En cas de charge utile élevée, la précontrainte de ressort doit être adaptée pour ne pas éblouir les véhicules qui arrivent en sens inverse. Si l'adaptation de la précontrainte de ressort ne suffit pas, la portée d'éclairage doit également être corrigée au niveau du phare.

- Régler la portée d'éclairage au niveau des vis de réglage **1**.
- Monter le carénage avant. (→ 179)

Lorsque l'E-Scooter est à nouveau utilisé avec une charge utile réduite :

- Faire corriger le niveau de base de la portée des phares par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

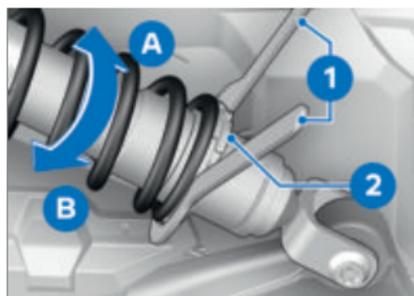
## PRÉCONTRAÎTE DE RESSORT

### Réglage

La précontrainte de ressort de la roue arrière doit être adaptée au chargement de l'E-Scooter. Une augmentation de la charge impose une augmentation de la précontrainte de ressort, une diminution du poids une diminution correspondante de la précontrainte.

### Régler la précontrainte du ressort sur la jambe de suspension

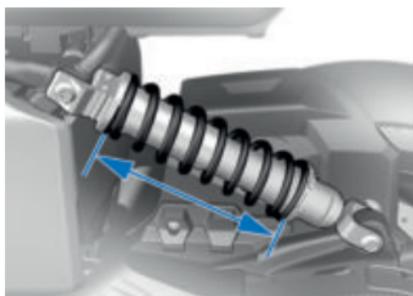
- Arrêter l'E-Scooter en le plaçant sur un sol plan et stable.



- Desserrer le contre-écrou **2**.
- Pour augmenter la précontrainte de ressort, tourner les bagues de réglage avec l'outillage de bord **1** dans le sens de la flèche **A**.
- Pour diminuer la précontrainte de ressort, tourner la bague de réglage avec l'outillage

## 120 RÉGLAGE

de bord **1** dans le sens de la flèche **B**.



 Réglage de base de la précontrainte du ressort arrière

Longueur de ressort en réglage de base 257,5 mm  
(Conduite en solo sans chargement)

Longueur de ressort en réglage de base 247,5 mm  
(Conduite en solo avec chargement)

Longueur de ressort en réglage de base 227,5 mm  
(Mode passager en charge)

- Serrer le contre-écrou **2**.



**BMW EPOWER**

**07**

---

<b>PRINCIPE</b>	<b>124</b>
<b>REMARQUES GÉNÉRALES</b>	<b>125</b>
<b>CÂBLE D'ALIMENTATION DE CHARGE</b>	<b>127</b>
<b>CHARGES</b>	<b>129</b>

## PRINCIPE

Grâce à son système d'entraînement électrique, le véhicule peut rouler entièrement sans émissions.

L'accumulateur haute tension spécial alimente le moteur-alternateur en énergie.

Dans toutes les situations de conduite comme le démarrage, l'accélération ou la conduite à vitesses élevées, le moteur-alternateur à couple élevé assure un comportement routier dynamique.

L'accumulateur haute tension est chargé au moyen d'un câble d'alimentation de charge, par ex. durant le stationnement ou pendant le roulage via la récupération d'énergie.

La charge peut être particulièrement rapide au moyen de branchements électriques spéciaux. Mais il est également possible de charger le véhicule sur des prises de courant domestiques, par exemple dans le cas de maisons d'habitation.

### Récupération d'énergie

L'accumulateur haute tension est chargé pendant le roulage grâce à la récupération d'énergie. La récupération d'énergie garantit une perte d'énergie

particulièrement réduite pendant la décélération. Pendant la décélération du véhicule, le moteur-alternateur joue le rôle d'un alternateur et convertit partiellement ou totalement l'énergie cinétique libérée en courant électrique. Cela permet de recharger partiellement l'accumulateur haute tension afin de permettre une autonomie maximale. Cette charge peut s'effectuer pendant le roulage avec poignée des gaz fermée ou en mode récupération. Pour de plus amples informations sur la récupération d'énergie par décélération, voir le chapitre « Conduite » (▣ 148).

Le repère sur le combiné d'instruments se trouve dans la zone CHARGE. Il est important de conduire de manière prédictive et de réduire la vitesse à temps afin d'utiliser au mieux la récupération d'énergie du véhicule.

## REMARQUES GÉNÉRALES



### DANGER

#### Maniement incorrect du courant électrique.

Danger pour les personnes ou dégâts matériels, par exemple par choc électrique ou incendie.

- Respecter les règles de sécurité.



### ATTENTION

#### Contrôle non effectué du chargeur avant mise en service

Dégâts matériels et surcharge du réseau électrique

- Avant d'effectuer la première charge, faire contrôler le dispositif de charge sur place par un électricien professionnel.



### ATTENTION

#### Non-respect des consignes figurant sur la station de charge

Danger pour les personnes ou dégâts matériels, par exemple par choc électrique ou incendie

- Respecter les instructions sur la station de charge.



### ATTENTION

#### État défaillant du chargeur

Risque d'incendie, par exemple en raison de l'usure des contacts ou de dommages

- Utiliser le chargeur uniquement dans un parfait état.



### DANGER

#### Nettoyage incorrect de la prise de charge.

Danger pour les personnes ou dégâts matériels, par exemple par choc électrique ou incendie.

- Confier le nettoyage uniquement à des personnes formés à cet effet.

 Ne pas laisser l'E-Scooter immobilisé avec un niveau de charge trop faible pendant une période prolongée.

Avant toute période d'immobilisation prolongée, s'assurer que l'accumulateur haute tension est complètement chargé à l'aide de l'affichage du niveau de charge. L'accumulateur haute tension risque d'être endommagé en cas de décharge profonde excessive.

 En cas d'autonomie inférieure à 30 km, recharger l'accumulateur haute tension, sinon la puissance de la propulsion électrique risque de baisser sensiblement.

## Comportement après un accident

### DANGER

#### Contact de câbles haute tension après un accident.

Danger de mort par choc électrique.

- Après un accident, ne toucher aucun composant haute tension, tel que les câbles haute tension de couleur orange ou les pièces en contact avec des câbles haute tension dégagés.

### ATTENTION

#### Fuite de liquide de l'accumulateur haute tension

Risque de brûlure

- Éviter tout contact avec les liquides qui s'échappent de l'accumulateur haute pression.

Si vous êtes impliqué dans un accident avec votre véhicule, vous devez prendre les mesures de sécurité supplémentaires suivantes au niveau du système haute tension :

- Protéger la zone de l'accident.
- Informer immédiatement les secours, la police ou les pompiers qu'il s'agit d'un véhicule avec système haute tension.
- Couper le contact de disponibilité.
- Ne pas inhaler les gaz s'échappant de la batterie haute tension, si nécessaire se tenir à l'écart du véhicule.

## CÂBLE D'ALIMENTATION DE CHARGE



### DANGER

#### Utilisation de câbles de recharge non homologués.

Domage corporel ou matériel, par ex. dû à un feu de câbles électriques.

- Utiliser uniquement des câbles de recharge et des stations de recharge homologués pour la charge.
- S'adresser au Réparateur Agréé pour toute information sur les câbles homologués.



### ATTENTION

#### Utilisation incorrecte du câble d'alimentation de charge

Dégâts matériels, par exemple par brûlure du câble

- Utiliser le câble de charge uniquement pour charger le E-Scooter.
- Ne pas prolonger le câble de charge par un autre câble ou adaptateur.



### DANGER

#### Utilisation de câbles de charge endommagés.

Danger pour les personnes ou dégâts matériels, par exemple par choc électrique ou incendie.

- N'utiliser aucun câble de charge endommagé.
- Mettre immédiatement hors service tout câble de charge endommagé (carter ou câble).



L'ouverture des composants du câble de charge entraîne leur détérioration et l'extinction de la garantie. Une réparation du câble de charge ou un remplacement de composants (fiche, connecteur ou Incable Modul) est possible uniquement par le fabricant.



Il convient de protéger la prise de charge haute tension de l'humidité et de la saleté avec le capuchon de protection.

Selon la version de pays, différents câbles d'alimentation de charge sont nécessaires et compris dans la fourniture.

## 128 BMW EPOWER

Le câble d'alimentation de charge peut être rangé dans le compartiment pour casque. Il est aussi possible d'utiliser un câble installé fermement sur une station de recharge.

### Câble d'alimentation de charge standard

Le câble d'alimentation de charge standard peut être utilisé pour charger le véhicule sur des prises domestiques dotées d'un conducteur de protection. Le raccordement à une prise de courant domestique permet de charger le véhicule avec du courant alternatif. Tenir compte de la notice d'utilisation détaillée du câble de charge standard.

### Affichages du câble d'alimentation de charge standard

Le câble de charge standard affiche son état au moyen de LED.



 Les affichages d'état peuvent également consister en une combinaison de symboles LED. Pour de plus amples informations, voir la notice d'utilisation du câble de charge.

- 1** : Barre d'état à LED avec nuance chromatique :
  - Orange, avec pulsations : le chargeur démarre
  - Bleu, en permanence : le chargeur est prêt pour la charge
  - Bleu, avec pulsations : charge active
- 2** : Défaut température
- 3** : Défaut prise de la station de charge/prise de courant domestique
- 4** : Défaut câble de charge
- 5** : Défaut inhérent au véhicule

## CHARGES

### Avant la recharge



#### DANGER

#### Non-respect des consignes de sécurité de la prise électrique du secteur.

Danger pour les personnes ou dégâts matériels, par exemple par choc électrique ou incendie.

- Respecter les consignes de sécurité de la prise électrique concernée.



#### ATTENTION

#### Aucune adaptation du courant de charge au réseau électrique

Risque d'incendie dû, par ex., à une surchauffe de la prise de courant domestique ou à une surcharge du réseau électrique

- Avant de procéder à la charge sur une prise de courant domestique, contrôler la capacité maximale de celle-ci et adapter la limitation du courant de charge au réseau électrique.



La recharge peut être arrêtée à tout moment et reprise ultérieurement de façon à utiliser le cas échéant d'autres appareils sur la prise de courant ou pour éviter que la puissance absorbée par plusieurs appareils simultanément soit excessive.



En cas d'interruption du processus de charge, par ex. par une coupure de courant temporaire, celui-ci est automatiquement poursuivi après l'interruption. Si les interruptions durent plus de 2 minutes, le processus de charge ne reprend pas automatiquement.



En cas de températures extérieures extrêmes, le processus de charge est ralenti pour protéger l'accumulateur haute tension.



Le câble d'alimentation de charge standard ne fonctionne pas à des températures inférieures à  $-40^{\circ}\text{C}$  ou supérieures à  $50^{\circ}\text{C}$ . Conserver le câble de charge avant la charge dans un lieu dont la température ambiante se situe entre  $-40^{\circ}\text{C}$  et  $70^{\circ}\text{C}$

# 130 BMW EPOWER

## Utilisation du compartiment de charge



- Ouvrir la trappe du compartiment de charge **1** avec la poignée **2**.
  - » La trappe du compartiment de charge ouverte ne doit pas être utilisée pour déposer des objets.
- Pour fermer la trappe du compartiment de charge **1** en la poussant fermement dans le verrouillage.

## Régler le courant de charge

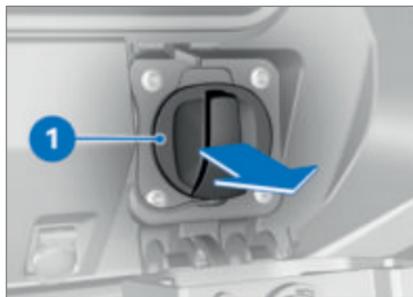
- Enclencher la disponibilité. (☛ 67)
- Régler le courant de charge dans le menu Réglages, Réglages du véhicule, Paramètres de charge, Lim. courant de charge.

 En cas de divergence du courant de charge fourni par la prise de courant domestique ou la station de recharge, la charge est effectuée avec le courant de charge plus faible.

## Démarrer la charge

—sans export Canada<sup>VE</sup>

- Couper le contact de disponibilité. (☛ 67)
  - » La charge n'est démarrée que lorsque la disponibilité est interrompue. Si la disponibilité est rétablie pendant la charge, le processus de charge est interrompu.
- Ouvrir le compartiment de charge.



- Retirer le couvercle de la prise de charge **1**.
- Retirer le capuchon de protection du connecteur d'alimentation de charge.



## ATTENTION

### Aucune adaptation du courant de charge au réseau électrique

Risque d'incendie dû, par ex., à une surchauffe de la prise de courant domestique ou à une surcharge du réseau électrique

- Avant de procéder à la charge sur une prise de courant domestique, contrôler la capacité maximale de celle-ci et adapter la limitation du courant de charge au réseau électrique.
- Avant la première charge sur une propre prise de courant domestique et lors de la charge sur d'autres prises domestiques, déterminer l'intensité du courant de charge autorisée, par exemple à l'aide d'un électricien qualifié. Si l'intensité du courant de charge autorisée est inconnue, régler la limitation du courant de charge sur le niveau le plus bas.
  - » En tant que réglage d'usine, la limitation du courant de charge est réglée sur un courant de charge 6 A.
- Régler si nécessaire la limitation du courant de charge dans le menu Réglages, Réglages du véhicule, Paramètres de charge, Lim. courant de charge.
-  En cas de divergence du courant de charge fourni par la prise de courant domestique ou la station de recharge, la charge est effectuée avec le courant de charge plus faible.



- Le cas échéant, brancher le câble adaptateur sur la prise de courant domestique ou le câble d'alimentation de charge standard à la station de charge. Si le véhicule est chargé à une station de charge, suivre les instructions figurant sur la station de charge.
  - » Le câble de charge standard exécute automatiquement toutes les étapes de contrôle nécessaires. Si ensuite la LED **1** est allumée en bleu,

## 132 BMW EPOWER

cela signifie que le contrôle a été effectué avec succès. Si un ou plusieurs symboles LED **2** sont allumés, cela signifie le contrôle a échoué et que la charge ne peut pas démarrer. Si ni la LED **1** ni les symboles LED **2** sont allumés, il y a un défaut. Le câble de charge ne doit pas être branché sur le véhicule.

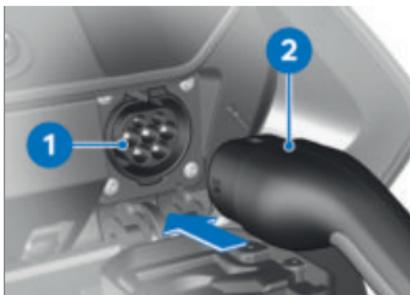
- » En cas de messages d'erreur, contrôler les étapes suivantes :
- Couper l'alimentation électrique en débranchant le connecteur du câble d'alimentation de charge de la prise de courant domestique ou de la station de charge.
- Rebrancher le connecteur après cinq secondes.
- » Si le défaut persiste :

### DANGER

#### Utilisation de câbles de charge endommagés.

Danger pour les personnes ou dégâts matériels, par exemple par choc électrique ou incendie.

- N'utiliser aucun câble de charge endommagé.
  - Mettre immédiatement hors service tout câble de charge endommagé (carter ou câble).
- 
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.



- Brancher le câble d'alimentation de charge **2** sur la prise de charge **1**.
- » Le câble d'alimentation de charge est verrouillé électriquement lorsque le contact

de disponibilité est coupé ou pendant la charge du véhicule.



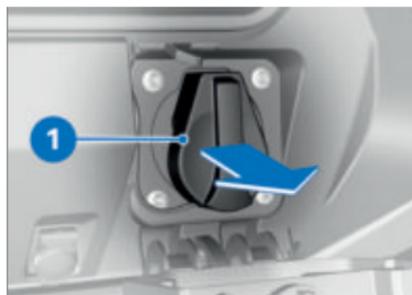
Si le contact de disponibilité est mis, l'avis **2** apparaît. Le symbole **1** signifie que le câble de recharge est raccordé mais que la charge n'a pas encore commencé. Contrôler et adapter éventuellement la limitation du courant de charge.

- Couper le contact de disponibilité.
- » Le processus de charge démarre.

### Démarrer la charge

–avec export Canada <sup>VE</sup>

- Couper le contact de disponibilité. (▣▣▣▣ 67)
- » La charge n'est démarrée que lorsque la disponibilité est interrompue. Si la disponibilité est rétablie pendant la charge, le processus de charge est interrompu.
- Ouvrir le compartiment de charge.



- Retirer le couvercle de la prise de charge **1**.
- Retirer le capuchon de protection du connecteur d'alimentation de charge.



### ATTENTION

#### Aucune adaptation du courant de charge au réseau électrique

Risque d'incendie dû, par ex., à une surchauffe de la prise de courant domestique ou à une surcharge du réseau électrique

- Avant de procéder à la charge sur une prise de courant domestique, contrôler la capacité maximale de celle-ci et adapter la limitation du courant de charge au réseau électrique.
- Avant la première charge sur une propre prise de courant domestique et lors de la charge sur d'autres prises

## 134 BMW EPOWER

domestiques, déterminer l'intensité du courant de charge autorisée, par exemple à l'aide d'un électricien qualifié. Si l'intensité du courant de charge autorisée est inconnue, régler la limitation du courant de charge sur le niveau le plus bas.

- » En tant que réglage d'usine, la limitation du courant de charge est réglée sur un courant de charge 6 A.
- Régler si nécessaire la limitation du courant de charge dans le menu Réglages, Réglages du véhicule, Paramètres de charge, Lim. courant de charge.

 En cas de divergence du courant de charge fourni par la prise de courant domestique ou la station de recharge, la charge est effectuée avec le courant de charge plus faible.



- Le cas échéant, brancher le câble adaptateur sur la prise

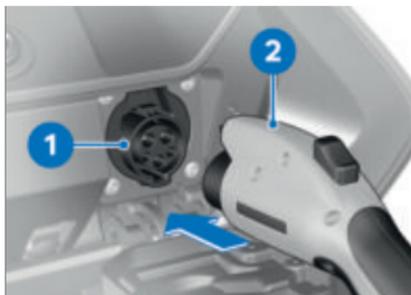
de courant domestique ou à la station de charge. Si le véhicule est chargé à une station de charge, suivre les instructions figurant sur la station de charge.

- » Le câble de charge standard exécute automatiquement toutes les étapes de contrôle nécessaires. Si ensuite la LED **1** est allumée en bleu, cela signifie que le contrôle a été effectué avec succès. Si un ou plusieurs symboles LED **2** sont allumés, cela signifie le contrôle a échoué et que la charge ne peut pas démarrer. Si ni la LED **1** ni les symboles LED **2** sont allumés, il y a un défaut. Le câble de charge ne doit pas être branché sur le véhicule.
- » En cas de messages d'erreur, les étapes suivantes peuvent être utiles :
  - Couper l'alimentation électrique en débranchant le connecteur du câble d'alimentation de charge de la prise de courant domestique ou de la station de charge.
  - Rebrancher le connecteur après cinq secondes.
  - » Si le défaut persiste :

**DANGER****Utilisation de câbles de charge endommagés.**

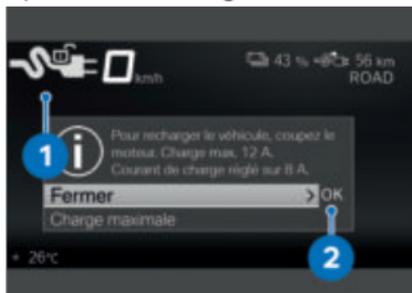
Danger pour les personnes ou dégâts matériels, par exemple par choc électrique ou incendie.

- N'utiliser aucun câble de charge endommagé.
- Mettre immédiatement hors service tout câble de charge endommagé (carter ou câble).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.



- Brancher le câble d'alimentation de charge **2** sur la prise de charge **1**.
- » Le câble d'alimentation de charge est verrouillé électriquement lorsque le contact

de disponibilité est coupé ou pendant la charge du véhicule.



Si le contact de disponibilité est mis, l'avis **2** apparaît. Le symbole **1** signifie que le câble de recharge est raccordé mais que la charge n'a pas encore commencé. Contrôler et adapter éventuellement la limitation du courant de charge.

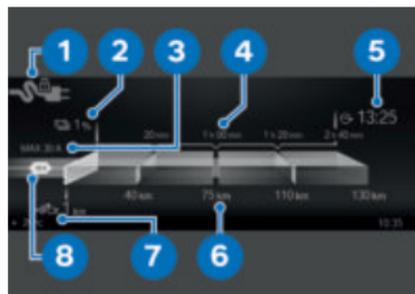
- Couper le contact de disponibilité.
- » Le processus de charge démarre.

**Afficher le niveau de charge actuel de la batterie**

- Appuyer brièvement sur **MENU**.
- Si la durée de charge est plus longue que prévu, contrôler la limitation du courant de charge réglée.

# 136 BMW EPOWER

## Affichages pendant la charge

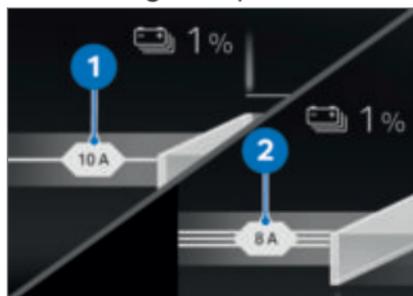


### Niveau de charge

- Détection du connecteur **1**
- Niveau de charge **2**
- L'intensité du courant de charge maximale disponible **3** est affichée lorsque l'infrastructure offre un courant de charge plus élevé que celui réglé dans le véhicule.
- La durée de charge prévue **4** indique la durée durant laquelle le véhicule doit être chargé pour atteindre une certaine autonomie définie.
- L'heure cible **5** indique la durée jusqu'à la charge complète. S'oriente sur l'heure réglée dans le véhicule.
- Autonomie prévue **6**
- Autonomie **7**
- Limitation active du courant de charge **8**

Après un certain temps, l'écran commute en Stand-by-Modus (mode d'économie d'énergie). La charge est poursuivie.

-avec chargeur rapide<sup>EO</sup>



L'écran affiche si la charge est monophasée **1** ou triphasée **2**



### Affichages sur le câble de charge

Si la LED **1** s'allume par pulsations en bleu, la charge est en cours. Si un ou plusieurs symboles LED **2** sont allumés, il y a un défaut et la charge est interrompue ou perturbée. Pour de plus amples informations, voir la notice d'utilisation du câble de charge.

## Terminer la charge

—sans export Canada<sup>VE</sup>

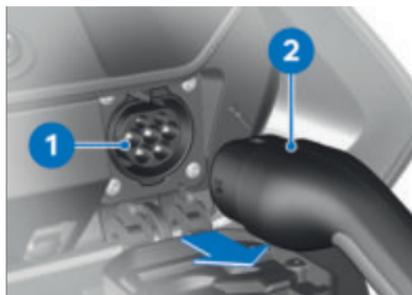
### Condition préalable

Pour terminer la charge, il est essentiel de suivre la séquence des étapes suivantes.

### Condition préalable

Si le véhicule est chargé à partir d'une station de charge, terminer la charge à la station de charge avant de débrancher le câble d'alimentation de charge.

- Enclencher la disponibilité.  
» Le câble d'alimentation de charge est déverrouillé sur l'E-Scooter.



- Débrancher le câble d'alimentation de charge **2** de la prise de charge **1** sur l'E-Scooter.



- Remettre en place le couvercle de la prise de charge **1**.
- Le cas échéant, débrancher le câble d'alimentation de charge standard de la prise de courant domestique ou le câble d'alimentation de charge Mode3 de la station de charge.
- Mettre le capuchon de protection sur le connecteur d'alimentation de charge.
- Ranger le câble d'alimentation de charge standard dans le compartiment pour casque ou insérer le câble d'alimentation de charge installé fermement sur la station de charge à l'endroit prévu à cet effet.

## Terminer la charge

—avec export Canada<sup>VE</sup>

### Condition préalable

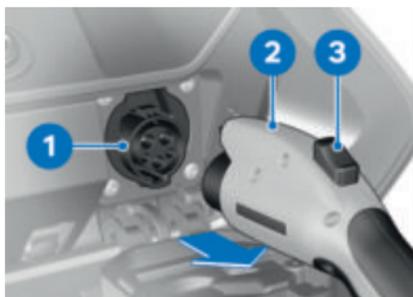
Pour terminer la charge, il est essentiel de suivre la séquence des étapes suivantes.

## 138 BMW EPOWER

### Condition préalable

Si le véhicule est chargé à partir d'une station de charge, terminer la charge à la station de charge avant de débrancher le câble d'alimentation de charge.

- Enclencher la disponibilité.  
» Le câble d'alimentation de charge est déverrouillé sur l'E-Scooter.



- Appuyer sur la touche de déverrouillage **3** et débrancher le câble de charge **2** de la prise de charge **1** sur l'E-Scooter.

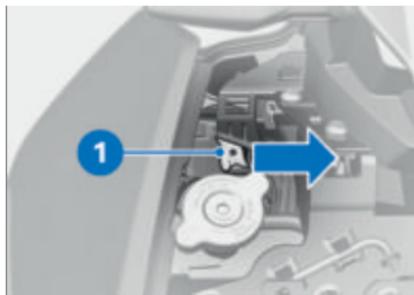


- Remettre en place le couvercle de la prise de charge **1**.

- Le cas échéant, débrancher le câble d'alimentation de charge standard de la prise de courant domestique ou de la station de charge.
- Mettre le capuchon de protection sur le connecteur d'alimentation de charge.
- Ranger le câble d'alimentation de charge standard dans le compartiment pour casque ou insérer le câble d'alimentation de charge installé fermement sur la station de charge à l'endroit prévu à cet effet.

### Déverrouillage de secours du connecteur d'alimentation de charge

- Déposer le carénage avant. (→ 179)



- Pousser le levier de déverrouillage de secours **1** dans le sens de la flèche, si nécessaire à l'aide d'un matériel approprié.

- » Le connecteur d'alimentation de charge se déverrouille.
- Monter le carénage avant.  
( 179)

**CONDUITE**

**08**

---

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>	<b>142</b>
<b>SUIVRE LA CHECK-LIST</b>	<b>143</b>
<b>AVANT CHAQUE TRAJET</b>	<b>144</b>
<b>TOUTES LES 10 CHARGES</b>	<b>144</b>
<b>ÉTABLISSEMENT DE L'ÉTAT DE MARCHÉ</b>	<b>144</b>
<b>PILOTER L'E-SCOOTER</b>	<b>147</b>
<b>RODAGE</b>	<b>149</b>
<b>FREINAGE</b>	<b>150</b>
<b>GARER L'E-SCOOTER</b>	<b>151</b>
<b>ARRIMER L'E-SCOOTER POUR LE TRANSPORT</b>	<b>152</b>

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Manipulations

#### ATTENTION

##### Manipulations sur l'E-Scooter

Endommagement des composants concernés, panne des fonctions de sécurité. La garantie ne couvre pas les dommages pouvant résulter de manipulations.

- Ne pas effectuer de manipulations.

### Équipement du pilote

Ne roulez jamais sans avoir revêtu la bonne tenue ! Portez toujours

- Casque
- Combinaison
- Gants
- Bottes

Même pour les petits trajets et quelle que soit la saison.

Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de vous proposer la bonne tenue pour chaque usage.

#### AVERTISSEMENT

**Happement de vêtements amples, bagages ou sangles par des pièces en rotation non recouvertes du véhicule (roues, arbre de transmission)**

Risque d'accident

- Veiller à ce que des vêtements amples ne puissent pas être happés par des pièces en rotation non recouvertes du véhicule.
- Maintenir les bagages et sangles à distance des pièces en rotation non recouvertes du véhicule.

### Chargement

#### AVERTISSEMENT

**Stabilité dynamique dégradée par surcharge et mauvaise répartition du chargement**

Risque de chute

- Ne pas dépasser le poids total admissible et respecter les consignes de chargement.
- Adapter le réglage de la précontrainte du ressort et de la

pression de gonflage au poids total.

- Respecter la charge utile maximale du compartiment pour casque.

	Charge utile du compartiment pour casque
max 8 kg	

–avec topcase<sup>AO</sup>

- Respecter la charge utile maximale du topcase.

	Charge utile du topcase
max 5 kg	

### Vitesse

Différents facteurs peuvent influencer négativement le comportement de l'E-Scooter à grande vitesse :

- Réglage des ressorts et des amortisseurs
- Chargement mal réparti
- Carénage desserré
- Pression de gonflage des pneus insuffisante
- Pneus en mauvais état
- Systèmes de bagagerie montés tels que le topcase

### Risque d'asphyxie



#### Inhalation de vapeurs nocives

Atteinte à la santé

- Ne pas inhaler les vapeurs de consommables et de matières plastiques.
- Utiliser le véhicule uniquement à l'air libre.

### Manipulations



#### Manipulations sur l'E-Scooter

Endommagement des composants concernés, panne des fonctions de sécurité. La garantie ne couvre pas les dommages pouvant résulter de manipulations.

- Ne pas effectuer de manipulations.

### SUIVRE LA CHECK-LIST

- Utilisez la check-list suivante pour contrôler votre E-Scooter à intervalles réguliers.

---

## AVANT CHAQUE TRAJET

### Condition préalable

#### Avant chaque départ :

- Contrôler le niveau de charge de l'accumulateur haute tension.
- Contrôler le fonctionnement du système de freinage.
- Contrôler le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation.
- Contrôler la profondeur de sculpture des pneus. (▣▣▣▣ 177)
- Contrôler la pression de gonflage des pneus. (▣▣▣▣ 176)
- Contrôler que les topcases et les bagages sont correctement fixés.

---

## TOUTES LES 10 CHARGES

### Condition préalable

#### Toutes les 10 charges :

- Contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein avant. (▣▣▣▣ 172)
- Contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein arrière. (▣▣▣▣ 173)
- Contrôler le niveau du liquide de frein avant et arrière. (▣▣▣▣ 174)

---

## ÉTABLISSEMENT DE L'ÉTAT DE MARCHÉ

### Pre-Ride-Check

Après avoir mis le contact de disponibilité, le combiné d'instruments exécute un test des voyants de contrôle et d'alerte par l'intermédiaire de ce que l'on appelle le « Pre-Ride-Check ». Le test est interrompu si le contact de disponibilité est mis avant la fin du test.

#### Phase 1

Tous les voyants de contrôle et d'alerte sont allumés.

Après un arrêt prolongé du véhicule, une animation apparaît lors du démarrage du système.

#### Phase 2

Le voyant d'alerte général passe du rouge au jaune.

#### Phase 3

Tous les témoins de contrôle et voyants d'alerte allumés s'éteignent l'un après l'autre, dans l'ordre inverse de leur allumage.

Le voyant d'alerte des gaz d'échappement s'éteint seulement au bout de 15 secondes.

Si l'un des témoins de contrôle et voyants d'alerte n'a pas été allumé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

 Selon le mode de conduite sélectionné ou sa configuration, l'intervention des systèmes de régulation de la dynamique de conduite peut être limitée.

Les limitations possibles sont affichées par un message contextuel, par ex. *Attention ! Réglages ABS et DTC..*

Le témoin de contrôle ABS clignote de manière irrégulière. Vous trouverez de plus amples informations sur les systèmes de régulation de la dynamique de conduite tels que l'ABS et le DTC dans le chapitre La technologie en détail.

### Autodiagnostic ABS

La disponibilité du système BMW Motorrad ABS est contrôlée au cours de l'autodiagnostic. L'autodiagnostic s'exécute automatiquement une fois le contact de disponibilité mis.

### Phase 1

» Les composants du système sont contrôlés lorsque le véhicule est immobilisé.



clignote.

### Phase 2

» Les composants du système sont contrôlés au démarrage. –Autodiagnostic ABS achevé. Le symbole ABS n'est plus affiché.

- Faire attention à l'indication de tous les témoins de contrôle et voyants d'alerte.



Autodiagnostic de l'ABS non terminé

La fonction ABS n'est pas disponible, car l'autodiagnostic n'a pas été achevé. (L'E-Scooter doit atteindre une vitesse minimale pour permettre la vérification des capteurs de roue : min. 5 km/h)

Si un défaut ABS est signalé à la fin de l'autodiagnostic de l'ABS :

- Il est possible de poursuivre sa route. Important : la fonction ABS n'est pas disponible ou seulement de façon restreinte.
- Faire éliminer le défaut par un partenaire BMW Motorrad le plus rapidement possible.

# 146 CONDUITE

## Autodiagnostic ASC/DTC

La disponibilité du BMW Motorrad ASC/DTC est contrôlée par l'autodiagnostic. L'autodiagnostic s'exécute automatiquement une fois le contact de disponibilité mis.

### Phase 1

» Contrôle à l'arrêt des composants système aptes au diagnostic.



clignote lentement.

### Phase 2

» Vérification des composants diagnosticables du système au démarrage.



clignote lentement.

## Autodiagnostic ASC/DTC terminé

» Le symbole ASC/DTC n'est plus affiché.

- Vérifier que tous les témoins et tous les voyants s'allument.



Autodiagnostic ASC/  
DTC non terminé

Pour permettre la vérification des capteurs de vitesse de roue, l'E-Scooter doit atteindre une vitesse minimale avec le moteur en marche :



Autodiagnostic ASC/  
DTC non terminé

min. 5 km/h

Si un défaut ASC/DTC est signalé à la fin de l'autodiagnostic ASC/DTC :

- Il est possible de poursuivre sa route. A noter que l'ASC/DTC n'est pas disponible.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## E-Scooter opérationnel

Après l'exécution du Pre-Ride-Check et de l'autodiagnostic ABS, l'E-Scooter est opérationnel avec tous les consommateurs électriques.



Afin de préserver la batterie 12 V, n'utiliser les consommateurs de courant que le temps strictement nécessaire, et couper la fonction de disponibilité.

## PILOTER L'E-SCOOTER

### E-Scooter en état de fonctionnement



L'E-Scooter est mis en état de fonctionnement en appuyant sur la touche de démarrage et en actionnant le frein. L'affichage de l'entraînement apparaît et **READY** est affiché. Tous les systèmes sont opérationnels. Si le coupe-circuit est activé, l'E-Scooter n'est plus en état de fonctionnement.

 Les basses températures altèrent la puissance délivrée ou absorbée.

 Dans des cas exceptionnels, il est possible que l'accumulateur haute tension chauffe fortement alors que le véhicule est arrêté (par ex. en cas de températures extérieures extrêmes et d'exposition directe au rayonnement solaire). En cas de surchauffe de l'accumulateur haute ten-

sion, l'E-Scooter n'est pas prêt pour la conduite.

 Les températures très élevées (supérieures à 35 °C) altèrent la durée de vie des éléments de batterie. Si l'accumulateur haute tension surchauffe pendant la conduite, la puissance d'entraînement est progressivement réduite pour refroidir l'accumulateur haute tension. L'indicateur de puissance **POWER** sur le combiné d'instruments baisse alors. Si la température remonte, arrêter le véhicule jusqu'à ce que l'accumulateur haute tension ait refroidi. Si l'indicateur de puissance chute à 0, l'E-Scooter n'est plus prêt à la conduite et le véhicule s'arrête.

### Enclencher l'état de marche

- Enclencher la disponibilité. (▮▮▮▮ 67)
- » Le Pre-Ride-Check est réalisé. (▮▮▮▮ 144)
- » L'autodiagnostic ABS est en cours. (▮▮▮▮ 145)
- » L'autodiagnostic ASC/DTC est en cours. (▮▮▮▮ 146)
- Actionner le frein.



- Actionner le bouton du démarreur 1.

 L'état de marche ne peut pas être établi lorsque la béquille latérale est dépliée. L'état de marche est désactivé si la béquille latérale est dépliée alors que l'état de marche est actif.

- » L'E-Scooter est mis en état de fonctionnement.
- » Si l'E-Scooter n'est pas prêt pour la conduite, le tableau des anomalies peut apporter une aide. (☞ 206)

## Conduire avec le ePOWER

### AVERTISSEMENT

#### Perception difficile en conduite en mode électrique.

Risque d'accident

- En conduite en mode électrique, tenir compte du fait que les piétons et autres usagers de la route ne perçoivent pas le E-Scooter de façon habituelle du fait de l'absence de bruit du moteur.
- Rouler avec une attention particulière.

### Récupération d'énergie à la décélération

La batterie haute tension se recharge partiellement à la récupération d'énergie. En décélération, le moteur-alternateur agit comme alternateur et convertit l'énergie cinétique en énergie électrique.

La décélération dépend du mode de conduite et de la position de la poignée d'accélérateur. Plus l'action sur la poignée est faible, plus la décélération est forte. De l'énergie est alors récupérée et la batterie haute tension se recharge. Si la poignée d'accélérateur

n'est plus du tout actionnée, la décélération devient similaire à un léger freinage.

De l'énergie peut être récupérée quand les conditions suivantes sont remplies :

- Le E-Scooter est en mouvement.
- Vitesse supérieure à env. 5 km/h.

De l'énergie ne peut pas être récupérée dans les situations suivantes :

- La batterie haute tension est entièrement rechargée.
- La batterie haute tension présente une température très faible ou très forte. En hiver ou en été, il est possible que la récupération d'énergie ne soit temporairement pas disponible après le démarrage.



#### AVERTISSEMENT

**Sans récupération d'énergie, le moteur électronique ne génère aussi aucun effet de freinage. Le E-Scooter pourrait continuer de rouler plus loin qu'habituellement.**

Risque d'accident

- Toujours être prêt à freiner.

Si une décélération est prévisible en roulant, celle-ci peut être utilisée pour la récupération d'énergie. Les situations de conduite suivantes peuvent convenir à cet effet par exemple :

- Décélération en descente
- Décélération avant un feu rouge

Éviter tout freinage tardif ou puissant. À la place de cela, ralentir le véhicule par le biais de la récupération d'énergie.

---

#### RODAGE

##### Plaquettes de frein

Les plaquettes de frein neuves doivent être rodées avant qu'elles n'atteignent leur coefficient de friction optimal. La réduction de l'effet de freinage peut être compensée par une pression plus forte sur les leviers de frein.



#### AVERTISSEMENT

##### Nouvelles plaquettes de frein

Allongement de la distance de freinage, risque d'accident

- Freiner plus tôt.

#### Situations de conduite pour la décélération

# 150 CONDUITE

## Pneus

Les pneus neufs ont une surface lisse. Il est donc nécessaire de les roder à vitesse modérée en faisant varier l'inclinaison de la moto. Les pneus doivent être rodés avant d'offrir une adhérence parfaite.



### AVERTISSEMENT

#### **Perte d'adhérence des pneus neufs sur chaussée humide et en cas d'inclinaison extrême**

Risque d'accident

- Conduire de manière prévoyante et éviter les inclinaisons extrêmes du véhicule.

## FREINAGE

### **Comment arriver à la distance de freinage la plus courte ?**

Lors d'un freinage, la répartition dynamique de la charge entre la roue avant et la roue arrière se modifie. Plus le freinage est puissant, plus la charge appliquée sur la roue avant est élevée. Plus la charge appliquée sur la roue est élevée, plus la force de freinage transmise peut être grande. Pour arriver à la distance de freinage la plus courte, le frein avant doit être actionné rapi-

dement en augmentant progressivement l'effort exercé. Cela permet d'exploiter de manière optimale l'augmentation dynamique de la charge sur la roue avant. Si la pression de freinage est appliquée brusquement avec une pression élevée, la répartition dynamique de la charge ne peut pas suivre l'augmentation de la décélération et la force de freinage ne peut pas être entièrement transmise à la chaussée.

## Conduite dans les cols



### AVERTISSEMENT

#### **Freinage exclusivement avec le frein arrière lors des descentes de col.**

Perte de l'efficacité des freins. Détérioration des freins par surchauffe.

- Actionner le frein avant et le frein arrière et utiliser la récupération d'énergie.

Pour de plus amples informations concernant la récupération d'énergie, voir le chapitre « La technologie en détail » à partir de la page (➡ 162).

## Freins humides et encrassés



### AVERTISSEMENT

#### Effet de freinage dégradé par l'humidité et la saleté

Risque d'accident

- Sécher / dégraisser les freins en actionnant les freins ; les nettoyer le cas échéant.
- Freiner prématurément, jusqu'à ce que l'effet de freinage complet soit de nouveau disponible.

L'humidité et les salissures sur les disques de frein et les plaquettes de frein conduisent à une détérioration de l'effet de freinage.

Le freinage risque d'être retardé ou dégradé dans les situations suivantes :

- En cas de conduites par temps de pluie et en cas de présence de flaques d'eau.
- Après un lavage de la moto.
- En cas de conduites sur routes salées.
- Après des travaux sur les freins, du fait de dépôts d'huile ou de graisse.
- En cas de conduites sur chaussées encrassées ou sur terrain non stabilisés.

## GARER L'E-SCOOTER

### Béquille latérale

- Couper le contact.



### ATTENTION

#### Mauvais état du sol dans la zone de la béquille

Endommagement des composants par la chute

- Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille.

- Sortir la béquille latérale et mettre l'E-Scooter en appui.
  - » La sortie de la béquille latérale actionne automatiquement le frein de stationnement. Celui-ci empêche que le véhicule se mette en mouvement.



### ATTENTION

#### Charge de la béquille latérale avec un poids supplémentaire

Endommagement des composants par la chute

- Ne pas s'asseoir sur le véhicule lorsqu'il est sur la béquille latérale.
- Braquer le guidon vers la gauche.

## Béquille centrale

—avec béquille centrale<sup>EO</sup>

- Couper le contact.



### ATTENTION

#### Mauvais état du sol dans la zone de la béquille

Endommagement des composants par la chute

- Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille.



### ATTENTION

#### Repli de la béquille centrale en cas de mouvements brusques

Dommage des composants en cas de renversement

- Ne pas s'asseoir sur la moto lorsque la béquille centrale est déployée.
- Sortir la béquille centrale et mettre l'E-Scooter sur la béquille. Ce faisant, soulever l'E-Scooter uniquement au niveau des poignées de maintien passager ou des poignées de maintien sur le support de topcase.

## ARRIMER L'E-SCOOTER POUR LE TRANSPORT

- Protéger de la rayure tous les composants sur lesquels passent les sangles (p. ex. avec du ruban adhésif).

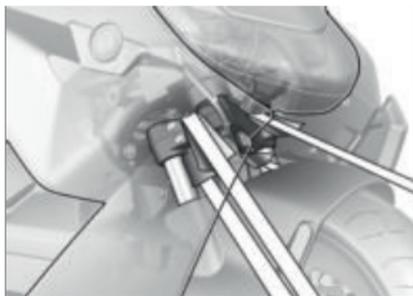


### ATTENTION

#### Basculement latéral du véhicule au béquillage

Endommagement des composants par la chute

- Caler le véhicule pour l'empêcher de basculer latéralement, de préférence avec l'aide d'une deuxième personne.
- Amener l'E-Scooter sur la surface de transport sans la poser sur la béquille centrale ou la béquille latérale.

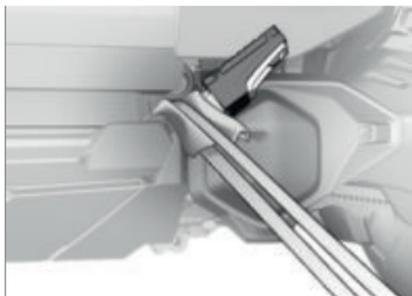


## ATTENTION

### Composants coincés

Endommagement du composant

- Ne coincer aucun composant, comme par ex. les conduites de frein ou les faisceaux de câbles.
- Faire passer des deux côtés la sangle au-dessus du pontet de fourche inférieur et la tendre.



- Fixer la sangle à l'arrière du véhicule, côté gauche, à la plaque de fixation du repose-pied.
- Tendre uniformément toutes les sangles de fixation jusqu'à obtenir une forte compression des ressorts de suspension de l'E-Scooter.



- Fixer la sangle à l'arrière du véhicule, côté droit, à la plaque de fixation du repose-pied.

# LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL

09

---

<b>REMARQUES GÉNÉRALES</b>	<b>156</b>
<b>SYSTÈME ANTIBLOCCAGE (ABS)</b>	<b>156</b>
<b>CONTRÔLE DE MOTRICITÉ (ASC/DTC)</b>	<b>159</b>
<b>CONTRÔLE DE LA STABILITÉ EN RÉCUPÉRATION (RSC)</b>	<b>161</b>
<b>MODE DE CONDUITE</b>	<b>162</b>
<b>DYNAMIC BRAKE CONTROL</b>	<b>164</b>
<b>CONTRÔLE DE LA PRESSION DES PNEUS (RDC)</b>	<b>165</b>
<b>FEU DE VIRAGE ADAPTATIF</b>	<b>166</b>

---

## REMARQUES GÉNÉRALES

De plus amples informations sur les questions techniques sont mises à disposition sous [bmw-motorrad.com/technik](http://bmw-motorrad.com/technik).

---

## SYSTÈME ANTIBLOCCAGE (ABS)

### Comment fonctionne l'ABS ?

La force de freinage maximale transmissible à la chaussée dépend entre autres de l'adhérence de la chaussée. Le gravier, la glace, la neige ou encore une chaussée humide offrent une bien plus mauvaise adhérence que l'asphalte sec et propre. Moins l'adhérence est bonne, plus la distance de freinage s'allonge.

Si la force de freinage maximale transmissible est dépassée par une augmentation de la pression de freinage exercée par le pilote, les roues commencent à se bloquer et la stabilité de marche n'est plus garantie. Il existe un risque de chute. L'ABS intervient avant qu'une telle situation n'arrive, en dosant la pression de freinage en fonction de la force de freinage maximale transmissible. Les roues peuvent ainsi continuer de tourner et la sta-

bilité dynamique est préservée, quel que soit l'état de la chaussée.

### Que se passe-t-il si la chaussée est déformée ?

Les ondulations et les irrégularités de la chaussée peuvent entraîner une brève perte de contact entre les pneus et la chaussée, au point que la force de freinage transmissible peut être nulle. Lors d'un freinage dans cette situation, l'ABS doit réduire la pression de freinage de façon à préserver la stabilité directionnelle au moment où le contact avec la chaussée est rétabli. À ce moment précis, l'ABS BMW Motorrad se base sur une chaussée à très faible coefficient de frottement (gravier, glace, neige) pour être sûr que les roues continuent dans tous les cas de tourner, une nécessité pour garantir une bonne tenue de route. Après analyse des conditions réelles, le système règle la pression de freinage optimale.

## Soulèvement de la roue arrière

En cas d'accélération très fortes et rapides, il peut éventuellement se produire que l'ABS BMW Motorrad ne puisse pas empêcher le levage de la roue arrière. Un retournement de l'E-Scooter peut alors se produire.



### AVERTISSEMENT

#### Levage de la roue arrière en cas de freinage puissant

Risque de chute

- En cas de freinage puissant, il faut s'attendre à ce que la régulation ABS ne soit pas toujours en mesure d'empêcher le levage de la roue arrière.

### Comment est conçu le système BMW Motorrad ABS ?

Le BMW Motorrad ABS assure la stabilité dynamique dans le cadre des limites de la physique, quelle que soit la nature du sol.

À partir d'une vitesse supérieure à 4 km/h, le BMW Motorrad ABS peut assurer la stabilité dynamique dans le cadre des limites de la physique, quelle que soit la nature de la chaussée. Aux faibles vitesses, le BMW Motorrad ABS ne peut pas fournir une assistance optimale quelle que soit la nature de la chaussée du fait de sa conception.

Le système n'est pas optimisé pour les exigences spéciales telles que celles qui doivent être satisfaites lors des conditions extrêmes de la compétition en tout-terrain ou sur circuit.

### Situations particulières

Pour détecter la tendance au blocage des roues, l'électronique compare notamment les vitesses de rotation des roues avant et arrière. Si des valeurs non plausibles sont détectées sur un laps de temps assez long, la fonction ABS est coupée pour des raisons de sécurité et un défaut ABS est signalé. Il est nécessaire que l'autodiagnostic soit terminé pour qu'il y ait affichage d'un symptôme.

## 158 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL

Outre les problèmes survenant sur le BMW Motorrad ABS, des situations de conduite inhabituelles peuvent aussi entraîner l'affichage d'un message de défaut :

- Conduite sur roue arrière (wheeling) pendant une durée prolongée.
- Patinage sur place de la roue arrière en actionnant le frein avant (burn out).
- Blocage prolongé de la roue arrière par le frein moteur, p. ex. dans les descentes sur chaussée glissante.

Si un état de conduite inhabituel provoque l'affichage d'un message de défaut, la fonction ABS peut être réactivée après coupure du contact de disponibilité et remise sous tension.

**Quel rôle un entretien régulier joue-t-il ?**



### **AVERTISSEMENT**

#### **Système de freinage entretenu irrégulièrement**

Risque d'accident

- Afin de s'assurer que le système BMW Motorrad ABS se trouve dans un état de maintenance optimal, il convient de respecter impérativement les intervalles d'inspection.

#### **Réserves de sécurité**

L'ABS BMW Motorrad ne doit pas inciter à une conduite imprudente comptant sur des distances de freinage plus courtes. Il s'agit avant tout d'une réserve de sécurité pour les situations d'urgence.

Prudence dans les virages ! Le freinage dans les virages est soumis à des lois physiques particulières que même l'ABS BMW Motorrad n'est pas en mesure d'abroger.

## Évolution de l'ABS vers l'ABS Pro

–avec modes de conduite Pro<sup>EO</sup>

Jusqu'à présent, l'ABS de BMW Motorrad apportait un très haut niveau de sécurité lors du freinage en ligne droite. Désormais, l'ABS Pro offre encore davantage de sécurité, cette fois lors des freinages dans les virages. L'ABS Pro empêche le blocage des roues, même en cas d'action rapide sur les freins. En particulier lors des freinages soudains, l'ABS Pro réduit les brusques variations des forces ressenties au guidon et donc le risque de cabrage de la moto.

### Mise en action de l'ABS

Techniquement, l'ABS Pro adapte l'intervention de l'ABS à l'angle d'inclinaison de l'E-Scooter, en fonction de la situation de roulage du moment. L'inclinaison de l'E-Scooter est calculée à partir des signaux de vitesse de roulis et de lacet ainsi que d'accélération transversale. Plus l'inclinaison augmente, plus le gradient de la pression de freinage est limité au début du freinage de sorte que la

montée en pression se fait plus lentement. De plus, la modulation de la pression au moment de la mise en action de l'ABS est plus régulière.

### Avantages pour le pilote

Pour le pilote, les avantages de l'ABS Pro sont la sensibilité de la réponse ainsi que le haut niveau de stabilité de la moto au freinage et en roulage, associés à une décélération optimale, y compris dans les virages.

---

## CONTRÔLE DE MOTRICITÉ (ASC/DTC)

### Comment fonctionne le contrôle de motricité ?

Le contrôle de la traction existe dans deux configurations

- sans** prise en compte de l'inclinaison : contrôle automatique de stabilité ASC
- L'ASC est une fonction de base destinée à empêcher les chutes.
- avec** prise en compte de l'inclinaison : contrôle dynamique de motricité DTC
- Grâce aux informations supplémentaires sur l'inclinaison et la vitesse, le DTC effectue des réglages encore plus fins et confortables.

Le contrôle de motricité compare les vitesses circonférentielles de la roue avant et de la roue arrière. A partir de la différence de vitesse, le système détermine le glissement et, par conséquent, les réserves de stabilité au niveau de la roue arrière. En cas de dépassement d'une limite de glissement, le couple moteur est adapté par la gestion moteur.

Le BMW Motorrad ASC/DTC est un système d'assistance conçu pour le pilote et la conduite sur voies publiques. Notamment dans la zone limite de la physique dynamique, le pilote a une grande influence sur les possibilités de régulation du ASC/DTC (déport des poids dans les virages, chargement desserré).



## AVERTISSEMENT

### Conduite risquée

Risque d'accident malgré l'ASC/le DTC

- Un style de conduite adapté est toujours de la responsabilité du pilote.
- Ne pas limiter les options de sécurité complémentaires par une conduite à risques.

### Situations particulières

Conformément aux lois de la physique, l'augmentation de l'inclinaison restreint davantage la capacité d'accélération. L'accélération peut en conséquence être réduite en sortie de virages très serrés.

Pour pouvoir détecter un patinage ou un dérapage de la roue arrière, le système compare entre autres les vitesses de rotation de la roue avant et de la roue arrière et, si le DTC est présent au lieu de l'ASC, prend en compte l'inclinaison de la moto.

–avec modes de conduite Pro<sup>EO</sup>

Si les valeurs d'inclinaison ne sont pas plausibles durant un laps de temps assez long, une valeur de remplacement est alors utilisée pour l'inclinaison ou bien la fonction DTC est désactivée. Dans de tels cas, un défaut DTC est signalé. Il est nécessaire que l'autodiagnostic soit terminé pour qu'il y ait affichage d'un symptôme. Les situations de roulage inhabituelles suivantes peuvent provoquer une coupure automatique du contrôle de motricité BMW Motorrad.

### Conditions d'utilisation inhabituelles :

- Conduite sur roue arrière (wheeling) pendant une durée prolongée.
- Patinage sur place de la roue arrière en actionnant le frein avant (burn out).
- Montée en température sur une béquille auxiliaire



Vitesse minimale pour l'activation du DTC

min. 5 km/h

- avec modes de conduite Pro<sup>EO</sup>

Si la roue avant perd le contact avec le sol lors d'une accélération extrême, le DTC réduit le couple moteur dans tous les modes de conduite jusqu'à ce que la roue avant retouche le sol.

En cas de soulèvement de la roue avant, BMW Motorrad recommande de fermer quelque peu la poignée des gaz E pour revenir le plus vite possible à un état de conduite stable.

Dans le mode de conduite <sup>ECO</sup>, le réglage DTC correspond au mode de conduite <sup>ROAD</sup>.

Dans les modes de conduite RAIN, ROAD et DYNAMIC, le

réglage DTC correspond au mode de conduite.

## CONTRÔLE DE LA STABILITÉ EN RÉCUPÉRATION (RSC)

### Comment fonctionne le contrôle de stabilité en récupération ?

Le contrôle de stabilité en récupération a pour tâche d'éviter de façon fiable les états instables causés par un couple de récupération excessif au niveau de la roue arrière. Selon l'état de la chaussée et la dynamique de conduite, un couple de récupération excessif peut provoquer une forte augmentation du patinage sur la roue arrière et nuire à la stabilité de marche. Le contrôle de stabilité en récupération limite un patinage trop élevé sur la roue arrière à un patinage sûr en fonction du mode de conduite.

### Causes d'un patinage excessif sur la roue arrière :

- Récupération sur chaussée à faible coefficient de frottement (par ex. : feuilles mouillées).
- Freinage brusque en conduite sportive.

Tout comme la fonction BMW Motorrad DTC, le contrôle de la stabilité en

récupération compare les vitesses circonférentielles de la roue avant et de la roue arrière, calculées à partir de la vitesse et du rayon des roues. La différence de vitesse permet au contrôle de la stabilité en récupération de déterminer le patinage et la réserve de stabilité correspondante au niveau de la roue arrière. Si le patinage dépasse la valeur limite correspondante, le couple de récupération est réduit. Le patinage est réduit et le véhicule stabilisé.

### **Effet du contrôle de la stabilité en récupération**

- En mode de conduite ECO, RAIN et ROAD : Stabilité maximale.
- avec modes de conduite Pro<sup>EO</sup>
- En mode de conduite DYNAMIC : intervention réduite par rapport aux modes de conduite RAIN et ROAD.

---

## **MODE DE CONDUITE**

### **Sélection**

Les modes de conduite suivants peuvent être sélectionnés pour adapter l'E-Scooter à l'état de la chaussée et aux sensations de conduite souhaitées :

#### **Série**

- ECO
- RAIN
- ROAD (mode standard)

-avec modes de conduite Pro<sup>EO</sup>

#### **Avec les modes de conduite Pro**

- DYNAMIC

Il existe pour chacun de ces modes de conduite un réglage approprié pour les systèmes ABS, DTC, pour le contrôle de stabilité avec récupération et pour l'admission des gaz et la récupération d'énergie.

#### **Admission des gaz**

- En mode de conduite ECO : admission des gaz retenue et couple réduit.
- En mode de conduite RAIN : admission des gaz en douceur.
- En mode de conduite ROAD : admission des gaz optimale.

- avec modes de conduite Pro<sup>EO</sup>
- En mode de conduite DYNAMIC : admission des gaz directe.

### Récupération d'énergie

- En modes de conduite RAIN et ROAD : récupération d'énergie moyenne par décélération du véhicule.
- En mode de conduite ECO : récupération d'énergie maximale par décélération du véhicule.

- avec modes de conduite Pro<sup>EO</sup>
- En mode de conduite DYNAMIC : récupération d'énergie maximale par décélération du véhicule.

### ABS

- La détection du décollage de la roue arrière est active dans tous les modes de conduite.
- En modes de conduite ECO, RAIN, ROAD et DYNAMIC, l'ABS est adapté à la route.

- avec modes de conduite Pro<sup>EO</sup>

### ABS Pro

- L'ABS Pro est entièrement disponible dans tous les modes. Le redressement de l'E-Scooter lors des freinages

en virage est réduit à un minimum.

### DTC

#### Pneumatiques

- Le système DTC est adapté à la conduite sur route avec pneus de route dans tous les modes de conduite.

#### Stabilité sur route

- En mode de conduite RAIN, le DTC intervient très tôt de sorte à assurer une stabilité dynamique maximale.
- En modes de conduites ECO et ROAD, l'intervention du DTC se fait plus tard qu'en mode de conduite RAIN. Un patinage de la roue arrière est évité autant que possible.
- En mode de conduite DYNAMIC, l'intervention du DTC se fait plus tard qu'en mode de conduite ROAD. Un patinage de la roue arrière est évité autant que possible.
- Le soulèvement de la roue avant est évité dans tous les modes de conduite.

#### Commutation

Il est possible de changer de mode de conduite à l'arrêt avec contact de disponibilité mis ou pendant le roulage.

## 164 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL

Le mode de conduite souhaité est tout d'abord présélectionné. La commutation s'effectue seulement lorsque les systèmes concernés se trouvent à l'état requis.

Le menu de sélection disparaît seulement sur le visuel après la commutation du mode de conduite.

### Mode ECO

Le mode ECO permet d'obtenir une récupération d'énergie maximale par décélération du véhicule avec une accélération limitée. Le mode ECO est conçu pour une autonomie maximale.

---

### DYNAMIC BRAKE CONTROL

–avec modes de conduite Pro<sup>EO</sup>

#### Fonction du Dynamic Brake Control

La fonction du Dynamic Brake Control assiste le pilote lors d'un freinage d'urgence.

#### Détection d'un freinage d'urgence

–Un freinage d'urgence est détecté quand le frein de roue avant est actionné fortement et rapidement.

#### Comportement lors d'un freinage d'urgence

–En cas de freinage d'urgence à une vitesse supérieure à min. 10 km/h, la fonction ABS agit en plus du Dynamic Brake Control.

#### Comportement en cas d'actionnement par inadvertance de la poignée des gaz E

- Si la poignée des gaz est actionnée par inadvertance lors d'un freinage d'urgence (position de la poignée > 5 %), l'effet de freinage initié est assuré par le Dynamic Brake Control, qui ignore l'ouverture de la poignée des gaz E. L'effet du freinage d'urgence est assuré.
- Si les gaz sont fermés (position de la poignée < 5 %) pendant l'intervention du Dynamic Brake Control, le couple moteur requis par l'ABS est à nouveau généré.
- Quand le freinage d'urgence est terminé et que la poignée des gaz E est encore actionnée, le Dynamic Brake Control règle le couple du moteur-alternateur de manière contrôlée en fonction du choix du pilote.

## CONTRÔLE DE LA PRESSION DES PNEUS (RDC)

–avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>

### Fonction

Les pneus sont pourvus d'un capteur mesurant la température de l'air et la pression de gonflage, et envoyant ces données au boîtier électronique. Les capteurs sont équipés d'un régulateur centrifuge qui valide la transmission des valeurs mesurées dès que la vitesse minimale est dépassée pour la première fois.



Vitesse minimale pour la transmission des valeurs de mesure de RDC :

min. 30 km/h

Avant la première réception de la pression de gonflage des pneus, l'écran affiche « -- » pour chaque pneu. Après l'immobilisation de la moto, les capteurs transmettent encore les valeurs mesurées pendant quelque temps.



Durée de transmission des valeurs mesurées après arrêt du véhicule :

min. 15 min

En présence d'un boîtier électronique RDC, un message de défaut est généré si les roues ne sont pas équipées de capteurs.

### Plages de pression des pneus

Le boîtier électronique RDC distingue trois plages de pressions de gonflage adaptées au véhicule :

- Pression de gonflage à l'intérieur de la tolérance admissible.
- Pression de gonflage dans la zone limite de la tolérance admissible.
- Pression de gonflage à l'extérieur de la tolérance admissible.

### Compensation thermique

La pression de gonflage des pneus dépend de la température : elle croît lorsque la température des pneus augmente et diminue lorsque la température des pneus descend. La température des pneus dépend de la température ambiante, ainsi que du style de conduite et de la durée du trajet.

## 166 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL



Les pressions de gonflage sont affichées sur l'écran TFT après ajustement en fonction de la température et se réfèrent toujours à la température de l'air présent dans le pneu suivante :

20 °C

Les appareils de contrôle de la pression de gonflage mis à disposition par les stations-service ne procèdent pas à la compensation de température ; la pression de gonflage mesurée dépend de la température du pneu. De ce fait, les valeurs affichées ne correspondent généralement pas aux valeurs qui apparaissent sur l'écran TFT.

### Adaptation de la pression de gonflage des pneus

Comparez la valeur RDC qui apparaît sur l'écran TFT avec la valeur figurant au dos du livret de bord. La différence entre les deux valeurs doit être compensée avec l'appareil de contrôle de pression des pneus d'une station-service.



Exemple

Selon la notice d'utilisation, la pression de gonflage doit être la suivante :

2,5 bar

La valeur suivante est affichée sur l'écran TFT :

2,3 bar

Il manque donc :

0,2 bar

L'appareil de contrôle de la station-service indique :

2,4 bar

Pour atteindre la pression de gonflage adéquate, augmenter la pression jusqu'à la valeur suivante :

2,6 bar

### FEU DE VIRAGE ADAPTATIF

—avec éclairage adaptatif de virage<sup>EO</sup>

#### Comment fonctionne l'éclairage de virage adaptatif ?

Le dispositif obscurcissant monté de série dans le phare se compose de deux réflecteurs qui font office de feux de croisement par LED. Des capteurs d'assiette sur la suspension avant et arrière fournissent des données pour

le réglage permanent de la portée des phares. Grâce à la compensation du tangage, le phare éclaire toujours la zone préréglée optimale lors de la conduite en ligne droite, quelles que soient les conditions de conduite et de chargement. Avec l'éclairage de virage adaptatif, le dispositif obscurcissant pivote en outre sur un axe en fonction de l'inclinaison et compense l'angle de roulis du véhicule. L'angle de rotation est de  $70^\circ$  ( $\pm 35^\circ$ ).

La fonction feux de croisement bénéficie ainsi, en plus de la compensation du tangage, d'une compensation de l'inclinaison. Les deux mouvements se superposent, ce qui entraîne un éclairage dans le virage. Il en résulte un éclairage nettement amélioré de la chaussée dans les virages et, ainsi une énorme augmentation du niveau de sécurité active.

**MAINTENANCE**

**10**

---

<b>REMARQUES GÉNÉRALES</b>	<b>170</b>
<b>JEU D'OUTILS STANDARD</b>	<b>171</b>
<b>SYSTÈME DE FREINAGE</b>	<b>172</b>
<b>LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT</b>	<b>175</b>
<b>PNEUS</b>	<b>176</b>
<b>JANTES ET PNEUS</b>	<b>177</b>
<b>DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE</b>	<b>178</b>
<b>PIÈCES DE CARÉNAGE</b>	<b>179</b>
<b>BATTERIE</b>	<b>181</b>
<b>FUSIBLES</b>	<b>184</b>
<b>PRISE DE DIAGNOSTIC</b>	<b>186</b>

## REMARQUES GÉNÉRALES

Le chapitre « Maintenance » décrit les travaux de contrôle et de remplacement des pièces d'usure pouvant être facilement réalisés.

Si des couples de serrage spécifiques doivent être respectés, ceux-ci sont également mentionnés. Vous trouverez une liste de tous les couples de serrage requis dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

### Vis microenrobées

Le microenrobage est un frein filet chimique. Pour cela, une colle est utilisée pour créer une connexion solide entre la vis et l'écrou ou le composant. Les vis microenrobées ne peuvent donc être utilisées qu'une seule fois.

Après la dépose, il faut éliminer toute trace de colle du filetage intérieur. Pour la repose, il faut utiliser une nouvelle vis microenrobée. Avant la dépose, s'assurer de disposer d'un outil approprié pour nettoyer le filetage et d'une vis de rechange. En cas de réalisation incorrecte, la fonction de freinage de la vis peut ne pas être assurée, ce qui vous met en danger !

### Serre-câbles à usage unique

Certains câbles sont fixés à l'aide de serre-câbles à usage unique. Pour éviter d'endommager les câbles lors de la dépose, il faut utiliser un outil approprié, par exemple une pince coupante diagonale.

Lors de la repose, il faut refixer les câbles détachés au moyen de nouveaux serre-câbles à usage unique.

Les morceaux qui dépassent devraient être coupés au moyen d'une pince à serre-câbles.

L'exécution de certains de ces travaux exige des outils spéciaux ainsi que des connaissances techniques approfondies. En cas de doute, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à votre concessionnaire BMW Motorrad.

**!** DANGER

**Exécution incorrecte de travaux de maintenance et de réparation.**

Danger de mort par électrocution.

- Des outils spéciaux et des connaissances techniques approfondies sont nécessaires à l'exécution de travaux non décrits ici.
- Effectuer uniquement les travaux décrits dans ce chapitre. Effectuer les travaux décrits uniquement lorsque l'état opérationnel est désactivé. En cas de doute, s'adresser à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

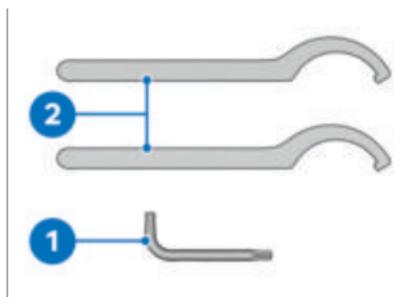
**!** DANGER

**Intervention sur le système haute tension.**

Danger de mort

- Le système haute tension du véhicule est un système autonome. La sécurité est garantie tant qu'aucune intervention n'est faite sur les composants techniques.
- Confier les modifications et interventions sur le système haute tension exclusivement à un partenaire BMW Motorrad dont le personnel a été formé en conséquence.

**JEU D'OUTILS STANDARD**



- 1 Clé Torx T25  
–Déposer les éléments de carénage.
- 2 Clé à ergot

## 172 MAINTENANCE

- 2 – Régler la précontrainte du ressort sur la jambe de suspension. (▣▣▣▣ 119)

### SYSTÈME DE FREINAGE

#### Contrôler le fonctionnement des freins

- Actionner le levier de frein droit.  
» Un point de résistance est nettement perceptible.
- Actionner le levier de frein gauche.  
» Un point de résistance est nettement perceptible.
- Pour contrôler le frein de stationnement, déployer la béquille latérale et pousser l'E-Scooter en avant et en arrière.  
» L'E-Scooter ne peut pas être poussé.

Si aucun point de résistance sensible n'est perceptible, ou s'il est possible de déplacer l'E-Scooter :

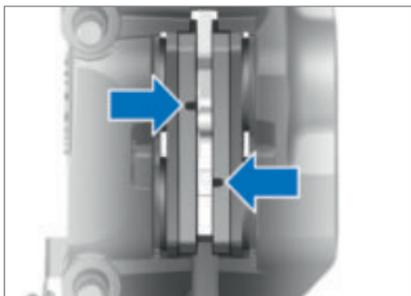
- Faire contrôler les freins par un concessionnaire BMW Motorrad.

#### Contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein avant

- Arrêter l'E-Scooter en le plaçant sur un sol plan et stable.



- Effectuer un contrôle visuel de l'épaisseur de plaquette de frein gauche et droite. Sens d'observation : de l'arrière sur les plaquettes de frein 1.



Limite d'usure des plaquettes de frein avant

min. 5,6 mm (Garniture de friction avec plaque support)

Si les repères d'usure, à savoir les gorges, ne sont plus nettement visibles :

## **AVERTISSEMENT**

### **Épaisseur de garniture inférieure à la valeur minimale**

Effet de freinage plus faible, endommagement du frein

- Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas utiliser les plaquettes dont l'épaisseur est inférieure à la valeur minimale.

- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.
- BMW Motorrad recommande d'installer uniquement des plaquettes de frein d'origine.

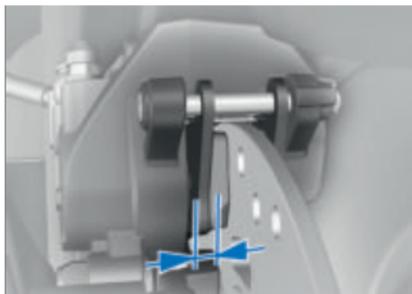
### **Contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein arrière**

- Arrêter l'E-Scooter en le plaçant sur un sol plan et stable.



- Vérifier l'épaisseur des plaquettes de frein par un

contrôle visuel. Sens de regard : de l'arrière vers l'étrier de frein **1**.



 Limite d'usure des plaquettes de frein arrière

min. 4,5 mm (Garniture de friction avec plaque support)

Si les témoins d'usure sont atteints :

## **AVERTISSEMENT**

### **Épaisseur de garniture inférieure à la valeur minimale**

Effet de freinage plus faible, endommagement du frein

- Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas utiliser les plaquettes dont l'épaisseur est inférieure à la valeur minimale.

- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

# 174 MAINTENANCE

- BMW Motorrad recommande d'installer uniquement des plaquettes de frein d'origine.

## Contrôler le niveau du liquide de frein avant et arrière

- Le niveau de liquide de frein peut être contrôlé au niveau des verres-regard du réservoir de liquide de frein. Le réservoir de liquide de frein pour le frein de roue avant se trouve côté droit, celui pour le frein de roue arrière côté gauche.



### AVERTISSEMENT

#### Quantité de liquide de frein insuffisante ou liquide de frein contaminé dans le réservoir de liquide de frein

Réduction significative de la puissance de freinage due à la présence d'air, d'impuretés ou d'eau dans le système de freinage

- Adapter immédiatement la conduite jusqu'à ce que le défaut soit éliminé.
- Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein.
- Nettoyer le couvercle du réservoir de liquide de frein avant l'ouvrir.
- Utiliser uniquement du liquide de frein provenant d'un flacon scellé.

- Arrêter l'E-Scooter en le plaçant sur un sol plan et stable.
- Orienter le guidon pour que le réservoir de liquide de frein soit à l'horizontale.



- Relever le niveau de liquide de frein sur le verre-regard 1 du réservoir gauche ou droit de liquide de frein.

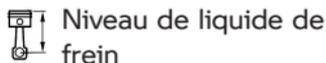


En raison de l'usure des plaquettes de frein, le niveau de liquide de frein baisse dans le réservoir de liquide de frein.



Niveau de liquide de frein

Liquide de frein, DOT4



Niveau de liquide de frein

Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère **MIN**. (Réservoir de liquide de frein à l'horizontale)

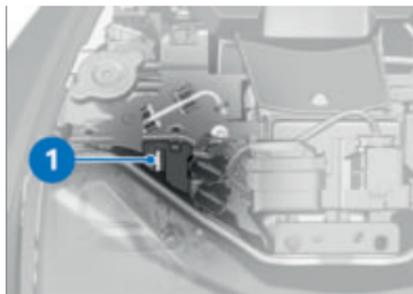
Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

### Contrôler le niveau de liquide de refroidissement

- Arrêter l'E-Scooter en le plaçant sur un sol plan et stable.
- Déposer le carénage avant. (179)



- Vérifier le niveau de liquide de refroidissement **1** par un contrôle visuel.



Niveau de consigne du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion

Entre les repères **MIN** et **MAX** (avec circuit de liquide de refroidissement froid)

Si le niveau de liquide de refroidissement descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire l'appoint en liquide de refroidissement le plus rapidement possible ou le faire

# 176 MAINTENANCE

faire par un concessionnaire BMW Motorrad.

- Monter le carénage avant. (▣▣▣ 179)

## Faire l'appoint de liquide de refroidissement

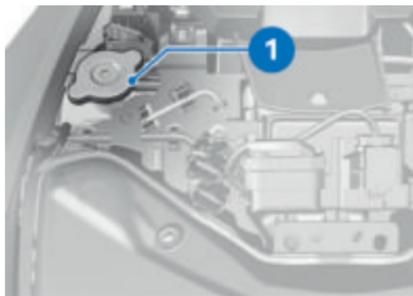


### AVERTISSEMENT

#### Ouverture de l'obturateur du radiateur

Risque de brûlure

- Ne pas ouvrir l'obturateur du radiateur à chaud.
  - Contrôler le niveau de liquide de refroidissement uniquement dans le vase d'expansion et faire l'appoint si nécessaire.
- 
- Déposer le carénage avant. (▣▣▣ 179)
  - Laisser l'entraînement et le système de refroidissement refroidir.



- Ouvrir le bouchon 1.

- Faire l'appoint de liquide de refroidissement jusqu'au niveau de consigne.



Protection contre le gel du liquide de refroidissement

min. -25 °C



Volume d'appoint en liquide de refroidissement

0,07 l

- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement. (▣▣▣ 175)
- Fermer le bouchon du vase d'expansion.
- Monter le carénage avant. (▣▣▣ 179)

## PNEUS

### Contrôler la pression de gonflage des pneus



### AVERTISSEMENT

#### Pression de gonflage incorrecte.

Dégradation de la tenue de route du Scooter. Réduction de la durée de vie des pneus.

- Vérifier la pression correcte des pneus.

**AVERTISSEMENT****Ouverture spontanée d'obus de valve montés verticalement à grande vitesse**

Perte soudaine de la pression de gonflage des pneus

- Utiliser des capuchons de valve avec bague d'étanchéité en caoutchouc et bien les serrer.
- Contrôler la pression de gonflage des pneus en se référant aux données suivantes.



Pression de gonflage des pneus avant

2,3 bar (Conduite en solo, pneu froid)

2,3 bar (Conduite avec passager et chargement, pneu froid)



Pression de gonflage des pneus arrière

2,5 bar (Conduite en solo, pneu froid)

2,5 bar (Conduite avec passager et chargement, pneu froid)

Si la pression de gonflage des pneus est insuffisante :

- Corriger la pression de gonflage des pneus.

**JANTES ET PNEUS****Contrôler les jantes**

- Arrêter l'E-Scooter en le plaçant sur un sol plan et stable.
- Vérifier par un contrôle visuel si les jantes présentent des zones défectueuses.
- Faire contrôler et, si nécessaire, remplacer les jantes endommagées par un concessionnaire BMW Motorrad.

**Contrôler la profondeur de sculpture des pneus****AVERTISSEMENT****Conduite avec des pneus très usés**

Risque d'accident par dégradation du comportement routier

- Si nécessaire, remplacer les pneus avant d'atteindre la profondeur minimale de sculpture spécifiée par la législation.
- Arrêter l'E-Scooter en le plaçant sur un sol plan et stable.
- Mesurer la profondeur de sculpture des pneus dans les rainures principales comportant des témoins d'usure.



Des témoins d'usure sont intégrés dans les rainures principales de tous les pneus.

Si le profil des sculptures de pneus est descendu au niveau des témoins, le pneu est totalement usé. Les positions des repères sont indiquées sur le bord du pneu, p. ex. par les lettres TI, TWI ou par une flèche.

Si la profondeur de sculpture minimale est atteinte :

- Remplacer le pneu concerné.

### Recommandation de pneus

Des pneus de certaines marques ont été testés pour chaque taille par BMW Motorrad et classés conformes à la sécurité routière. Pour les autres marques de pneus, BMW Motorrad ne peut pas évaluer leur convenance et ne peut par conséquent pas se porter garant pour la sécurité de conduite.

BMW Motorrad recommande uniquement l'utilisation de pneus qui ont été testés par BMW Motorrad.

Vous pourrez obtenir des informations complètes auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad.

## DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE

### Remplacer le dispositif d'éclairage à LED



#### AVERTISSEMENT

**Le véhicule n'est pas visible dans le trafic routier du fait de la panne des dispositifs d'éclairage sur le véhicule**

Risque

- Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Tous les dispositifs d'éclairage du véhicule fonctionnent avec des LED. La durée de vie des dispositifs d'éclairage à LED est supérieure à la durée de vie du véhicule. Lorsqu'un dispositif d'éclairage à LED est défectueux, merci de vous adresser à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

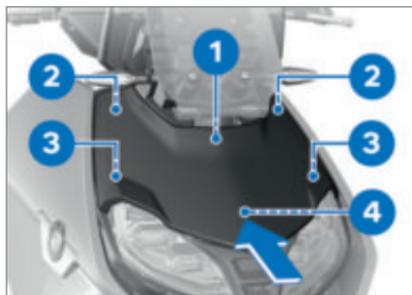
## PIÈCES DE CARÉPAGE

### Déposer le carénage avant



- Tirer le carénage avant **1** vers l'avant au centre sous la bulle par la poignée prévue à cet effet.
- Détacher le carénage avant **1** des encliquetages **2**.
- Déposer le carénage avant **1** vers l'avant.

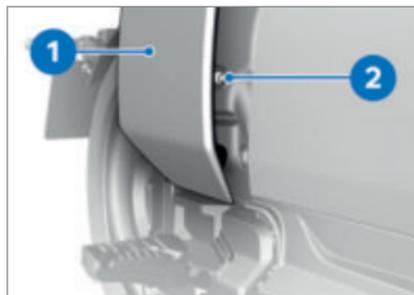
### Monter le carénage avant



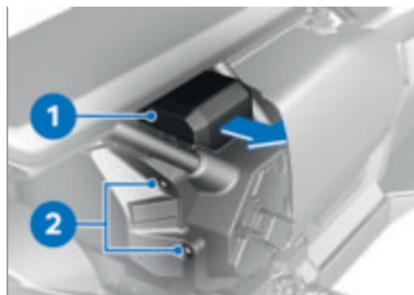
- Positionner le carénage avant **1** dans le sens de la flèche.
- Introduire le carénage avant **1** avec les guidages **3** et **4**.

- Enclipser le carénage avant **1** dans les clips **2** en exerçant une légère pression.

### Déposer la garniture latérale

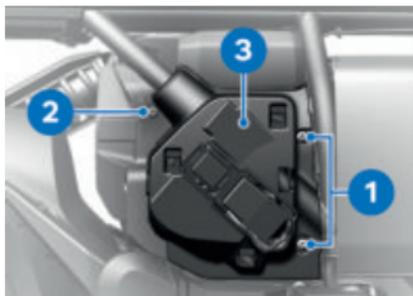


- Déposer la vis **2**.
- Déposer la garniture latérale **1**.



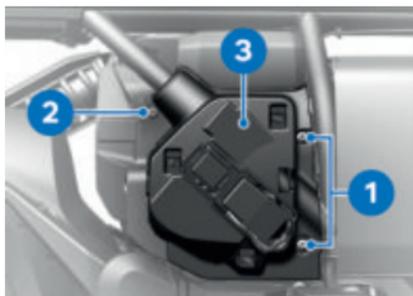
- Déposer le couvre-batterie **1** dans le sens de la flèche.
- Déposer les vis **2**.

## 180 MAINTENANCE



- Déposer les vis **1**.
- Repousser l'élément d'habillage et déposer la vis **2**.
- Déposer l'élément de recouvrement **3**.

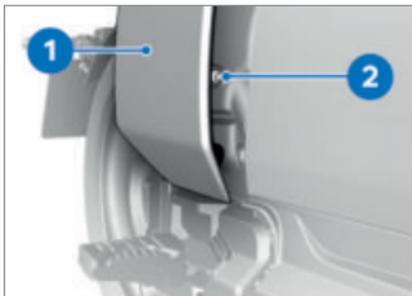
### Poser la garniture latérale



- Positionner le cache **3**.
- Repousser l'élément d'habillage et poser la vis **2**.
- Poser les vis **1**.



- Poser les vis **2**.
- Positionner le couvre-batterie **1**.
- Pousser le couvre-batterie **1** par le haut dans le sens de la flèche en exerçant une pression ; l'encliquetage doit être audible.
- Contrôler la bonne fixation du couvre-batterie **1**.



- Seitenverkleidung **1** mit den Verrastungen einrasten.
- Poser la vis **2**.

---

## BATTERIE

### Remarques générales

Entretien, charge et stockage corrects accroissent la durée de vie de la batterie 12 V et conditionnent tout recours éventuel en garantie.

Vous devez respecter les points suivants pour atteindre une longue durée de vie de la batterie 12 V :

- Maintenir la surface de la batterie propre et sèche.
- Pour charger la batterie, respecter impérativement les instructions des pages suivantes.
- Ne pas placer la batterie tête en bas.

### Fonction de recharge

Si le niveau de charge de la batterie 12 V passe en dessous d'une valeur seuil définie, la fonction de recharge est activée. La batterie 12 V est alors rechargée par la batterie haute tension via le convertisseur DC/DC. Cela garantit un niveau de charge suffisant de la batterie 12 V.

### La fonction de recharge est active dans les situations suivantes :

- Pendant le roulage : la batterie 12 V est rechargée en fonction des besoins.

- Pendant la charge : la batterie 12 V est rechargée en plus de la batterie haute tension.
- Pendant les phases d'immobilisation : tous les 2 jours, le niveau de charge de la batterie 12 V est contrôlé et celle-ci est rechargée si nécessaire. Pendant la recharge, des bruits provenant du ventilateur et de la pompe à liquide de refroidissement peuvent être audibles.

Si, pendant une phase d'immobilisation prolongée, la batterie 12 V a dû être rechargée trois fois de suite, État Batterie réseau de bord Aucune limitation. Faire contrôler dans un garage. apparaît à la mise du contact de disponibilité. Pour plus d'informations, voir le chapitre « Affichages ».

Si le niveau de charge de la batterie haute tension chute en dessous d'une valeur seuil critique, la batterie 12 V ne peut pas être rechargée. Afin que la fonction de recharge puisse toujours être activée en cas de besoin, un niveau de charge suffisant de la batterie haute tension doit être garanti.

## 182 MAINTENANCE

### Charger la batterie 12 V

#### ATTENTION

##### **Charge de la batterie 12 V branchée sur les bornes de la batterie**

Endommagement de l'électronique du véhicule

- Débrancher la batterie 12 V avant d'effectuer la charge sur les bornes de la batterie.

#### ATTENTION

##### **Chargement d'une batterie 12 V complètement déchargée via une prise de courant 12 V**

Endommagement de l'électronique du véhicule

- Toujours charger une batterie 12 V complètement déchargée (tension de batterie inférieure à 12 V, contact enclenché, témoins de contrôle et écran multifonctions éteints) directement aux pôles de la batterie **débranchée**.

#### ATTENTION

##### **Chargeurs inappropriés branchés sur une prise**

Endommagement du chargeur et de l'électronique du véhicule

- Utiliser des chargeurs BMW adaptés. Le chargeur adapté est disponible chez votre concessionnaire BMW Motorrad.

- Charger la batterie connectée par le biais de la prise de courant.

 L'électronique du véhicule détecte si la batterie est complètement chargée. Dans ce cas, la prise est désactivée.

- Observer la notice d'utilisation du chargeur.

 Si la batterie ne peut pas être chargée par l'intermédiaire de la prise de courant, il se peut que le chargeur utilisé ne soit pas adapté au circuit électronique de votre E-Scooter. Dans ce cas, charger la batterie directement via les pôles de la batterie débranchée.

L'E-Scooter n'est ni en état de fonctionnement ni opérationnel. Vérifier si la batterie 12 V est entièrement déchargée :

- Enclencher la disponibilité. (▣▣▣▣ 67)
- » Observer l'écran TFT :
  - Si l'écran TFT reste éteint alors que la disponibilité est activée, la batterie est entièrement déchargée. La batterie 12 V débranchée doit être rechargée directement au niveau des pôles.
  - Si l'écran TFT est allumé, la batterie 12 V n'est pas encore entièrement déchargée. La batterie 12 V branchée peut être rechargée via la prise de courant 12 V.

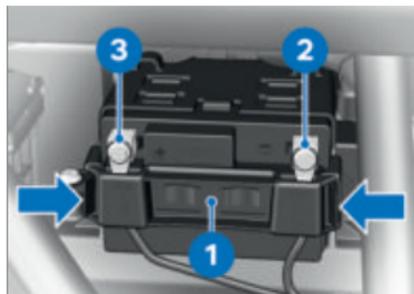
- Couper le contact de disponibilité. (▣▣▣▣ 67)

### Charger la batterie débranchée

- Charger la batterie à l'aide d'un chargeur approprié.
- Observer la notice d'utilisation du chargeur.
- Une fois la charge terminée, débrancher les cosses du chargeur des pôles de la batterie.

### Remplacer la batterie 12 V

- avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>
- Couper l'alarme antivol au besoin. ◁
- Couper le contact de disponibilité.
- Déposer la garniture latérale. (▣▣▣▣ 179)



- Repousser les étriers de fixation **1** côté gauche et côté droit au niveau des agrafes et les déposer.



### ATTENTION

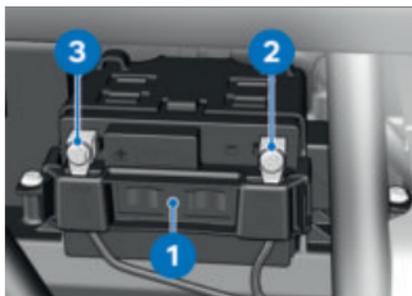
#### Débranchement incorrect de la batterie

- Risque de court-circuit
- Respecter l'ordre de débranchement.

- Déposer la vis **2** et détacher le câble du pôle négatif de la batterie.
- Déposer la vis **3** et détacher le câble du pôle positif de la batterie.

## 184 MAINTENANCE

- Sortir la batterie 12 V du support de batterie.
- Engager la batterie 12 V dans le support de batterie.



- Poser l'étrier de fixation **1** sur la batterie 12 V.

### ATTENTION

#### La batterie n'est pas raccordée correctement

Risque de court-circuit

- Respecter l'ordre de pose.

- Positionner le câble positif de batterie et poser la vis **3**.
- Positionner le câble négatif de batterie et poser la vis **2**.
- Poser la garniture latérale. (→ 180)

## FUSIBLES

### Remplacer le fusible principal

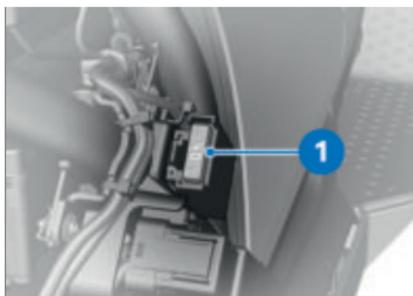
### ATTENTION

#### Shuntage de fusibles défectueux

Risque de court-circuit et d'incendie

- Ne shunter aucun fusible défectueux.
- Remplacer les fusibles défectueux par des fusibles neufs.

- Couper le contact de disponibilité.
- Arrêter l'E-Scooter en le plaçant sur un sol plan et stable.
- Déposer la garniture latérale. (→ 179)



- Remplacer le fusible défectueux **1**.

 En cas de défaut fréquent des fusibles, faire contrôler l'installation électrique par un atelier spécialisé, de préfé-

rence par un concessionnaire BMW Motorrad.

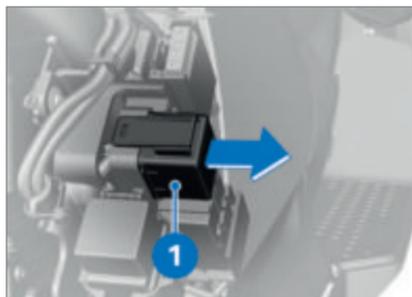


Fusible principal

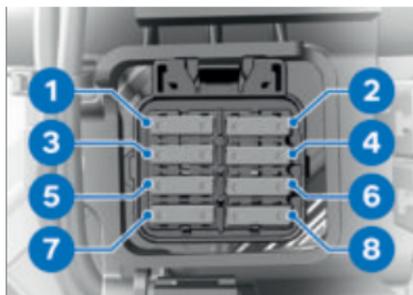
40 A (Fusible principal)

- Poser la garniture latérale. (▮▮▮▮▶ 180)

## Remplacement des fusibles



- Couper le contact de disponibilité.
- Déposer la garniture latérale. (▮▮▮▮▶ 179)
- Débrancher la boîte à fusibles **1**.



### ATTENTION

#### Shuntage de fusibles défectueux

Risque de court-circuit et d'incendie

- Ne shunter aucun fusible défectueux.
- Remplacer les fusibles défectueux par des fusibles neufs.

- Remplacer le fusible défectueux **1 - 8** selon l'affectation.



En cas de défaut fréquent des fusibles, faire contrôler l'installation électrique par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.



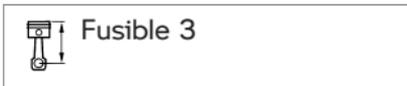
Fusible 1

15 A (EME, relais borne 30 connectée)

# 186 MAINTENANCE



7,5 A (Borne 30b, EME, ABS, boîtier de capteur, chauffage de selle, compartiment de charge USB, RDC, vide-poches)



10 A (EME)



7,5 A (Borne 30, relais coupe-circuit borne 30b, alarme antivol, serrure de contact, combiné d'instruments, chargeur embarqué, connecteur de diagnostic)



7,5 A (Borne 30C, commodo gauche, Service Disconnect, EME, chargeur embarqué)



Sans affectation



Sans affectation



Sans affectation

- Remettre la boîte à fusibles en place.
- Poser la garniture latérale. (▮▮▮▮ 180)

## PRISE DE DIAGNOSTIC

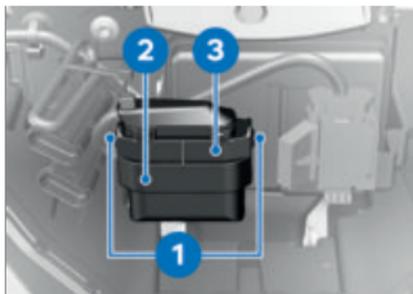
### Détacher la prise de diagnostic



### Procédure incorrecte lors du débranchement de la prise de diagnostic pour le système de diagnostic embarqué

Dysfonctionnements du véhicule

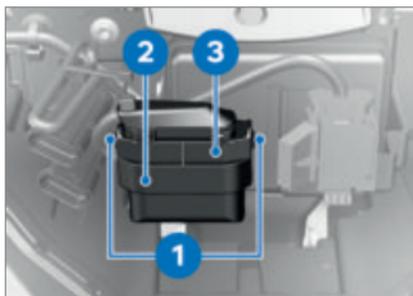
- La prise de diagnostic ne doit être débranchée que pendant l'entretien BMW Motorrad par un atelier spécialisé ou toute autre personne autorisée.
  - Confier les travaux à un personnel dûment formé.
  - Respecter les prescriptions du constructeur.
- Déposer le carénage avant. (▮▮▮▮ 179)



- Appuyer sur les verrouillages **1** des deux côtés.
- Détacher la prise de diagnostic **2** de la fixation **3**.
- » L'interface vers le système d'information et de diagnostic peut être raccordée à la prise de diagnostic **2**.

### Fixer la prise de diagnostic

- Débrancher l'interface du système d'information et de diagnostic.



- Insérer la prise de diagnostic **2** dans la fixation **3**.
- » Les verrouillages **1** s'emboîtent des deux côtés.
- Monter le carénage avant.  
(☞ 179)

# **ACCESSOIRES**

# **11**

---

<b>REMARQUES GÉNÉRALES</b>	<b>190</b>
<b>PRISES DE COURANT</b>	<b>190</b>
<b>TOPCASE</b>	<b>191</b>

## REMARQUES GÉNÉRALES



### ATTENTION

#### Utilisation de produits d'autres marques

Risque

- BMW Motorrad n'est pas en mesure de juger si chaque produit d'une autre marque peut ou non être utilisé sur un véhicule BMW sans risques pour la sécurité.

Ce jugement n'est pas non plus possible même si un agrément officiel a été accordé pour le pays considéré. De tels tests ne peuvent pas toujours tenir compte de l'ensemble des conditions de mise en œuvre sur les véhicules BMW et s'avèrent donc en partie insuffisants.

- Utilisez exclusivement les pièces et accessoires qui ont été homologués par BMW pour votre véhicule.

La sécurité, le fonctionnement et la compatibilité des pièces et accessoires ont été minutieusement contrôlés par BMW. BMW assume par conséquent la responsabilité du produit. BMW décline toute respon-

sabilité pour les pièces et accessoires non homologués, de quelque nature que ce soit. Veuillez tenir compte des dispositions légales lors de toutes modifications. Référez-vous au code de la route en vigueur dans votre pays.

Votre concessionnaire BMW Motorrad vous fournit des conseils qualifiés lors du choix de pièces, accessoires et autres produits d'origine BMW. Plus d'informations concernant les accessoires sous : [bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

## PRISES DE COURANT

### Raccordement d'appareils électriques

- Les appareils raccordés aux prises ne peuvent être mis en service que si le contact de disponibilité est mis.
- Les prises de courant ne sont alimentées en électricité que pendant 60 secondes après la coupure du contact de disponibilité.

### Utilisation d'appareils supplémentaires

L'utilisation des prises de courant 12 V ne donne pas lieu à une surveillance de la capacité de la batterie. L'utilisation pro-

longée d'appareils auxiliaires sans que l'accumulateur haute tension soit activé peut entraîner une décharge complète de la batterie 12 V. La disponibilité de l'E-Scooter ne peut alors plus être assurée.

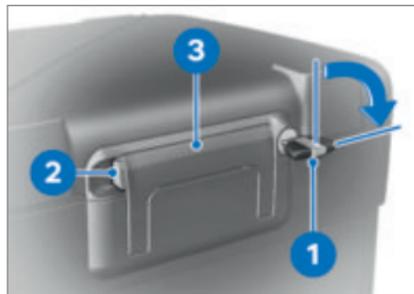
### Pose des câbles

- Les câbles entre les prises de courant et les équipements annexes doivent être posés de manière à ne pas gêner le conducteur.
- La pose des câbles ne doit pas restreindre le braquage du guidon et le comportement de la moto.
- Les câbles ne doivent pas être coincés.

## TOPCASE

-avec topcase<sup>AO</sup>

### Ouvrir le topcase



- Tourner la clé de la moto **1** dans le sens horaire.

- Maintenir le verrouillage jaune **2** enfoncé et ouvrir la poignée de transport **3**.



- Pousser la touche jaune **1** vers l'avant et ouvrir en même temps le couvercle de topcase.

### Régler le volume du topcase

- Ouvrir le topcase et le vider.



- Emboîter le levier pivotant **1** dans la position de fin de course avant, afin d'obtenir le volume le plus élevé.
- Emboîter le levier pivotant **1** dans la position de fin de course arrière, afin d'obtenir le volume le plus faible.

## 192 ACCESSOIRES

- Fermer le topcase.



Volume du Topcase

25...35 l

### Fermer le topcase

- Fermer le couvercle du topcase en exerçant une pression énergique.



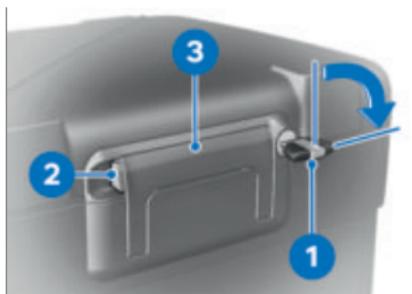
### ATTENTION

#### Fermeture de la poignée de transport avec la serrure de valise verrouillée

Endommagement de la patte de verrouillage

- Avant de fermer la poignée de transport, faire attention à ce que la serrure du topcase se trouve à la verticale.
- Rabattre la poignée de transport **1**.
  - » La poignée de transport se verrouille de manière audible.
- Tourner la clé **2** dans le sens antihoraire et la retirer.

### Déposer le top-case



- Tourner la clé de la moto **1** dans le sens horaire.
- Maintenir le verrouillage jaune **2** enfoncé et ouvrir la poignée de transport **3**.



- Tirer le levier rouge **1** vers l'arrière.
  - » Le verrou **2** s'ouvre légèrement.
- Relever entièrement le volet de verrouillage.
- Prendre le Top-case par la poignée et le sortir de son support.

## Poser le topcase



- Tirer le levier rouge **1** vers l'arrière.
- » Le verrou **2** s'ouvre légèrement.
- Relever entièrement le volet de verrouillage.



- Pousser le verrou **1** vers l'avant jusqu'à ressentir une certaine résistance.
- Ensuite, pousser le verrou et le levier de déverrouillage rouge **2** simultanément vers l'avant.
- » Le verrou s'engage.



- Accrocher le topcase dans les supports **1** de la plaque-support de topcase.
- Presser le topcase derrière, sur la plaque-support de topcase.

## 194 ACCESSOIRES



### ATTENTION

**La poignée de transport est rabattue lorsque la valise est verrouillée**

Endommagement de la patte de verrouillage

- Avant de rabattre la poignée, toujours veiller à ce que la serrure de la valise soit positionnée perpendiculairement au sens de la marche.
- Rabattre la poignée de transport **1**.
- » La poignée de transport se verrouille de manière audible.
- Tourner la clé **2** dans le sens antihoraire et la retirer.

### Charge utile maximale



Charge utile du topcase

-avec topcase<sup>AO</sup>

max 5 kg◁



**ENTRETIEN**

**12**

---

<b>PRODUITS D'ENTRETIEN</b>	<b>198</b>
<b>LAVAGE DE LA MOTO</b>	<b>198</b>
<b>NETTOYAGE DES PIÈCES SENSIBLES DE LA MOTO</b>	<b>200</b>
<b>ENTRETIEN DE LA PEINTURE</b>	<b>201</b>
<b>CONSERVATION</b>	<b>202</b>
<b>IMMOBILISER L'E-SCOOTER</b>	<b>202</b>
<b>METTRE EN SERVICE L'E-SCOOTER</b>	<b>203</b>

## PRODUITS D'ENTRETIEN

### ATTENTION

#### **Utilisation d'un produit de nettoyage et d'entretien inapproprié**

Endommagement de pièces du véhicule

- Ne pas utiliser de solvants tels que diluants nitrés, produit de nettoyage à froid, carburant, etc. ni de produits de nettoyage contenant de l'alcool.

### ATTENTION

#### **Utilisation d'un produit de nettoyage fortement acide ou fortement alcalin**

Endommagement de pièces du véhicule

- Respecter le rapport de dilution noté sur l'emballage des produits de nettoyage.
- Ne pas utiliser de produit de nettoyage fortement acide ou fortement alcalin.

produits BMW Care Products sont contrôlés en fonction de leur compatibilité avec les matériaux, testés en laboratoire et lors d'essais pratiques et offrent une protection optimale aux matériaux mis en œuvre sur votre véhicule.

## LAVAGE DE LA MOTO

### AVERTISSEMENT

#### **Disques et plaquettes de frein humides après lavage du véhicule, après passage dans des flaques ou en cas de pluie**

Effet de freinage dégradé, risque d'accident

- Freiner à temps jusqu'à ce que les disques et plaquettes de frein soient secs.

BMW Motorrad recommande d'utiliser les produits de nettoyage et d'entretien que vous pouvez vous procurer auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad. Les

**ATTENTION****Endommagements dus à la forte pression d'eau des nettoyeurs haute pression ou appareils à jet de vapeur**

Corrosion ou court-circuit, endommagements des autocollants, des joints, sur le système de freinage hydraulique, sur l'équipement électrique et la selle

- Utiliser les nettoyeurs haute pression ou à jet de vapeur avec précaution.

BMW Motorrad recommande de détremper les insectes et les traces tenaces sur les pièces peintes avec un détachant BMW pour insectes avant le lavage de la moto, puis de laver.

Pour empêcher toute formation de taches, ne pas laver la moto en plein soleil ou juste après une exposition prolongée aux rayons du soleil.

Éliminer régulièrement les encrassements des fourches.

Notamment au cours de la saison froide ou lors de trajets sur des routes ayant fait l'objet d'un salage, laver la moto plus fréquemment.

**ATTENTION****Amplification de l'effet du sel par l'eau chaude**

Corrosion

- Pour éliminer les dépôts de sel, utiliser uniquement de l'eau froide.

Pour éliminer les dépôts de sel d'épandage, nettoyer le véhicule et les éléments rapportés éventuels à l'eau froide immédiatement à la fin du trajet.



Après des trajets sous la pluie, dans un environnement très humide ou après avoir lavé le véhicule, de la condensation peut se former à l'intérieur du phare. Cela peut provoquer temporairement de la buée sur le phare. Si de l'humidité s'accumule de manière durable dans le phare, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à un partenaire BMW Motorrad.

## NETTOYAGE DES PIÈCES SENSIBLES DE LA MOTO

### Matières plastiques



#### ATTENTION

#### Utilisation d'un nettoyant inapproprié

Endommagement des surface en plastique

- N'utiliser aucun produit de nettoyage contenant de l'alcool, des solvants ou abrasif.
- Ne pas utiliser d'éponges destinées à l'élimination des insectes ou d'éponges à surface dure.

Nettoyer les pièces en plastique à l'eau avec une émulsion d'entretien BMW pour plastiques. Cela concerne en particulier :

- Bulles et déflecteurs
- Verres diffuseurs en matière plastique
- Verre protecteur du combiné d'instruments
- Pièces noires non peintes



Ramollir la saleté incrustée et les insectes en posant un chiffon mouillé.



Nettoyage uniquement avec de l'eau et une éponge.



Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques.

#### Combiné d'instruments

Nettoyer le combiné d'instruments à l'eau chaude avec un produit vaisselle. Essuyer ensuite avec un chiffon propre, par exemple du papier de ménage.

#### Chrome

Les éléments chromés doivent être nettoyés soigneusement avec beaucoup d'eau et le nettoyant pour moto de la gamme d'entretien BMW Care Products. Cela s'applique en particulier en cas de contact avec du sel.

Si vous souhaitez appliquer un traitement supplémentaire, utilisez le produit de lustrage BMW Motorrad.

#### Radiateur

Nettoyez le radiateur à intervalles réguliers pour empêcher toute surchauffe du moteur-alternateur qui serait due à un refroidissement insuffisant. Utilisez par exemple un tuyau d'arrosage de jardin avec peu de pression d'eau.

**ATTENTION****Déformation des ailettes de radiateur**

Endommagement des ailettes de radiateur

- Veiller à ne pas déformer les ailettes du radiateur au cours du nettoyage.

**Caoutchouc****ATTENTION****Utilisation de sprays au silicone pour l'entretien des joints en caoutchouc**

Endommagement des joints en caoutchouc

- Ne pas utiliser d'aérosols au silicone ni de produits d'entretien contenant du silicone.

Traiter les pièces en caoutchouc à l'eau ou en utilisant le produit d'entretien pour caoutchouc BMW.

**ENTRETIEN DE LA PEINTURE**

Un lavage régulier du véhicule permet de prévenir les effets à long terme de substances détériorant la peinture, notamment lorsque le véhicule est utilisé dans des endroits exposés à une forte pollution atmosphé-

rique ou à des souillures naturelles (par ex. résines végétales ou grains de pollen).

Éliminer toutefois immédiatement les substances particulièrement agressives car elles risquent de provoquer une altération ou une décoloration de la peinture. Parmi ces substances, citons le carburant, l'huile, la graisse, le liquide de frein ainsi que les déjections d'oiseaux. L'utilisation d'un nettoyeur BMW Motorrad, puis d'un produit de lustrage BMW Motorrad est recommandée dans ces cas pour la conservation.

Les impuretés présentes à la surface de la peinture sont particulièrement visibles après un lavage du véhicule. Éliminer immédiatement les impuretés présentes sur les zones concernées avec de l'essence de nettoyage ou de l'alcool à brûler appliqué(e) sur un chiffon propre ou un disque de coton. BMW Motorrad recommande d'éliminer les taches de goudron au moyen d'un produit antigoudron BMW. Appliquer ensuite le produit de conservation sur les zones concernées de la peinture.

### ATTENTION

#### **Endommagement de la peinture par la pâte à polir pour métal**

Risque d'endommagement

- Ne pas appliquer de pâte à polir pour métal sur les peintures et les peintures chromées.

### **CONSERVATION**

Si l'eau ne déperle plus sur la peinture, il faut prendre des mesures de conservation. BMW Motorrad recommande, pour la conservation de la peinture, d'utiliser un produit de lustrage BMW Motorrad ou un autre produit contenant de la cire de carnauba ou des cires synthétiques.

 Les peintures chromées ne doivent pas être conservées avec du vernis chrome.

Utiliser exclusivement les produits recommandés par BMW Motorrad.

### **IMMOBILISER L'E-SCOOTER**

### ATTENTION

#### **Endommagement de la batterie haute tension par une décharge excessive**

Risque d'endommagement

- S'assurer que la batterie est complètement chargée avant une période d'immobilisation prolongée jusqu'à quatre semaines.
- Contrôler régulièrement le niveau de charge et recharger l'accumulateur haute tension, si nécessaire.
- Ne pas laisser le véhicule immobilisé avec un niveau de charge trop faible pendant une période prolongée.

 Ne pas laisser le véhicule immobilisé pendant plus de 14 jours si l'autonomie électrique est inférieure à 10 km.

- Nettoyer l'E-Scooter.

—sans export Canada<sup>VE</sup>

- Démarrer la charge. (  130 )



—avec export Canada<sup>VE</sup>

- Démarrer la charge. (  133 )



- Pulvériser un lubrifiant approprié sur le levier de frein, le palier de béquille centrale et le palier de béquille latérale.
- Traiter les pièces métalliques et chromées avec de la graisse non acide (vaseline).
- Ranger l'E-Scooter dans un local sec de façon à délester les deux roues.

---

### **METTRE EN SERVICE L'E-SCOOTER**

- Enlever le produit de protection extérieure.
- Nettoyer l'E-Scooter.
- Liste de contrôle. (☞ 143)

# **DONNÉES TECHNIQUES**

# **13**

---

<b>TABLEAU DES ANOMALIES</b>	<b>206</b>
<b>CHARGE</b>	<b>209</b>
<b>ENTRAÎNEMENT</b>	<b>211</b>
<b>BOÎTE DE VITESSES</b>	<b>211</b>
<b>TRANSMISSION FINALE</b>	<b>211</b>
<b>CADRE</b>	<b>212</b>
<b>CHÂSSIS</b>	<b>212</b>
<b>FREINAGE</b>	<b>213</b>
<b>ROUES ET PNEUS</b>	<b>213</b>
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>	<b>214</b>
<b>DIMENSIONS</b>	<b>215</b>
<b>POIDS</b>	<b>216</b>
<b>PERFORMANCES</b>	<b>216</b>

## 206 DONNÉES TECHNIQUES

### TABLEAU DES ANOMALIES

L'état de marche ne peut pas être enclenché :

<b>Cause</b>	<b>Suppression</b>
Béquille latérale déployée	Rabattre la béquille latérale.
Démarrer sans actionner le frein	Lors du démarrage, actionner un levier de frein.
Batterie 12 V vide	Charger la batterie 12 V. (  182)

La connexion Bluetooth n'est pas établie.

<b>Cause</b>	<b>Suppression</b>
Les étapes nécessaires au couplage n'ont pas été réalisées.	Renseignez-vous dans la notice d'utilisation du système de communication sur les étapes nécessaires pour le couplage.
Malgré le couplage réussi, le système de communication n'est pas connecté automatiquement.	Désactiver le système de communication du casque et rétablir la connexion au bout d'une à deux minutes.
Trop d'appareils Bluetooth sont enregistrés dans le casque.	Effacer toutes les entrées de couplage dans le casque (voir la notice d'utilisation du système de communication).
D'autres véhicules avec des appareils compatibles Bluetooth se trouvent à proximité.	Éviter le couplage simultané avec plusieurs véhicules.

La connexion Bluetooth est perturbée.

<b>Cause</b>	<b>Suppression</b>
La connexion Bluetooth avec le périphérique mobile est interrompue.	Désactiver le mode d'économie d'énergie.
La connexion Bluetooth avec le casque est interrompue.	Désactiver le système de communication du casque et rétablir la connexion au bout d'une à deux minutes.
Il n'est pas possible de régler le volume sonore dans le casque.	Désactiver le système de communication du casque et rétablir la connexion au bout d'une à deux minutes.

Le répertoire téléphonique ne s'affiche pas sur l'écran TFT.

<b>Cause</b>	<b>Suppression</b>
Le répertoire téléphonique n'a pas encore été transmis au véhicule.	Lors du couplage sur le périphérique mobile, confirmer le transfert des données téléphoniques (☞ 114).

Le guidage actif ne s'affiche pas sur l'écran TFT.

<b>Cause</b>	<b>Suppression</b>
La navigation depuis l'application BMW Motorrad Connected n'est pas transférée.	L'application BMW Motorrad Connected est sélectionnée avant le départ sur le périphérique mobile connecté.
Il est impossible de lancer le guidage.	Sécuriser la liaison des données du périphérique mobile et vérifier le support cartographique sur le périphérique mobile.

## 208 DONNÉES TECHNIQUES

La liste de lecture ne s'affiche pas sur l'écran TFT.

<b>Cause</b>	<b>Suppression</b>
Il y a trop de titres dans la liste de lecture sur le périphérique mobile.	Réduire le nombre de titres dans la liste de lecture sur le périphérique mobile.

**CHARGE**

Capacité totale de la batterie haute tension	60,6 Ah
Capacité énergétique nette accumulateur haute tension	8,5 kWh
–avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>	6,2 kWh
Remarque sur la durée de charge	La durée de charge indiquée suppose que la charge est effectuée avec le courant de charge spécifié. Les températures et l'infrastructure de charge choisie, ainsi que le câble d'alimentation de charge et la limitation du courant de charge peuvent prolonger la durée de charge.

## 210 DONNÉES TECHNIQUES

<b>Durée de charge</b>	
Durée de charge de la batterie haute tension avec câble de charge standard	 210 min, 80 % de charge au courant de charge : 10 A 260 min, 100 % de charge au courant de charge : 10 A
-avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>	 145 min, 80 % de charge au courant de charge : 10 A 200 min, 100 % de charge au courant de charge : 10 A
Durée de charge de la batterie haute tension avec câble de charge Mode3	
-avec chargeur rapide <sup>EO</sup>	 65 min, 80 % de charge au courant de charge : 30 A 100 min, 100 % de charge au courant de charge : 30 A
-avec chargeur rapide <sup>EO</sup> -avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>	 50 min, 80 % de charge au courant de charge : 30 A 70 min, 100 % de charge au courant de charge : 30 A

**ENTRAÎNEMENT**

Emplacement du numéro de moteur	Face inférieure du carter moteur
Type de moteur	IA0P06A
Type de construction du moteur	Machine synchrone
–avec chargeur rapide <sup>EO</sup>	Machine synchrone (triphasee, à excitation permanente)
Puissance continue nominale	15 kW
–avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>	11 kW
Puissance maximale	31 kW, au régime de : 4900 min <sup>-1</sup>
–avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>	23 kW, au régime de : 4000 min <sup>-1</sup>
Couple	62 Nm, au régime de : 1500 min <sup>-1</sup>
Régime maximal	max 12300 min <sup>-1</sup>

**BOÎTE DE VITESSES**

Type de boîte de vitesses	Boîte mécanique 1 vitesse, intégrée dans le carter moteur
---------------------------	---

**TRANSMISSION FINALE**

Type de transmission finale	Entraînement par courroie crantée
-----------------------------	-----------------------------------

## 212 DONNÉES TECHNIQUES

### CADRE

Emplacement de la plaque constructeur	Cadre avant droit sur la tête de direction
Emplacement du numéro d'identification du véhicule	Cadre principal avant droit en bas

### CHÂSSIS

#### Roue avant

Type de guidage de la roue avant	Fourche télescopique
Course du ressort avant	110 mm, Sur la roue avant

#### Roue arrière

Type de guidage de la roue arrière	Bras oscillant unique coulé en alliage léger avec essieu arrière réglable par l'excentrique
Course du ressort sur la roue arrière	92 mm, sur la roue arrière
Réglage de base de la précontrainte du ressort arrière	longueur de ressort en réglage de base 257,5 mm, Conduite en solo sans chargement longueur de ressort en réglage de base 247,5 mm, Conduite en solo avec chargement longueur de ressort en réglage de base 227,5 mm, Mode passager en charge

**FREINAGE****Roue avant**

Type de frein avant	Frein à double disque, rigide, diamètre 265 mm, étrier fixe à 4 pistons
Matière des plaquettes de frein avant	Organique
Épaisseur du disque de frein avant	5 mm, État neuf min. 4,5 mm, Limite d'usure

**Roue arrière**

Type de frein arrière	Frein monodisque, diamètre 265 mm, étrier flottant à 1 piston
Matière des plaquettes de frein arrière	Organique
Épaisseur du disque de frein arrière	5 mm, État neuf min. 4,5 mm, Limite d'usure

**ROUES ET PNEUS**

Catégorie de vitesse des pneus avant/arrière	H, au moins nécessaire : 210 km/h
--	--------------------------------------

**Roue avant**

Dimensions de la jante avant	3,50" x 15"
Désignation du pneu avant	120/70 R 15
Indice de charge des pneus avant	56

**Roue arrière**

Dimensions de la jante arrière	4,50" x 15"
Désignation du pneu arrière	160/60 R 15
Indice de charge des pneus arrière	67

## 214 DONNÉES TECHNIQUES

### Pressions de gonflage des pneus

Pression de gonflage des pneus avant	2,3 bar, Conduite en solo, pneu froid 2,3 bar, Conduite avec passager et chargement, pneu froid
Pression de gonflage des pneus arrière	2,5 bar, Conduite en solo, pneu froid 2,5 bar, Conduite avec passager et chargement, pneu froid

### SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Capacité de charge électrique des prises de courant	max 5 A, toutes les prises de courant au total
Fusible principal	40 A, Fusible principal
Fusible 1	15 A, EME, relais borne 30 connectée
Fusible 2	7,5 A, Borne 30b, EME, ABS, boîtier de capteur, chauffage de selle, compartiment de charge USB, RDC, vide-poches
Fusible 3	10 A, EME
Fusible 4	7,5 A, Borne 30, relais coupe-circuit borne 30b, alarme antivol, serrure de contact, combiné d'instruments, chargeur embarqué, connecteur de diagnostic
Fusible 5	7,5 A, Borne 30C, commodo gauche, Service Disconnect, EME, chargeur embarqué
Fusible 6	Sans affectation
Fusible 7	Sans affectation

Fusible 8	Sans affectation
<b>Batterie</b>	
Type de batterie	Batterie AGM (Absorbent Glass Mat), sans entretien
Tension nominale de la batterie	12 V
Capacité nominale de la batterie	5 Ah
Type de batterie (Pour clé radiocommandée Keyless Ride)	CR 2032
<b>Dispositifs d'éclairage</b>	
Tous les dispositifs d'éclairage	LED

## DIMENSIONS

Longueur du véhicule	2285 mm, au niveau du support de plaque d'immatriculation
Hauteur du véhicule	1150 mm, hors bulle, au poids à vide DIN
–avec bulle haute <sup>EO</sup>	1315 mm, hors bulle, au poids à vide DIN
Largeur du véhicule	855 mm, avec rétroviseur 820 mm, au-dessus de la masselotte de guidon
Hauteur de la selle pilote	780 mm, sans pilote, au poids à vide DIN
–avec selle confort avec dossier <sup>EO</sup>	800 mm, sans pilote, au poids à vide DIN
Arcade entrejambe pilote	1810 mm, sans pilote, au poids à vide DIN
–avec selle confort avec dossier <sup>EO</sup>	1856 mm, sans pilote, au poids à vide DIN

## 216 DONNÉES TECHNIQUES

### POIDS

Poids à vide du véhicule	231 kg, Poids à vide selon la norme DIN, sans EO
Poids total autorisé	410 kg
Charge utile maximale	179 kg
Charge utile du compartiment pour casque	max 8 kg
Charge utile du topcase	
–avec topcase <sup>AO</sup>	max 5 kg
Charge utile softbag	max 5 kg

### PERFORMANCES

Vitesse maximale	120 km/h
Portée	130 km, selon WMTC
–avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>	100 km, selon WMTC



**SERVICE**

**14**

---

<b>SIGNALEMENT DE DÉFAUTS IMPORTANTS POUR LA SÉCURITÉ</b>	<b>220</b>
<b>RECYCLAGE</b>	<b>221</b>
<b>BMW MOTORRAD SERVICE</b>	<b>221</b>
<b>HISTORIQUE DE SERVICE BMW MOTORRAD</b>	<b>222</b>
<b>PRESTATIONS DE MOBILITÉ BMW MOTORRAD</b>	<b>223</b>
<b>OPÉRATIONS D'ENTRETIEN</b>	<b>223</b>
<b>PLAN D'ENTRETIEN</b>	<b>225</b>
<b>CONTRÔLE RODAGE BMW MOTORRAD</b>	<b>226</b>
<b>CONFIRMATIONS DES ENTRETIENS</b>	<b>227</b>
<b>CONFIRMATIONS DES ENTRETIENS</b>	<b>239</b>

---

### **SIGNALEMENT DE DÉFAUTS IMPORTANTS POUR LA SÉCURITÉ**

—avec export Canada<sup>VE</sup>

Si vous pensez que votre véhicule présente un défaut qui pourrait provoquer un accident, des blessures ou même des blessures mortelles, vous devez en informer immédiatement la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration) ainsi que BMW of North America, LLC.

Si la NHTSA collecte d'autres réclamations de ce type, elle pourra engager des examens en conséquence. S'il devait s'avérer à cette occasion qu'un groupe de véhicules est concerné par un défaut compromettant la sécurité, la NHTSA peut exiger du constructeur une action de rappel et d'élimination du défaut. La NHTSA ne peut toutefois pas intervenir pour des problèmes individuels qui pourraient exister entre vous et votre concessionnaire ou BMW of North America, LLC.

Afin de contacter la NHTSA, vous pouvez appeler gratuitement la hotline de sécurité du véhicule (hotline Vehicle Safety) au numéro 1-888-327-4236 (téléimprimeur TTY pour malentendants : 1-800-424-9153), consulter le site Internet <http://www.safercar.gov> ou écrire à Administrator, NHTSA, 400 Seventh Street, SW., Washington, DC 20590. Vous trouverez sur le site Internet <http://www.safercar.gov> d'autres informations sur le thème de la sécurité du véhicule.

Les clients canadiens qui désirent communiquer un défaut compromettant la sécurité à Transport Canada, Defect Investigations and Recalls, peuvent téléphoner à la hotline gratuite au numéro 1-800-333-0510. Vous trouverez également des informations supplémentaires sur la sécurité des véhicules sur Internet sous <http://www.tc.gc.ca/roadsafety>.

---

## RECYCLAGE

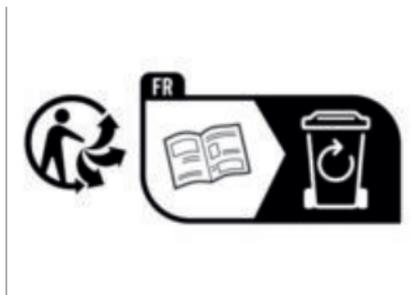
### Mise au rebut d'un véhicule

BMW Motorrad recommande de remettre le véhicule au bout de son cycle de vie à un centre de collecte désigné par le constructeur.

La reprise et le recyclage sont soumis aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation. Des informations sur le recyclage et la durabilité peuvent être consultées sur les sites web nationaux du constructeur. Des informations supplémentaires peuvent vous être fournies par votre concessionnaire BMW Motorrad ou tout autre Réparateur Agréé qualifié ou un atelier spécialisé.

### Élimination du livret de bord

—avec export France<sup>VE</sup>



Éliminer ce livret de bord dans un conteneur prévu à cet effet.

---

## BMW MOTORRAD SERVICE

Grâce à son réseau de concessionnaires couvrant l'ensemble du territoire, BMW Motorrad assure l'assistance pour vous et votre E-Scooter dans plus de 100 pays du monde. Les concessionnaires BMW Motorrad disposent des informations techniques et du savoir-faire technique requis pour exécuter de manière fiable toutes les opérations d'entretien et de réparation sur votre BMW.

Vous trouverez le concessionnaire BMW Motorrad le plus proche en consultant notre site Internet : **[bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com)**.



### AVERTISSEMENT

#### **Opérations d'entretien et de réparation incorrectement exécutées**

Risques d'accident dû à des dommages consécutifs

- BMW Motorrad recommande de confier les travaux à effectuer sur votre E-Scooter à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Afin de s'assurer que votre BMW se trouve toujours dans un état optimal, BMW Motorrad vous recommande de respecter les intervalles d'entretien prévus pour votre E-Scooter. Faites attester l'exécution de tous les travaux d'entretien et de réparation au chapitre « Service » de ce livret. L'attestation d'un entretien régulièrement effectué est une condition incontournable pour une demande d'extension de garantie, après l'expiration de la garantie.

Vous pouvez vous renseigner sur les contenus des Services BMW Motorrad auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad.

---

### **HISTORIQUE DE SERVICE BMW MOTORRAD**

#### **Informations consignées**

Les travaux de maintenance effectués sont consignés dans les justificatifs d'entretien. Les informations consignées constituent, à l'instar d'un carnet d'entretien, une preuve d'entretien régulier.

Si une information est consignée dans l'historique électronique de maintenance du véhicule, les données importantes relatives au service sont enregistrées dans les systèmes informatiques centralisés de BMW.

Les données consignées dans le carnet d'entretien électronique sont également consultables par le nouveau propriétaire du véhicule en cas de changement de propriétaire. Un concessionnaire BMW Motorrad ou un atelier spécialisé peut consulter les données consignées dans l'historique électronique de maintenance.

## Opposition

Concernant la période où le véhicule est sa propriété, le propriétaire du véhicule peut s'opposer à la consignation de données dans l'historique électronique de maintenance auprès d'un concessionnaire BMW Motorrad ou d'un atelier spécialisé, ainsi qu'à l'enregistrement des données dans le véhicule et à la transmission des données au constructeur automobile. Aucune information n'est alors saisie dans le carnet d'entretien électronique du véhicule.

---

## PRESTATIONS DE MOBILITÉ BMW MOTORRAD

Grâce aux prestations de mobilité BMW Motorrad, votre nouveau E-Scooter et vous êtes protégés en cas de panne par différentes prestations (p. ex. BMW Mobile Service, dépannage, rapatriement du véhicule).

Informez-vous auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad sur les services de mobilité proposés.

---

## OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

### Contrôle à la livraison par BMW

Le contrôle à la livraison BMW est effectué par votre partenaire BMW Motorrad avant de vous remettre le véhicule.

### Contrôle de rodage BMW

Le contrôle de rodage BMW doit être effectué entre 500 km et 1200 km.

### BMW Motorrad Service

Le BMW Motorrad Service est effectué tous les 24 mois ou tous les 10000 km (selon le premier terme échu). L'étendue du service peut varier en fonction de l'âge du véhicule et du kilométrage. Votre concessionnaire BMW Motorrad vous confirme le service effectué et enregistre l'échéance du prochain service.

Pour les pilotes qui effectuent un kilométrage annuel élevé, il peut être nécessaire, suivant les circonstances, de faire effectuer le service avant la date indiquée. Dans de tels cas, une distance parcourue maximale correspondante est également consignée dans la confirmation de service. Si cette distance est parcourue avant le prochain

## 224 SERVICE

rendez-vous de maintenance, une exécution anticipée du service doit avoir lieu.

Vous trouverez de plus amples informations sur le service sous :

**[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

L'étendue de l'entretien nécessaire pour votre véhicule figure dans le plan d'entretien suivant :

## PLAN D'ENTRETIEN

	500 -1200 km 300 - 750 mls	10 000 km 6 000 mls	20 000 km 12 000 mls	30 000 km 18 000 mls	40 000 km 24 000 mls	50 000 km 30 000 mls	60 000 km 36 000 mls	70 000 km 42 000 mls	80 000 km 48 000 mls	90 000 km 54 000 mls	100 000 km 60 000 mls	12 months	24 months
1	X												
2		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X <sup>a</sup>
3	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
4					X				X				
5													X
6	X				X				X				

- 1 Contrôle de ro-  
dage BMW Motorrad
  - 2 Opérations d'entre-  
tien BMW Motorrad  
standard
  - 3 Contrôler la tension de la  
courroie
  - 4 Remplacer la courroie
  - 5 Vidanger le liquide de  
frein dans tout le système
  - 6 Vidanger l'huile de boîte  
de vitesses
- <sup>a</sup> tous les deux ans ou tous  
les 10000 km (selon le  
premier terme échu)

---

### CONTRÔLE RODAGE BMW MOTORRAD

#### Contrôle rodage BMW Motorrad

Vous trouverez ci-après la liste des opérations du contrôle rodage BMW Motorrad. L'étendue de l'entretien effectivement nécessité pour votre véhicule peut diverger.

- Contrôler le niveau du liquide de frein avant/arrière
- Lubrifier la béquille latérale et contrôler le câble du frein de stationnement
- Lubrifier la fixation du câble de frein de stationnement et contrôler le réglage de base et l'effet de maintien du frein de stationnement
- Contrôler la concentration du liquide de refroidissement
- Contrôle de la pression et de la profondeur de sculpture des pneus
- Contrôler le roulement de tête de direction
- Contrôle de l'éclairage et du système de signalisation
- Contrôle de fonctionnement du l'autorisation de démarrage
- Contrôle final et contrôle de la sécurité routière
- Réinitialiser la date de service et le kilométrage restant à parcourir
- Réaliser un test véhicule à l'aide du système de diagnostic BMW Motorrad
- Confirmation du service BMW Motorrad dans la documentation de bord

---

## CONFIRMATIONS DES ENTRETIENS

### Opérations d'entretien standard BMW Motorrad Service

La liste des opérations d'entretien standard BMW Motorrad Service est énoncée ci-dessous. L'étendue des opérations effectivement nécessitées pour votre véhicule peut diverger de cette liste.

- Contrôler le niveau de charge de la batterie
- Contrôle visuel des conduites de frein, flexibles de frein et raccords
- Contrôler le niveau du liquide de frein avant/arrière
- Contrôle de l'usure des plaquettes et du disque de frein avant
- Contrôle de l'usure des plaquettes et du disque de frein arrière
- Lubrifier la bécquille latérale et contrôler le câble du frein de stationnement
- Lubrifier la fixation du câble de frein de stationnement et contrôler le réglage de base et l'effet de maintien du frein de stationnement
- Contrôler le roulement de tête de direction
- Contrôler la concentration du liquide de refroidissement
- Contrôle de la pression et de la profondeur de sculpture des pneus
- Contrôle de l'éclairage et du système de signalisation
- Contrôle de fonctionnement du l'activation de démarrage
- Contrôle final et contrôle de la sécurité routière
- Réaliser un test véhicule à l'aide du système de diagnostic BMW Motorrad
- Fixer la date d'entretien et le kilométrage restant à parcourir avec le système de diagnostic BMW Motorrad
- Confirmation du service BMW Motorrad dans la documentation de bord

## 228 SERVICE

### **Contrôle à la livraison BMW Motorrad**

réalisé

le \_\_\_\_\_

Cachet, signature

### **Contrôle rodage BMW Motorrad**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

Cachet, signature

**Service BMW Motorrad**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

## Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW Motorrad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contrôler la tension de la courroie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Remplacer la courroie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Renouveler le liquide de frein dans tout le système	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Remarques

Cachet, signature

## 230 SERVICE

### Service BMW Motorrad

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

Travail réalisé

Service BMW Motorrad

Oui Non

Contrôler la tension de la courroie

Remplacer la courroie

Renouveler le liquide de frein dans tout le système

Vidanger l'huile de boîte de vitesses

Remarques

Cachet, signature

**Service BMW Motorrad**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

## Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW Motorrad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contrôler la tension de la courroie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Remplacer la courroie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Renouveler le liquide de frein dans tout le système	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Remarques

Cachet, signature

## 232 SERVICE

### Service BMW Motorrad

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

Travail réalisé

Service BMW Motorrad

Oui Non

Contrôler la tension de la courroie

Remplacer la courroie

Renouveler le liquide de frein dans tout le système

Vidanger l'huile de boîte de vitesses

Remarques

Cachet, signature

**Service BMW Motorrad**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

## Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW Motorrad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contrôler la tension de la courroie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Remplacer la courroie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Renouveler le liquide de frein dans tout le système	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Remarques

Cachet, signature

## 234 SERVICE

### Service BMW Motorrad

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

Travail réalisé

Service BMW Motorrad

Oui Non

Contrôler la tension de la courroie

Remplacer la courroie

Renouveler le liquide de frein dans tout le système

Vidanger l'huile de boîte de vitesses

Remarques

Cachet, signature

**Service BMW Motorrad**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

## Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW Motorrad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contrôler la tension de la courroie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Remplacer la courroie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Renouveler le liquide de frein dans tout le système	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Remarques

Cachet, signature

## 236 SERVICE

### Service BMW Motorrad

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

Travail réalisé

Service BMW Motorrad

Oui Non

Contrôler la tension de la courroie

Remplacer la courroie

Renouveler le liquide de frein dans tout le système

Vidanger l'huile de boîte de vitesses

Remarques

Cachet, signature

**Service BMW Motorrad**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

## Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW Motorrad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contrôler la tension de la courroie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Remplacer la courroie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Renouveler le liquide de frein dans tout le système	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Remarques

Cachet, signature

## 238 SERVICE

### Service BMW Motorrad

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

Travail réalisé

Service BMW Motorrad

Oui Non

Contrôler la tension de la courroie

Remplacer la courroie

Renouveler le liquide de frein dans tout le système

Vidanger l'huile de boîte de vitesses

Remarques

Cachet, signature







**CERTIFICAT**

**15**



## 244 CERTIFICAT

### **BMW CE 04 BATTERY CERTIFICATE POUR LES PERFORMANCES DU MODULE D'ÉLÉMENTS HAUTE TENSION ET CONDITIONS**

Le partenaire BMW Motorrad effectuant la vente garantit à l'acheteur d'un véhicule neuf BMW CE 04 les prestations suivantes concernant le module d'éléments haute tension en complément des exigences pour défaut de fabrication conformément aux conditions de vente des véhicules BMW CE 04 neufs :

- 1.** Le BMW CE 04 Battery Certificate du module d'éléments haute tension du véhicule neuf BMW CE 04 est valable pendant les premiers 40 000 km du véhicule neuf BMW CE 04 et prend fin, quel que soit le kilométrage parcouru, au plus tard cinq ans après la première livraison ou la première immatriculation du véhicule neuf BMW CE 04, le premier événement échu étant déterminant (« durée de validité du certificat »).
- 2.** Pendant la durée de validité du certificat, l'acheteur peut exiger l'élimination gratuite d'un vice de fabrication sur le module d'éléments haute tension.
- 3.** Si un remorquage du véhicule BMW CE 04 est nécessaire pendant la durée de validité du certificat en raison d'un vice de fabrication sur le module d'éléments haute tension, les coûts nécessaires au remorquage jusqu'à l'atelier service BMW CE 04 le plus proche seront remboursés à l'acheteur.
- 4.** La capacité d'une batterie haute tension lithium-ion baisse techniquement durant la période d'utilisation (usure naturelle). Si une mesure de capacité effectuée chez un partenaire BMW Motorrad pendant la durée de validité du certificat indique que la capacité nette de la batterie a chuté en dessous de 70 % de la valeur initiale à la livraison du véhicule neuf BMW CE 04, cette valeur inférieure à 70 % constitue une perte excessive de capacité. Cette perte excessive de capacité est corrigée gratuitement pour l'acheteur.

**5.** L'acheteur peut faire valoir les clauses de prestations du BMW CE 04 Battery Certificate auprès du partenaire BMW Motorrad ayant effectué la vente, ainsi que de chaque partenaire BMW Motorrad dans les marchés commerciaux CE 04\*.

**6.** Les clauses de prestations du BMW CE 04 Battery Certificate supposent au préalable que les inspections sont réalisées dans les intervalles spécifiés par le constructeur et que des vérifications et si nécessaire améliorations sont effectuées dans le cadre de ces inspections sur le module d'éléments haute tension. Les clauses de prestations ne sont pas applicables dans le cas où un défaut sur le module d'éléments haute tension ou une perte excessive de capacité résulte d'un accident ou du fait que

–le véhicule BMW CE 04 a été utilisé dans des conditions pour lesquelles il n'a pas été homologué (par exemple dans un pays différent de celui de la première livraison où les conditions d'homologation sont différentes), ou

- le véhicule BMW CE 04 a été traité de façon incorrecte ou sollicité à l'excès, par exemple dans des courses sportives, ou
- des pièces ont été montées dans le véhicule BMW CE 04, dont l'utilisation n'est pas autorisée par le constructeur ou que le véhicule BMW CE 04 ou les pièces (par exemple le logiciel) ont été modifiés d'une façon non autorisée par le constructeur, ou
- les règles spécifiées concernant le traitement, l'entretien et la maintenance du véhicule BMW CE 04 (en particulier le livret de bord) n'ont pas été suivies, ou
- la batterie haute tension a été ouverte ou sortie du véhicule BMW CE 04.

**7.** Ce BMW CE 04 Battery Certificate est une composante complémentaire des conditions de vente des véhicules BMW CE 04 neufs. Les clauses de prestation et les exigences des conditions de vente des véhicules BMW CE 04 neufs ne sont pas affectées par les clauses de prestation de ce BMW CE 04 Battery Certificate.

## 246 CERTIFICAT

**8.** Le changement de propriétaire d'un véhicule BMW CE 04 ne modifie pas les clauses de prestation du BMW CE 04 Battery Certificate.

\* Marchés de vente : Andorre, Belgique, Chine, Allemagne, France, Grande-Bretagne, Irlande, Italie, Japon, Corée, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Autriche, Portugal, Russie, Saint-Marin, Suisse, Espagne, USA.



<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>	<b>249</b>
<b>RADIO EQUIPMENT TFT INSTRUMENT CLUSTER</b>	<b>253</b>
<b>KEYLESS RIDE KEY</b>	<b>254</b>
<b>KEYLESS RIDE ECU</b>	<b>255</b>
<b>RADIO EQUIPMENT ELECTRONIC IMMOBILISER</b>	<b>255</b>
<b>RADIO EQUIPMENT INTELLIGENT EMERGENCY CALL</b>	<b>256</b>

## DECLARATION OF CONFORMITY

### Manufacturer

Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
Petuelring 130, 80809 Munich, Germany

**Simplified EU Declaration of Conformity according to EU RED (2014/53/EU).**



Hiermit erklärt BMW AG, dass die unten aufgeführten Funkkomponenten der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)**

Hereby, BMW AG declares that the radio equipment components listed below are in compliance with Directive 2014/53/EU and with Radio Equipment Regulations 2017 of the United Kingdom. The full text of the EU/UK declarations of conformity are available at the following internet address: **[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)**

Le soussigné, BMW AG, déclare que les types d'équipements radioélectriques sont à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: **[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)**

### Technical information

Radio equipment	Component	Frequency band	Output/Transmission Power
EWS4	EWS	134 kHz	50 dB $\mu$ V/m
HUF5794	Keyless Ride	433,92 MHz	10 mW

## 250 ANNEXE

Radio equipment	Component	Frequency band	Output/Transmission Power
HUF8485	Keyless Ride	134,45 kHz	42 dB $\mu$ V/m
ZB001	Keyless Ride	134.5 kHz	allowed 66 dB $\mu$ A/ m @ 10m
ZB002	Keyless Ride	433.92 MHz	max. 10 dBm e.r.p
TXBMWMP	DWA	433.05 MHz - 434.79 MHz	18,8 dBm
RDC3	RDC	433.92 MHz	< 13 mW
Wus Moto gen 3	RDC	433,05 MHz - 434,79 MHz	< 10 mW e.r.p.
MC24-MA4	RDC		
WCA Motorrad-Lades-taufach	Charging compartment	110 kHz - 115 kHz	< 6 W
ICC6.5in	Instrument Cluster	Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz WLAN: 2412 MHz - 2462 MHz	Bluetooth: < 4 dBm WLAN: < 20 dBm
ICC65V2	Instrument Cluster	Bluetooth: 2400 MHz - 2480 MHz WLAN: 2400 MHz - 2480 MHz	Bluetooth: < 10 mW WLAN: < 100 mW
ICC10in	Instrument Cluster	Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz WLAN: 2402 MHz - 2472 MHz	Bluetooth: < 4 dBm WLAN: < 14 dBm

<b>Radio equipment</b>	<b>Component</b>	<b>Frequency band</b>	<b>Output/Transmission Power</b>
MR-Re14FCR	ACC	76 - 77 GHz	Peak max. 32 dBm Nom max. 27 dBm
ARS513	Front radar	77 GHz	Peak max. 30 dBm
SRR521	Rear radar	77 GHz	Peak max. 30 dBm
TL1P22	Intelligent emergency call	832 MHz - 862 MHz 880 MHz - 915 MHz 1710 MHz - 1785 MHz 1920 MHz - 1980 MHz 2500 MHz - 2570 MHz 2570 MHz - 2620 MHz GNSS: 1559 MHz-1610 MHz	23 dBm 33 dBm 30 dBm 24 dBm 23 dBm 23 dBm
TL1M23NE	Intelligent emergency call	703 MHz - 748 MHz 832 MHz - 862 MHz 880 MHz - 915 MHz 1710 MHz - 1785 MHz 1920 MHz - 1980 MHz 2300 MHz - 2400 MHz 2500 MHz - 2570 MHz 2570 MHz - 2620 MHz GNSS: 1559 MHz-1610 MHz	23 dBm 23 dBm 33 dBm 30 dBm 24 dBm 23 dBm 23 dBm 23 dBm
MCR001	Audio system		
ZB005	Keyless Ride Main Unit	134,5 kHz 433,92 MHz	< 66 dB $\mu$ A/m

## 252 ANNEXE

<b>Radio equipment</b>	<b>Component</b>	<b>Frequency band</b>	<b>Output/ Transmission Power</b>
ZB006	Keyless Ride Active Key	134,5 kHz 433,92 MHz	< 10 mW e.r.p.

## RADIO EQUIPMENT TFT INSTRUMENT CLUSTER

For all Countries without EU

### Model name: ICC10in Manufacturer

Robert Bosch GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1, 70839  
Gerlingen, Germany

### Technical information

The ICC10in can operate in one of two operating modes:

1. Normal mode, with Bluetooth and WLAN on, and
2. Radio off mode (only available during vehicle manufacturing).

BT operating frq. Range:

2402 - 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power:

< +4 dBm (internal antenna)

WLAN operating frq. Range:

2402 - 2472 MHz

WLAN standards:

IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power:

< +14 dBm (internal antenna)

### Country

#### Canada

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and

Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Radiofrequency radiation exposure Information: This equipment complies with Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi,

## 254 ANNEXE

même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Informations sur l'exposition aux radiofréquences: Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations fixées par le Canada pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 centimètres entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être colocalisée ou opérant en conjonction avec autre antenne ou émetteur.

### KEYLESS RIDE KEY

For all Countries without EU

**Model name: HUF5794**

#### Manufacturer

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG

Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

#### Technical information

Frequency band: 433,92 MHz

Output/Transmission Power:

10 mW

### Country

#### Canada

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) L'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément :

MR00031289ANRT2022

Date d'agrément :

06/01/2022

**KEYLESS RIDE ECU**

For all Countries without EU

**Model name: HUF8485**

**Manufacturer**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG

Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

**Technical information**

Frequency band: 134,45 kHz

Output/Transmission Power:  
42 dB $\mu$ V/m

**Country****Canada**

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) L'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**RADIO EQUIPMENT ELECTRONIC IMMOBILISER**

For all countries without EU

**Model name: EWS 4**

**Manufacturer**

BECOM Electronics GmbH  
Technikerstraße 1, A-7442  
Hochstraß, Austria

**Technical information**

Frequency Band: 134 kHz

Transponder: TMS37145/Type  
DST80, TMS3705 Transponder  
Base Station IC

Output Power: 50 dB $\mu$ V/m

**Country****Canada**

Contains IC:

10430A-MREWS5012

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

## 256 ANNEXE

(1) this device may not cause interference, and  
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et  
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **RADIO EQUIPMENT INTELLIGENT EMERGENCY CALL**

—avec export Canada<sup>VE</sup>

For all countries without EU

**Model name: TL1P22**

**Manufacturer**

LG ELECTRONICS INC.

10, Magokjungang 10-ro,  
Gangseo-gu Seoul, Republic of  
Korea

### **Country**

#### **Canada**

IC: 2703H-TM04ANNABM1

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 3.5 cm between the radiator & your body. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The manufacturer is not responsible for any radio or tv interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Avis d'Industrie Canada sur l'exposition aux rayonnements  
Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements d'Industrie Canada pour un environnement non contrôlé. Il doit être installé de façon à garder une distance minimale de 3.5 centimètres entre la source de rayonnements et votre corps.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Le fabricant n'est pas responsable des interférences radioélectriques causées par des modifications non autorisées apportées à cet appareil. de telles modifications pourrait annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

# 258 INDEX ALPHABÉTIQUE

- A**  
Abréviations et symboles, 4  
ABS  
  Autodiagnostic, 145  
  La technologie en détail, 156  
  Témoins de contrôle, 60, 61  
Affichage Service, 61  
Ampoule  
  Caractéristiques techniques, 215  
  remplacer, 178  
  Témoins de contrôle, 42  
Aperçus  
  Combiné d'instruments, 25  
  commodo droit, 23, 24  
  commodo gauche, 22  
  Côté droit de la moto, 21  
  Côté gauche de la moto, 20  
  Écran TFT dans la vue Charge, 31  
  Écran TFT dans la vue Pure Ride, 29  
  Écran TFT dans le menu Vue, 30  
  Mon véhicule, 106  
  Témoins de contrôle et voyants d'alerte, 28  
Appel d'urgence automatique, 73  
  Élément de commande, 23  
  Langue, 71  
  manuel, 71  
  Remarques, 12  
  Témoins de contrôle, 59
- ASC  
  Autodiagnostic, 146  
  La technologie en détail, 159  
  Témoins de contrôle, 52, 53  
Autonomie, 99  
Avertisseur sonore, 22
- B**  
Bagages, 142  
Barre d'état en haut, 95  
Batterie 12 V  
  Caractéristiques techniques, 215  
  charger, 182, 183  
  Fonction de recharge, 181  
  Position sur le véhicule, 21  
  remarques générales, 181  
  remplacer, 183  
  Témoins de contrôle, 51, 52  
Batterie haute tension  
  Caractéristiques techniques, 209  
  Niveau de charge, 99  
Bluetooth, 102  
Boîte de vitesses, 211
- C**  
Cadre, 212  
Carénage  
  Carénage avant, 179  
  Garniture latérale, 179, 180  
Châssis, 212  
Chauffage de selle, 83  
Check-Control, 32  
Clé radiocommandée  
  Remplacer la pile, 69  
  Témoins de contrôle, 41, 42

Clignotants, 78  
 Élément de commande, 22  
 Code, 66  
 Combiné d'instruments  
 Capteur de luminosité  
 ambiante, 25  
 Récapitulatif, 25  
 Commodo  
 Récapitulatif côté droit, 23,  
 24  
 Récapitulatif côté gauche, 22  
 Compartiment pour casque  
 Commande, 87  
 Déverrouillage de secours, 87  
 Position sur le véhicule, 21  
 Confirmations des entre-  
 tiens, 227  
 Consignes de sécurité  
 pour la conduite, 142  
 relatives au freinage, 150  
 Contact de disponibilité, 67  
 Coupe-circuit  
 Commande, 70  
 Élément de commande, 23,  
 24

**D**  
 Dimensions, 215  
 Dispositif antidémarrage, 68  
 DTC  
 La technologie en détail, 159  
 Témoins de contrôle, 52, 53  
 DWA  
 Commande, 80  
 Témoin, 25  
 Témoins de contrôle, 44  
 Dynamic Brake Control, 164

**E**

Eclairage adaptatif de  
 virage, 166  
 Entraînement, 211  
 Entretien  
 Chrome, 200  
 Conservation, 202  
 Lavage de la moto, 198  
 Produits d'entretien, 198  
 E-Scooter  
 arrimer, 152  
 Entretien, 196  
 immobiliser, 151, 202  
 mettre en service, 203  
 nettoyer, 196

**É**

Éclairage  
 Appel de phares, 75  
 Éclairage d'accompagne-  
 ment, 75  
 Élément de commande, 22  
 Feu de croisement, 75  
 Feu de jour, 76  
 Feu de position, 75  
 Feu de route, 75  
 Feu de stationnement, 75  
 Feu de virage adaptatif, 166  
 feux de jour automatiques, 76  
 Éclairage de jour  
 Commande, 76  
 Élément de commande, 22  
 feux de jour automatiques, 76  
 Écran partagé, 99, 100  
 Écran TFT  
 Barre d'état supérieure, 95  
 Combiné d'instruments, 25

## 260 INDEX ALPHABÉTIQUE

Commande, 95  
Écran partagé, 99  
Éléments de commande, 91  
Récapitulatif Charge, 31  
Récapitulatif Menu, 30  
Récapitulatif Pure Ride, 29  
État de marche  
activer, 147  
Affichage, 147  
Élément de commande, 23,  
24  
établissement, 144

**F**  
Feux de détresse, 77  
Élément de commande, 22  
Fourre-tout  
Commande, 84  
Position sur le véhicule, 21  
Freins  
Caractéristiques  
techniques, 213  
Consignes de sécurité, 150  
Contrôler le fonctionne-  
ment, 172  
L'ABS Pro en détail, 159  
Fusibles  
Position sur le véhicule, 21  
remplacer, 184

**I**  
Indicateur d'entraînement, 98  
Indications de charge, 142  
Information sur la limite de  
vitesse, 97  
Intervalles d'entretien, 223

**K**  
Keyless Ride  
Antidémarrage électronique  
EWS, 68  
Bloquer l'antivol de  
direction, 66  
Pile vide ou perte de la clé  
radiocommandée, 68  
Témoins de contrôle, 41, 42

**L**  
Liquide de frein  
Contrôler le niveau de  
remplissage, 174  
Réservoirs, 20, 21  
Liquide de refroidissement  
Contrôler le niveau de  
remplissage, 175  
faire l'appoint, 176  
Réservoirs, 20  
Témoins de contrôle, 48, 49  
Liste de contrôle, 143

**M**  
Marche arrière  
Commande, 74  
Élément de commande, 22  
Média, 113  
Menu, 94  
Mode de conduite  
La technologie en détail, 162  
régler, 78  
Montre, 100

**N**  
Navigation, 110  
Numéro d'identification du  
véhicule, 21

**O**

- Ordinateur de bord, 109
- Outillage de bord
  - Contenu, 171
  - Position sur le véhicule (clé à ergot), 21
  - Position sur le véhicule (Torx T25), 20

**P**

- Pairing, 102
- Performances, 216
- Phare, 118
- Plan d'entretien, 225
- Plaque constructeur, 21
- Plaquettes de frein
  - contrôler, 172, 173
  - Rodage, 149
- Pneus
  - Contrôler la pression de gonflage des pneus, 176
  - Contrôler la profondeur de sculpture, 177
  - Pressions de gonflage, 214
  - Recommandations, 178
  - Rodage, 150
- Poids, 216
- Poignée de maintien passager
  - Position sur le véhicule, à gauche, 20
  - Position sur le véhicule, côté droit, 21
- Poignées chauffantes, 83
- Portée du projecteur
  - Éléments de réglage, 20
  - réglage, 118

- Précontrainte du ressort
  - Élément de réglage
    - arrière, 20
    - réglage, 119
- Pre-Ride-Check, 144
- Prestations de mobilité, 223
- Prise 12 V
  - Consignes d'utilisation, 190
  - Position sur le véhicule, 21
- Prise de diagnostic
  - détacher, 186
  - fixer, 187
  - Position sur le véhicule, 20
- Processus de charge
  - démarrer, 130, 133
  - Quitter, 137
- Puissance
  - Limitation, 98
  - Témoins de contrôle, 47
- Pure, 99
- Pure Ride
  - Récapitulatif, 29
  - Vue, 98

**R**

- RDC
  - La technologie en détail, 165
  - Témoins de contrôle, 54, 55, 56, 57, 58
- Récapitulatif des témoins de contrôle, 34
- Recharge
  - Câble d'alimentation de charge, 127
  - Caractéristiques techniques, 209
  - charges, 130, 133, 137
  - Courant de charge, 130

## 262 INDEX ALPHABÉTIQUE

Niveau de charge, 99  
Récapitulatif, 31  
Témoins de contrôle, 46, 48, 49, 50  
Récupération  
  Limitation, 98  
  Témoins de contrôle, 49  
Recyclage, 221  
Repose-pieds passager  
  Position sur le véhicule, à gauche, 20  
  Position sur le véhicule, côté droit, 21  
Rétroviseurs, 118  
Rodage, 149  
Roues  
  Caractéristiques techniques, 213  
  Contrôler les jantes, 177  
RSC, 161

### S

Service  
  BMW Motorrad Service, 221  
  Historique de service, 222  
  Signalement de défauts importants pour la sécurité, 220  
  Témoins de contrôle, 62  
Système électrique, 214  
Système haute tension, 46, 47, 50

### T

Tableau des anomalies, 206  
Tableau des charges utiles, 21  
Téléphone, 114

Témoins de contrôle  
  Combiné d'instruments, 25  
  Récapitulatif, 28  
Température ambiante, 41  
Température extérieure, 41  
Topcase, 191  
Touches des favoris  
  Affecter les fonctions, 97  
  Élément de commande, 22  
Transmission finale, 211  
Transport, 152

### V

Voyant d'alerte dysfonctionnement moteur, 45  
Voyants d'alerte  
  ABS, 60, 61  
  Affichage, 32  
  Alarme antivol, 44  
  Ampoule défectueuse, 42  
  Appel d'urgence, 59  
  ASC, 52, 53  
  Avertissement température extérieure, 41  
  Batterie 12 V, 51, 52  
  Béquille latérale, 59  
  Charge, 46, 48, 49, 50  
  Combiné d'instruments, 25  
  Commande d'éclairage défectueuse, 43  
  Commande moteur, 45  
  Défaut d'isolation, 46  
  DTC, 52, 53  
  EME, 45  
  Keyless Ride, 41, 42  
  Liquide de refroidissement, 48, 49  
  Mon véhicule, 106

Niveau de charge, 46  
Propulsion électrique, 47, 48  
Puissance, 47  
RDC, 54, 55, 56, 57, 58  
Récapitulatif, 28  
Récupération d'énergie, 49  
Service, 62  
Système haute tension, 46,  
47, 50  
Voyant d'alerte dysfonctionnement moteur, 45

**W**

WiFi, 104

Les illustrations et les textes peuvent différer selon l'équipement, les accessoires ou la version de votre véhicule en fonction du pays. Aucun droit ne peut en découler.

Les indications de dimensions, de poids, de consommation et de performances sont soumises aux tolérances usuelles. Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.

Sous réserve d'erreurs.

© 2023 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 Munich, Allemagne  
Toute reproduction, même partielle, est interdite sauf autorisation écrite du SAV BMW Motorrad.

Livret de bord d'origine, imprimé en Allemagne.

Données importantes :

---

### Durée de charge

---

Durée de charge de la batterie haute tension avec câble de charge standard



210 min, 80 % de charge au courant de charge : 10 A  
260 min, 100 % de charge au courant de charge : 10 A

–avec réduction de la puissance<sup>EO</sup>



145 min, 80 % de charge au courant de charge : 10 A  
200 min, 100 % de charge au courant de charge : 10 A

---

Durée de charge de la batterie haute tension avec câble de charge Mode3

–avec chargeur rapide<sup>EO</sup>



65 min, 80 % de charge au courant de charge : 30 A  
100 min, 100 % de charge au courant de charge : 30 A

–avec chargeur rapide<sup>EO</sup>

–avec réduction de la puissance<sup>EO</sup>



50 min, 80 % de charge au courant de charge : 30 A  
70 min, 100 % de charge au courant de charge : 30 A

---

### Pressions de gonflage des pneus

---

Pression de gonflage des pneus avant

2,3 bar, Conduite en solo, pneu froid

2,3 bar, Conduite avec passager et chargement, pneu froid

---

Pression de gonflage des pneus arrière

2,5 bar, Conduite en solo, pneu froid

2,5 bar, Conduite avec passager et chargement, pneu froid

---

Vous trouverez de plus amples informations sur votre véhicule sur :

**[bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com)**

